

# COOPERATION BEYOND NATIONAL BORDERS

---

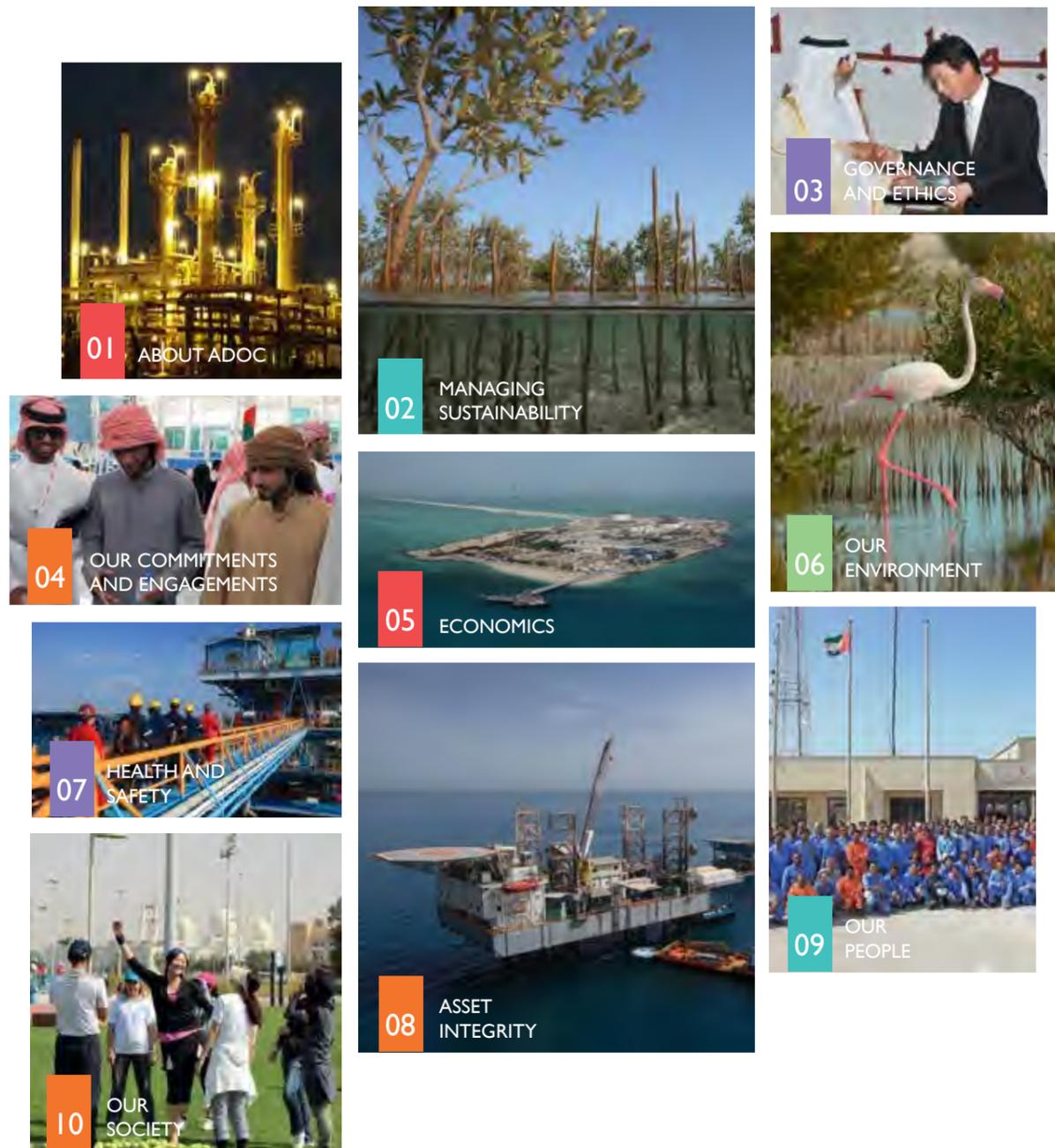
## ABU DHABI OIL COMPANY SUSTAINABILITY REPORT 2012



ABU DHABI OIL COMPANY LTD. (JAPAN)



# TABLE OF CONTENTS



Message from the General Manager	04
About this Report	06
<b>SECTION 01</b> About ADOC	08
<b>SECTION 02</b> Managing Sustainability	16
<b>SECTION 03</b> Governance and Ethics	20
<b>SECTION 04</b> Our Commitments and Engagements	24
<b>SECTION 05</b> Economics	28
<b>SECTION 06</b> Our Environment	32
<b>SECTION 07</b> Health & Safety	42
<b>SECTION 08</b> Asset Integrity	48
<b>SECTION 09</b> Our People	50
<b>SECTION 10</b> Our Society	56
<b>GRI Index</b>	60
<b>Glossary of Terms</b>	62

This publication was printed in Abu Dhabi. The paper is Forest Stewardship Council (FSC) certified (sourced from well managed forests and chlorine free).

## DID YOU KNOW?

Did you know? Compared to virgin paper, each ton of recycled paper can save up to:

- 17 trees,
- 2.5 cubic metres of landfill space,
- 14.4 gigajoules of energy,
- 26.5 m<sup>3</sup> of water.

(Source: United States Environmental Protection Agency)



# MESSAGE FROM THE GENERAL MANAGER

Welcome to ADOC's second sustainability report which covers our performance and operations during 2012. It is our pleasure to produce this report annually as part of an on-going initiative to reflect our commitment to our stakeholders.



Our 2012 report is in accordance with the internationally recognized Global Reporting Initiative Guidelines, (GRI G3.1). As a matter of fact, sustainability is ingrained in ADOC's business operations right from onset of our sustainability reporting journey. With our best efforts and through continual improvement, in 2012, we

have been able to strengthen our report by incorporating increased transparency in disclosure of our company activities, thus enhancing the level of our previous year's reporting to the level of "GRI Application Level <A>".

One of our key achievements in 2012 is concluding the New Concession Agreement with the Supreme Petroleum Council, (SPC), thus authorizing us to continue our operations here in Emirate of Abu Dhabi for another thirty years. As per our new concession agreement, we have acquired a new concession area namely "Hail Field" in addition to our existing three oil fields. I strongly hope that ADOC's vast experience and technology in the field of oil development accumulated over the years since ADOC's establishment in 1968, will further enhance ADOC's growth and development.

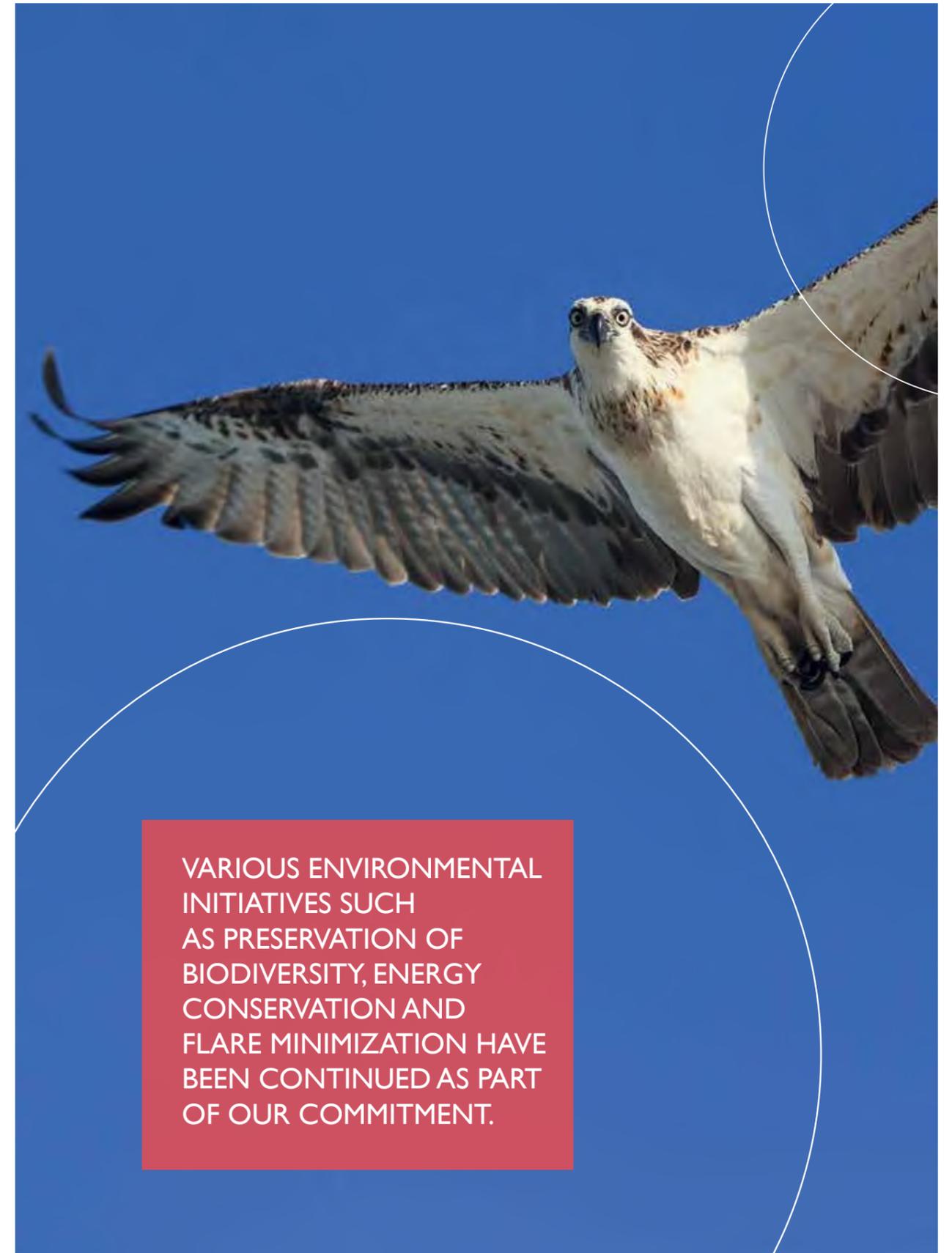
Looking back on our activities in 2012, we achieved safe and stable operations without any serious accidents or Lost Time Injuries. In this regard, I would like to express my deepest appreciation to all my staff for their dedicated and continued contribution. Safety is a fundamental policy of our management and this policy has been continuously emphasized. Let's move forward to the next step keeping in mind the motto "Safety is the first priority".

Various environmental initiatives such as preservation of biodiversity, energy conservation and flare minimization have been continued as part of our commitment.

For the upcoming five years, our plan is to stabilize our oil production and to implement our improved HSE Management System. In this regard, we will work on our existing HSEMS to integrate the Environmental and Occupational Health & Safety Management System in line with the International standard level of ISO 14001 & OHSAS 18001. We will also continue to further enhance our current Human Resources, Social Welfare and Environmental Protection activities.

As a final note, I would like to recognize and convey my utmost appreciation to all those who have collaborated in producing our 2012 Sustainability Report. Their best efforts and contributions, as well as the commitment and dedication of our stakeholders are vital to our current and on-going sustainability success.

Yukihiro Tanaka,  
Representative & General Manager, ADOC.



VARIOUS ENVIRONMENTAL INITIATIVES SUCH AS PRESERVATION OF BIODIVERSITY, ENERGY CONSERVATION AND FLARE MINIMIZATION HAVE BEEN CONTINUED AS PART OF OUR COMMITMENT.

# ABOUT THIS REPORT

Welcome to Abu Dhabi Oil Co., Ltd. (Japan)(ADOC)'s second annual Sustainability Report covering our activities in the United Arab Emirates. The report focuses not only on achievements and performance of the 2012 calendar year but also includes key historical events in addition to looking ahead to our future activities.

## Defining Report Content

The content of this report is based on the Global Reporting Initiative (GRI) 3rd Generation (G3.1) Sustainability Reporting Guidelines 2011. GRI G3.1 is a globally recognised framework for reporting on an organisation's economic, social, and environmental performance. A GRI content index is included at the end of this report.

## Materiality

This report intends to cover core and additional indicators of GRI G3.1. However, sustainability topics that are material for our activities and considered critical by our stakeholders are exhaustively addressed in the report. We do however recognize that certain sections of this report will be improved in future years, demonstrating our commitment to continuous improvement. We are committed to actively improving our existing data collection mechanisms to ensure a higher level of information sharing on our performance is available in future reports.

## Stakeholder Inclusiveness

We have identified and considered our key stakeholders, and we have outlined in the report how the company engages them, identifies their priorities and responds to the topics raised by them.

## Completeness and Boundaries of this Report

The report covers all our operations in the UAE. This includes our office in Abu Dhabi, Mussaffah Warehouse, Central Facilities Platform (CFP) and Mubarraz Island.

The following limitations apply with regard to the scope of this report:

- Contractors, suppliers and clients' data are not included in this report unless otherwise stated;
- Labour practices data cover all ADOCs' employees based in UAE as registered in the payroll.

## Data Measurement Techniques

Quantitative data disclosed in this report originate from various sources:

- Economic data are extracted from our finance and accounting database system;
- Production data originate from our production database;
- Labour practices data are extracted from our human resources/ personnel department Data base; and
- Environmental data is determined through direct measurement, calculation on the basis of specific or standard conversion factors and estimates depending on parameters.

Currently, environmental data are consolidated and processed manually from a number of source systems, and Excel /Word spread-sheets are used to support calculations and reporting. Furthermore, our Development Department (DP) and Health, Safety and Environment department (SE), is in-charge of the monitoring and measurement of our biodiversity related activities like mangroves, sea grasses and corals. Divers are used as an aid to monitor the propagation of corals.

We also have an Action Tracking System to track all actions arising out of our Company operations. All departments are effectively involved in completing the Action Tracking System with necessary corrective actions on the outstanding gaps.

## Assurance

This second ADOC Sustainability Report has not been subject to external verification by a third party auditor leading to a formal assurance report.

## GRI Application Level

Based on our own assessment of this report content against the GRI criteria, we have self-declared our second Sustainability Report as Application Level <A>.

We welcome your feedback on this Sustainability Report. Please direct any questions or comments regarding the report to:

[auhse@adoc.ae](mailto:auhse@adoc.ae).



## SECTION 01

# ABOUT ADOC



Abu Dhabi Oil Co., Ltd. (Japan) - ADOC is 100% Japanese Operating Oil Development Company, established on 17 January, 1968. Our Head Office is based in Tokyo, Japan.

Abu Dhabi maintains an oil operating system in which the Abu Dhabi National Oil Company (ADNOC), a state-owned corporation that is responsible for the production and marketing of all Abu Dhabi oil and gas, takes part in the oil and gas projects under the control of the Supreme Petroleum Council. The Supreme Petroleum Council is the highest legislative authority in Abu Dhabi Emirate in charge of, formulating and supervising the implementation of Abu Dhabi's petroleum policies. Abu Dhabi is one of the very few countries in the world that allows 100 percent foreign oil companies to develop, produce and export oil.

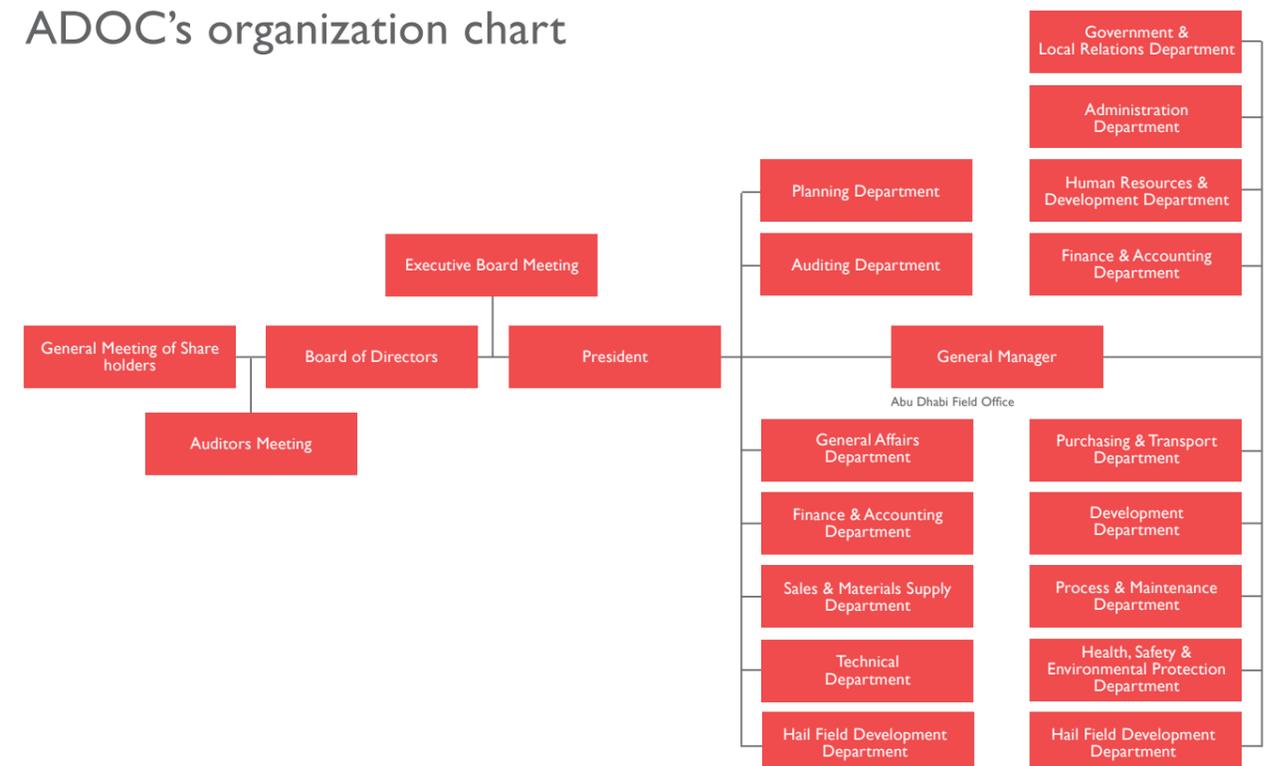
Over the years ADOC has established an elaborate optimal operations system in close cooperation with ADNOC. Since its establishment, ADOC has been highly regarded for its steady achievements in Abu Dhabi.

The year 2012 is the first year of ADOC's next thirty years under the new Concession Agreement

Based on the good reputation earned over the years and the appreciation of the Government of Abu Dhabi towards ADOC's performance, ADOC will continue to exert strenuous efforts to enhance its production capacity and to perform oil operations efficiently with a special emphasis on environment issues.

ADOC's organization chart is presented below.

### ADOC's organization chart





### Our Shareholders

We are owned by a number of Japanese shareholder companies. They are selected based on their interest in joining our company and continuously contributing to its development and growth. They are actively engaged, participating in key governance functions through an annual shareholders meeting, and are included in key decision-making processes regarding the future of our company. Shareholders receive benefits in the form of dividends proportionate to their shareholdings. Shareholdings are presented in the table below.

SHAREHOLDERS	% OF SHARE
Cosmo Oil Co., Ltd.	63.0
JX Nippon Oil & Gas Exploration Corporation	31.5
Tokyo Electric Power Co., Inc.	1.8
Kansai Electric Power Co. Inc.	1.8
Chubu Electric Power Co. Inc.	1.8

### Scale of ADOC (for the period January to December 2012)

Details on the scale of ADOC in terms of number of employees.

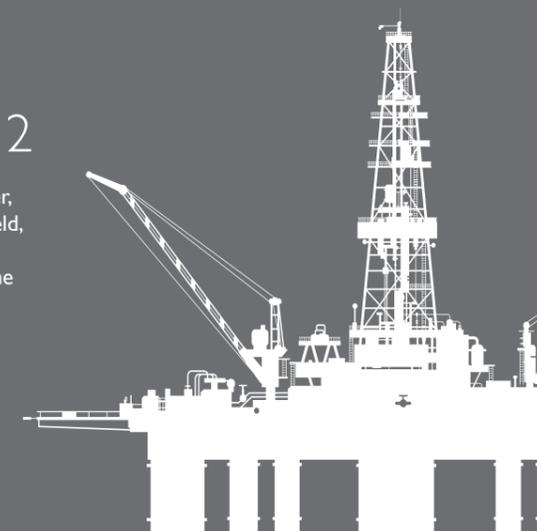


Number of employees

167

## Our Project Highlights for 2012

- The new concession agreement came into effect on the 6<sup>th</sup> December, 2012. The agreement covering the three existing fields ( Mubarraz Field, Umm Al Anbar Field and Neewat Al Ghalan Field) and an additional concession area, namely the Hail Field, is valid for thirty years after the expiration of the previous Concession Agreement;



### Our Operations

We operate three (3) offshore oil fields: Mubarraz, Umm Al Anbar (AR) and Neewat Al Ghalan (GA) which are located west of the Emirate of Abu Dhabi, UAE. The main processes and supporting facilities are located on Mubarraz Island, south of GA field. The Mubarraz Island facilities include oil and gas processing, crude storage, crude loading, utilities, accommodation and other related infrastructures. Crude oil from Mubarraz, AR and GA fields is blended at Mubarraz Island and shipped as Mubarraz Blend Crude oil.

#### The Mubarraz Field:

The Mubarraz field comprises of the Central Facilities Platform (CFP), three production platforms and eighteen well platforms. The platforms are connected through submarine pipelines and cables.

Central Facilities Platform (CFP) – The crude oil from the production wells at Mubarraz field is gathered at the CFP through sub-sea pipelines and is transported to the final processing facilities at Mubarraz Island. The CFP is equipped with gas and water separators as well as power-generating facilities. Additional platforms, namely CFP Control Room (CCR) Platform, a living quarter platform and BB well platform, are inter-connected by bridges. On the CCR platform, well monitoring and controlling apparatus are installed. The living quarter platform includes accommodation, helipad and other residential facilities. Production and disposal wells are located on the BB well platform. Separated water at the CFP is injected into the underground formation through the disposal well.

#### AR & GA Fields:

Commercial production commenced in the AR field in 1989 and in the GA field in 1995. AR Site Terminal (ARST) is located at the centre of the AR field and is equipped with oil processing facilities, sweet gas injection facilities and sour gas injection facilities. The well-head streams from both fields are gathered at the process facilities at ARST, where both oil and gas are then separated. The separated oil is sent to Mubarraz Island and the separated gas is sent to the sour gas injection facilities and sweet gas injection facilities through the sweetening units for gas injection. A causeway provides onshore access from north of Mubarraz Island to the ARST.

### Mubarraz Island:

The crude oil from the Mubarraz, AR, and GA fields are transported via pipelines and gathered at Mubarraz Island where there are processing facilities to refine the crude oil into the final crude product and loading facilities for shipment. There is also a residential facility accommodating approximately 500 personnel, together with sports and recreational facilities including a soccer ground, tennis courts and a golf course.

### Rig Operations

An offshore rig is used for drilling new wells or to workover existing wells. We use a jack-up type offshore rig, specially designed for operating in shallow water in our fields, which is commonly utilised in the Arabian Gulf. The rig consists of a barge-shaped hull with three cylindrical legs and is equipped with a derrick and special devices for drilling and workover operations. The jack-up rig is towed to a location with its leg up, and the legs are firmly positioned on the sea bottom at the site for workover or drilling operations.

### Hail Field

The Hail Field is located adjacent to ADOC's existing operating fields and includes undeveloped reservoirs and anticipating the production very soon.

## Continuing Technological Innovation

**Horizontal Drilling:** Since 1996, re-entry horizontal drilling has been applied in all our three fields, in order to maintain and increase oil production. A whipstock\* is used to side-track and the hole is drilled at around 50 degrees per 100 feet dogleg severity to land and continuously drilled through target formation.

**Offshore Water Separation and Disposal (WSD):** Prior to the year 2004, all produced water from the production wells at Mubarraz field used to be sent to Mubarraz Island together with crude oil through pipelines before the off-shore Water Separation and Disposal (WSD) facility was installed at CFP. Since a large amount of formation water was produced in the Mubarraz field, downstream processing facilities, including pipelines and separators, had faced various problems, such as increasing corrosion, requiring an increase in the capacity of the liquid treatment facilities and the disposal of large amount of produced water at Mubarraz Island. With the completion of the WSD facility with a new chemical and two-stage cyclone separators, two-thirds of the produced water at Mubarraz field is separated and disposed of to the disposal well located at the BB platform. As a result, the downstream processing facilities, including a pipeline, are now being operated in a safe and efficient manner.

\* A whipstock is a long steel casing that uses an inclined plane to cause the bit to deflect from the original borehole at a slight angle. Whipstocks are sometimes used in controlled directional drilling, in straightening crooked boreholes, and in sidetracking to avoid unretrieved fish.

## Our Product

The processed oil is briefly stored in storage tanks and exported through a Single Point Mooring (SPM) facility. Tankers loaded with crude oil at Emirate of Abu Dhabi navigate the Indian Ocean and pass through the Strait of Malacca, delivering oil to Japan. The tankers travel a distance of approximately 11,500 kilometers arriving approximately 18 days after departure.

### The UAE and Japan

The UAE and Japan maintain close relations with each other, particularly in the economic field. For the UAE, Japan is a very important trading partner, both in terms of exports and imports, while the UAE has been and is still one of Japan's largest suppliers

of crude oil. The bilateral relations between the two countries have strengthened over recent years as two-way exchanges have developed not only in the field of economics, but also in the fields of education, culture and sports.

## ADOC's Awards

In the year 2012, ADOC received ADNOC HSE Award on Partnership Award: Nurturing Marine Ecosystems. In 2012, we were also granted the 'Abu Dhabi Industry Award' by the Higher Colleges of Technology (HCT), which is awarded to organizations and companies for outstanding commitment to education in Abu Dhabi.

## Our Journey

Completing our 45th Anniversary in the UAE in 2012

### 1967

- The late Sheikh Zayed Bin Sultan Al Nahyan (the former President of the United Arab Emirates and the former Ruler of Abu Dhabi), took the decisive step of allowing the Japanese companies to acquire oil concessions in the Emirate of Abu Dhabi, which until then had been granted only to Western companies.
- Three Japanese independent companies, Maruzen Oil Co., Ltd., Daikyo Oil Co., Ltd. (which have merged into the present Cosmo Oil Co., Ltd.) and Nippon Mining Co., Ltd. (now JX Nippon Oil & Gas Exploration Corporation) took part in an international tender for a concession area relinquished by Abu Dhabi Marine Areas Ltd., (ADMA), and submitted the winning bid.
- On 6th December of the same year, an agreement concerning the exploration and development of the Mubarraz oil concession area in Abu Dhabi offshore areas was signed.

### 1968

On 17th January, Abu Dhabi Oil Co., Ltd. (Japan), (ADOC), was established with a capital of 600 million yen, equally subscribed to by the three companies.

### 1969

In September, the exploratory well No.1 successfully produced the long-awaited crude oil. This underground structure was given the name of Mubarraz Oil Field, and was the first step towards ADOC's success in Abu Dhabi. Although the United Arab Emirates, (UAE), was founded on 2nd December, 1971, ADOC had advanced into this area before the nation came into existence.

### 1973

In May, the production of oil began, and in June, the first shipment of Mubarraz crude oil left for Japan.

## ADNOC HSE Award on 'Partnership Award: Nurturing Marine Ecosystems'

Unexpected, high seawater temperatures (at times exceeding 36 °C) are occasionally recorded in the Arabian Gulf waters. Since such spikes in water temperature damage coral reefs and sea grass vegetation, preservation of these habitats is necessary to ensure sustainable development.

A coral transplantation technique was established whereby broken fragments were recovered from the seabed, without damaging surviving corals, and transplanted. The optimum transplantation sites were identified based on the following main factors:

- Sites with the same seawater depth as surviving colonies;
- In the expectation that these transplanted coral colonies will spawn in the future, a coral larvae movement simulation

technique was utilised to ensure that larvae spawned from transplantation sites would also settle in a suitable environment for survival.

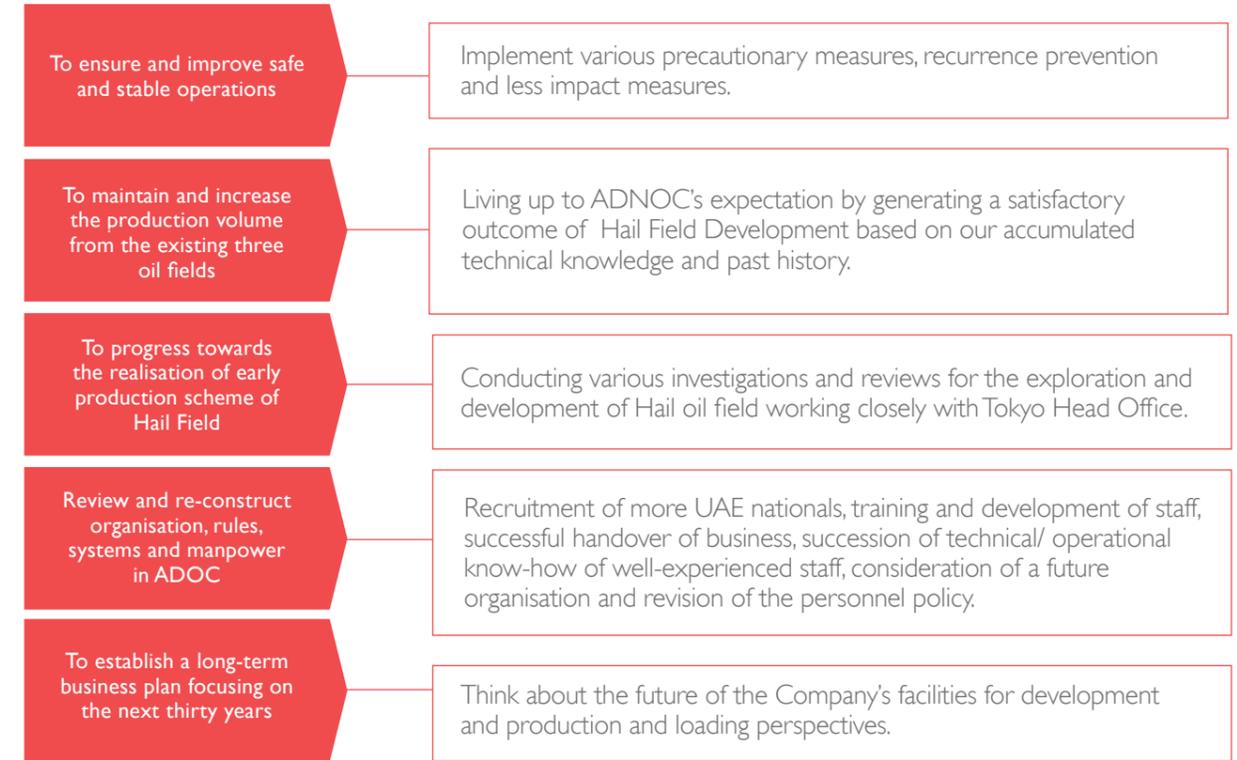
As a result, despite the occurrence of high spikes in water temperature, the 9 coral colonies identified in 2009 have in 2012 been successfully propagated to more than 140 colonies. In addition, a mattress method of sea grass transplantation was developed to reduce the high risk of sea grass depletion due to ongoing environmental changes, including high water temperatures. The new sea grass vegetation successfully settled in an area of sterile sea bed, and as a result, the transplanted sea grass area has spread to over 45 m<sup>2</sup>.



## Our Business Objectives

ADOC has established a set of Business Objectives which we believe in and focus on. We promote and foster the culture of these Business Objectives in our overarching goal to be an industry leader and making the commitment to meet our responsibilities. We plan to continue to abide by the same objectives for the year 2013-14 and continual improvement upon them.

Our aim is to be a leading sustainable business, trusted and respected by our stakeholders, customers and suppliers for the ethics we adopt. Our approach is built around the following five Business Objectives which underpin our sustainability strategy and performance



## 1979

- In April, ADOC entered into a supplementary agreement which granted ADOC a new concession in the West Mubarraz area, offshore Mubarraz Island.
- In August, ADOC and its three parent companies established Mubarraz Oil Co., Ltd., (MOCO), for the exploration and development of the new concession area.
- Consequently, the West Mubarraz Concession area was transferred to MOCO, and an operating agreement was concluded between ADOC and MOCO in which ADOC undertook the management of all operations in the new concession areas.

## 1989

Umm Al-Anbar Oil Field, (AR) started oil production

## 1995

Neewat Al-Ghalan Oil Field, (GA), of the new concession area started oil production.

## 2005

ADOC acquired all the assets of MOCO in February 2005 and on 1st January, 2006 MOCO was completely merged with ADOC.

## 2012

On 3<sup>rd</sup> February, ADOC successfully signed a new Concession Agreement with Abu Dhabi Supreme Petroleum Council to continue production of oil from the existing three oil fields, namely Mubarraz, AR and GA oil fields after the expiry of the current Concession Agreement on 6th December, 2012, for a period of 30 years together with the development of some structures of the Hail Field which is adjacent to Mubarraz Island.

## SECTION 02

# MANAGING SUSTAINABILITY



ADOC has developed a Health, Safety & Environment Management System (HSEMS) since the year 2008 in accordance with the ADNOC Codes of Practice (CoP).

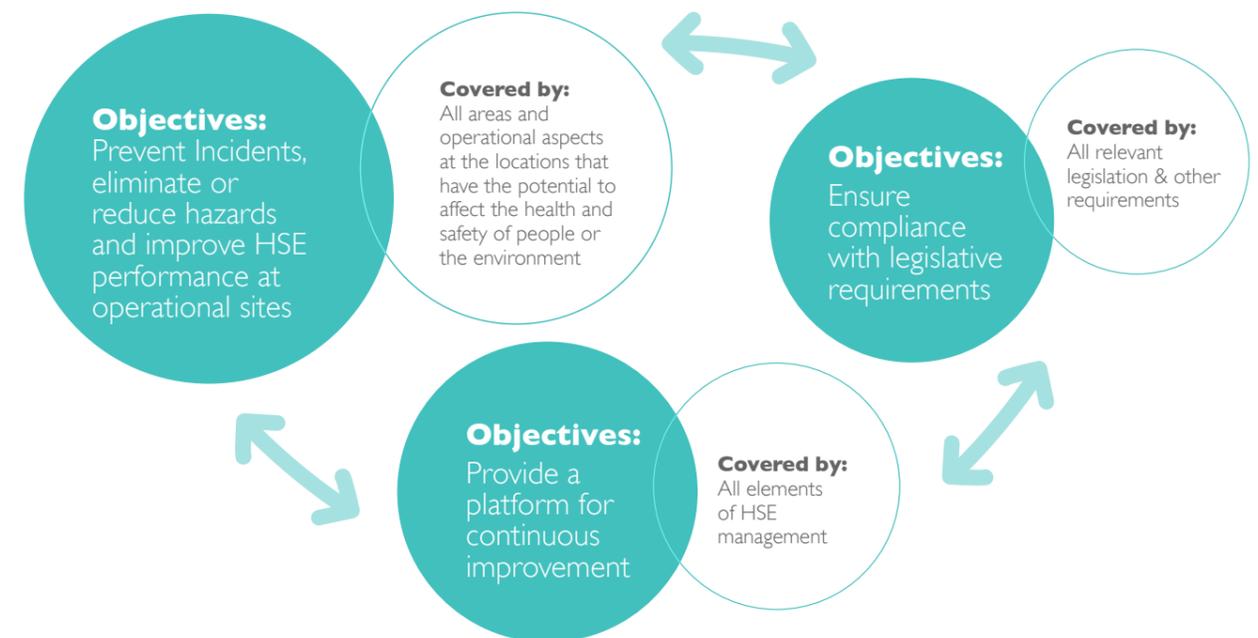
Our HSEMS strategy focuses on balancing business interests with HSE stewardship in compliance with ADNOC's corporate objectives. Our HSEMS is applied across all activities to enable us to achieve our HSE objectives in all areas.

Our HSE Policy forms the core of the company's strategic objectives, which are developed in line with the HSE Policy commitments. The department-level targets and Key Performance Indicators (KPIs) are also based on these commitments. We do not have separate sustainability targets and objectives. Our sustainability targets are embedded within the HSE targets.



Our HSE Policy

### ADOC's HSEMS Objectives and Coverage





# Our HSE Targets

We were successful in meeting all of the below HSE targets set for the year 2012:

Reviewing and improving HSEMS performance

- To take necessary corrective actions on all HSE findings and suggestions by Internal Audit, HSE Patrol and other HSE inspections.
- To provide programme for regular process safety management.
- To define the KPI's for the target to monitor and assess the performance of the targets.
- To report Sustainability Performance effectively.

Development of Safety culture by lessons learnt from incident

- To motivate and encourage all employees for improving the quality of near miss reporting.
- To encourage prompt incident reporting, investigation and documentation.
- To enhance effectiveness of sharing the safety culture of lessons learnt from incidents.

Complying with ADNOC CoP, UAE laws and International regulations

- To identify and comply with all applicable local laws, regulations, international standards and ADNOC Codes of Practices for related activities.

Preventing incidents to achieve no-injury and no damage to assets

- To ensure effective implementation by monitoring HSEMS activities such as HSE plans, HSE general system procedures, Emergency procedures, Training and Auditing.
- To reduce the number of incidents with high/medium level of risk with effective implementation of revised Permit to Work System (PTW).
- To encourage effective Root Cause Analysis and corrective actions by, developing and improving skills of the key staff.

Controlling operational risks at ALARP by conducting risk management

- To conduct HSE study related to risk management and timely to ensure that all HSE risks are managed at ALARP.
- To conduct study for Hazardous Area Classification.
- To implement Management of Change effectively.

Securing the integrity of assets

- To review the AIMS Phase 1 study and complete the AIMS Phase 2 study.
- To ensure periodical maintenance including overhauling conducted effectively.

Implementing OHRM system effectively and improving the working condition

- To improve the working condition continuously through effective implementation of the established OHRM system.
- To reduce the risk level to ALARP for the high Occupational Health risks identified in Occupational Health Risk Assessment (OHRA).

Minimising the negative impact on the environment

- To conduct study on Environmental Impact for the new projects of ADOC.
- To promote the environmental protection activities such as mangrove/sea grass plantation and coral propagation and transplantation.

Minimising emission and wastes by the effective monitoring

- To establish the policy of Reduce, Reuse & Re-cycle (3R) for waste material, and promote it to control/minimize waste.
- To conduct effective waste management program and provide awareness on pollution prevention of ADOC and contractors.



## HSE Committees

HSE Committees have been set up in order to implement and assess all aspects of HSEMS. These committees are responsible for:

- 1 Enforcing the Codes of Practice (CoP) proposed by ADNOC to cover all aspects of HSE activities;
- 2 Carrying out a survey of the possible impacts of business projects, including existing facilities;
- 3 Participation in HSEMS-related workshops;
- 4 Formulating HSE education and training programmes;
- 5 Conducting HSE patrols that are designed to enhance the onsite HSE Management;
- 6 Carrying out emergency drills;
- 7 Active participation in the ADNOC Annual HSE Award programme, which recognises outstanding achievements in HSE activities.

## HSEMS Internal Audit

ADOC conducts annual HSEMS Internal Audit in order to identify any non-compliance, requiring immediate action and rectification. The scheduled HSEMS Internal Audit for all departments was conducted and gaps were identified through the process. The gaps were monitored until appropriate closure and would be continually improved upon in the year 2013.

## SECTION 03

# GOVERNANCE AND ETHICS



## Governance

ADOC is governed by its Board of Directors. They are responsible for resolving legal and regulatory issues and items in the Articles of Incorporation. The Board also establishes management policy and supervises appointed directors.

Regulations governing the Board of Directors stipulate that, in principle, meetings are to be held on a quarterly basis, and that extraordinary meetings are to be held when necessary. During meetings, directors make decisions on important management-related matters and examine progress on business initiatives and measures for resolving problems.

The Executive Board Meeting makes decisions and deliberates on basic policies and important matters concerning business execution in accordance with basic management policies as determined by the Board of Directors.

Regulations governing the meeting stipulate that our Directors meet once a week and that additional meetings are convened as required. Our President chairs these meetings with the attendance of our Executive Directors and Executive Auditors.

### OUR KEY GOVERNANCE PERSONNEL

CHAIRMAN Shigeo Hirai

PRESIDENT Satoshi Nishi

MANAGING DIRECTORS Hiroshi Suzuki  
Yukihiro Tanaka

DIRECTORS Yasushi Fujisawa  
Yaichi Kimura  
Isao Kusakabe  
Kenmei Nakata  
Kimio Katayanagi  
Abdullah Nasser Al Suwaidi  
Ali Khalifa Al Shamsi

AUDITORS Mitsuru Taruki  
Hideo Suzuki  
Makoto Sekino

# Ethics

## Code of Conduct

ADOC's Code of Conduct sets out the initiatives we should take in order to put our corporate vision into practice, together with the ethical rules we should each observe as members of the society at large:



Reward customer and shareholder trust and provide satisfaction



We value communications with society



We aspire to become a safe, accident-free company



We take care of the global environment



We value people



We strive to maintain our position as an honest company

## Conflicts of Interest

ADOC's Code of Conduct prohibits conflicts of interest with the company. We do not engage in transactions that compete with the company, transactions with the company's competitors, or other acts that conflict with the company's interests.

We do not engage in behaviour that could conflict with the company's interests, including: transactions that compete with the company's business, such as stealing trade partners; purchases of company assets, sales of personal items to the company, or other

transactions where the company is the other party; or transactions whereby the company incurs risk because directors and employees are guaranteed by the company.



## Human Rights

Our Code of Conduct includes an element on Human Rights. We respect individuals and their fundamental human rights, and strive to create a workplace environment where individual employees can demonstrate their abilities to the full.

### Basic Approach

We respect individuals and their fundamental human rights, and neither engage in, nor countenance, acts that infringe on human rights. We also support the principles and spirit of the Universal Declaration of Human Rights that calls, among other things, for respect of the individual, prohibitions on discrimination and slavery, and freedom of thought, conscience, religion and expression as common standards to which all peoples and nations should aspire.

### Prohibit Discrimination

We neither discriminate nor condone discrimination on the grounds of birth, nationality, race, beliefs, religion, sex, age or disability.

### Prohibit Child Labour

We do not condone child labour, or employ children.

### Respect the lands and rights of indigenous peoples

We support the principles and spirit of the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples, and respect the land and other rights of indigenous peoples.

### Approach to business in countries with human rights issues

We make decisions on starting and continuing businesses in countries with serious human rights issues after taking into consideration whether we can act in accordance with our Code of Conduct and have a beneficial, long-term impact on the countries in question.

### Security measures that respect human rights

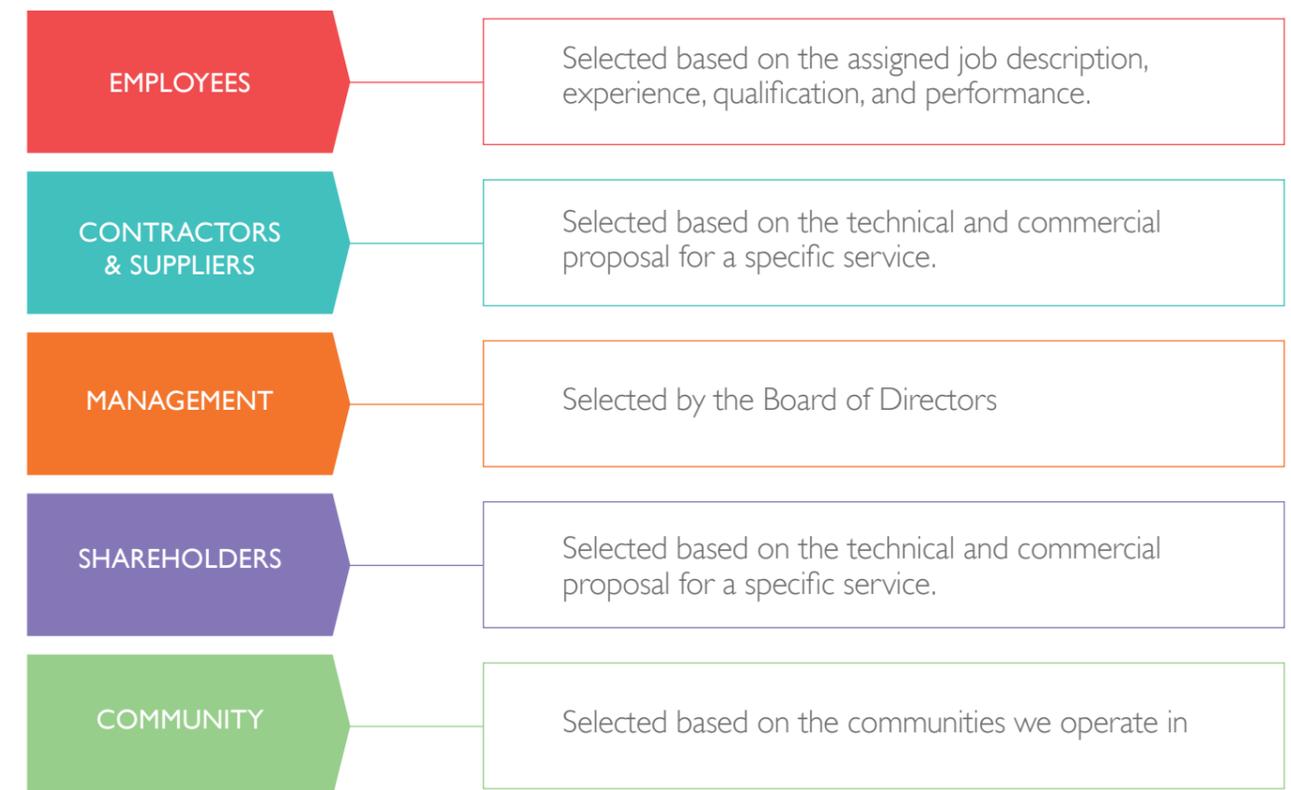
We support international standards concerning the use of weapons such as the United Nations (UN)'s Code of Conduct for Law Enforcement Officials, and do not adopt security measures that infringe on human rights.

## SECTION 04

# OUR COMMITMENTS AND ENGAGEMENTS



We define a stakeholder as any person or group of people that may have positive or negative impact on the financial, environmental, health, safety and social aspects of our operation, and those who have an interest in or have an influence on our activities. The method of selection of our stakeholders is as follows:



### Stakeholders and Methods of Engagement

As a proud member of the UAE community, we will continue to listen, respond and collaborate with both our internal and external stakeholders to ensure we build a bank of trust that allows us to both explore new avenues in which we can participate and give back. Stakeholder groups with whom ADOC engages and the means of engagement are summarised in the following table:

## Stakeholders' List and Methods of Engagement

STAKEHOLDER	METHODS OF ENGAGEMENT
Employees	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Discussions</li> <li>• Performance Appraisals</li> </ul>
Local Communities	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fundraising programmes</li> <li>• Involvement in community activities</li> </ul>
Suppliers	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Surveys (regarding HSE and other business issues)</li> </ul>
Academic Institutes	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Scholarships</li> </ul>
Government and Regulators	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Conferences</li> <li>• Training Events</li> <li>• Quarterly courtesy visits to UAE top officials</li> </ul>
Media	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Congratulatory advertisements</li> <li>• Publicising technical activities</li> </ul>

### Employees

In ADOC, our Personnel Department is open to communication with our employees. All employees are free to discuss any personal/professional issues with their line managers and above. However, currently there is no formalised system in place in order to track employee issues/grievances.

### Communities

We are aware of our obligation to conduct ourselves in a socially responsible manner. We continue to engage in initiatives such as donations and other fundraising programmes which have a long term beneficial impact to society.

### Suppliers

We have an open dialogue with all our suppliers at all times. The information received is analysed, and any concerns noted and addressed by the company.

### Academic Institutes

We actively participate in career fairs and other promotional activities in various universities and technical institutions. We also offer job positions to candidates selected through this process.

### Government and Regulators

Our Government and Local Relations (GL) Department communicates regularly with the regulatory bodies and strive to be compliant with all relevant laws and regulations at all times. The GL Department makes sure that the articles of the Concession Agreement are met timely and promptly in order to meet the expectations of the government.

### Media

We interact with the media on a case by case basis depending on our requirement. We send out congratulatory advertisements on different days of national importance. We also publicise ADOC's technical activities after verifying that the contents are in compliance with ADNOC's respective guidelines.



Engaging with our internal and external stakeholders



## Memberships and Enrolments

The majority of our memberships have been obtained through ADNOC. Our main memberships include the following:

### Abu Dhabi Sustainability Group (ADSG)

The ADSG is a membership organization whose mission is to promote sustainability management in Abu Dhabi among Operating Companies by providing learning and knowledge sharing opportunities for government, private companies and not for profit organizations in a spirit of cooperation and open dialogue.

### Abu Dhabi Emergency Support Committee for Offshore Operators (ADESCO)

Abu Dhabi oil companies operating offshore established a committee (ADESCO) in 1988 to coordinate arrangements for the provision of support between participants in the event of major emergency.

The role of the committee is to coordinate arrangements to ensure that all participants are kept updated on the procedures and capabilities of participating companies for providing or requesting assistance in case of major emergency.

### International Association of Oil and Gas Producers (OGP)

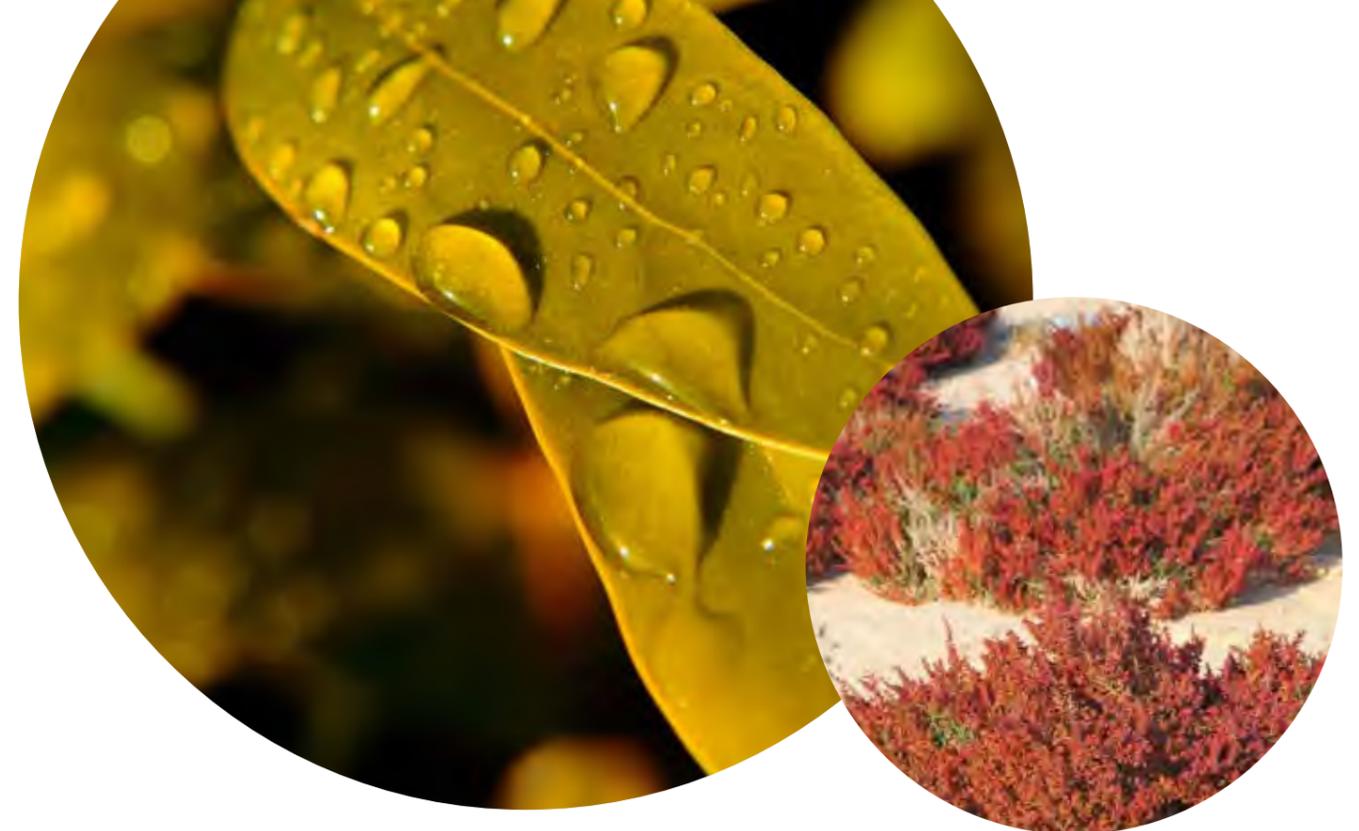
The International Association of Oil & Gas producers (OGP) is a unique global forum in which members identify and share best practices to achieve improvements in every aspect of health, safety, the environment, security, social responsibility, engineering and operations. Through ADNOC, ADOC reports OGP Environment and Safety data every year.

### ADNOC HSE Sub-committee (Environment, Safety and Occupational Health & Sustainability)

ADOC is a member of ADNOC's HSE sub-committee team. This committee was formulated to cater to the various issues specifically related to the fields of Health, Safety, Environment and Sustainability. In this regard, ADOC has participated in the relevant trainings, workshops and seminars that were provided to all OPCO's.

## SECTION 05

# ECONOMICS



ADOC's economic focus is one of the company-wide strategic goals to maximise production and long-term growth. Positive economic performance will directly influence the profitability and reliability of the company and can position ADOC as a leading oil producer.

The Finance & Accounts Department's main roles within ADOC are accounting, book-keeping, tax calculations and submissions. Payments for all the transactions undertaken are also handled by this department. In 2012, the key achievements of the Department includes –

- **Preparation of the Accounting Guide** – Following our new concession agreement, and as per the statutory requirement, this manual was drafted;
- **Enterprise Resource Planning (ERP) System Implementation** – We initiated the process of ERP system implementation in 2012.

ADOC's accounts are audited by four different teams of auditors:

- i Independent External auditors (Abu Dhabi Tax Audit);
- ii SPC nominated auditors (Government/SPC Audit);
- iii Japanese Tax auditors (Japanese GAAP and Tax Law Audit); and
- iv Internal Auditor

### Indirect Economic performance

ADOC does not formally measure the indirect economic effect of its activities at both local and national levels. However, the indirect benefits include:

86% of total procurement budget spent on local suppliers

- The development and creation of jobs within UAE;
- Provision of high level employment work opportunities for UAE Nationals as part of the Competency Based Training (CBT) programme;
- The creation of contracting service opportunities for projects and on-going operations support; and
- The long term job creation, market development and stability creation for ADOC suppliers.

Since ADOC exports the crude oil to Japan, the indirect economic benefits have the potential to reach far beyond the UAE.



## Procurement

Procurement is an integral part of our economic strategy. We maintain strong relationships with our suppliers and only acquire services and products from a list of vendors who meet our specified quality standards.

Our pre-qualification process is stringent in which all vendors are registered and pre-qualified. When a need is established by the concerned department/end-user to procure a product or service, the Purchasing and Transport Department becomes involved in a stage-gate process where the qualified vendors are approved by the Tendering Board and are notified to bid in a structured tendering process. Once vendors submit their offers through separate technical and commercial bids, the bids are evaluated on a two-tiered scale. Offers are first evaluated based on their technical acceptance; all offers that are not technically acceptable by the concerned department/end-user are excluded from the second stage of evaluation. In the second stage, the offers are evaluated on a commercial scale and a vendor is then selected. Once an agreement is made on the scope of work, schedule, and cost of service, the vendor is then contracted by us through a binding contract. We take steps to suspend business transactions with trade partners if they engage in wrongful acts, acts that infringe on human rights, acts of environmental destruction and other behaviours that run counter to the aims of our Code of Conduct, and fail to make improvements.

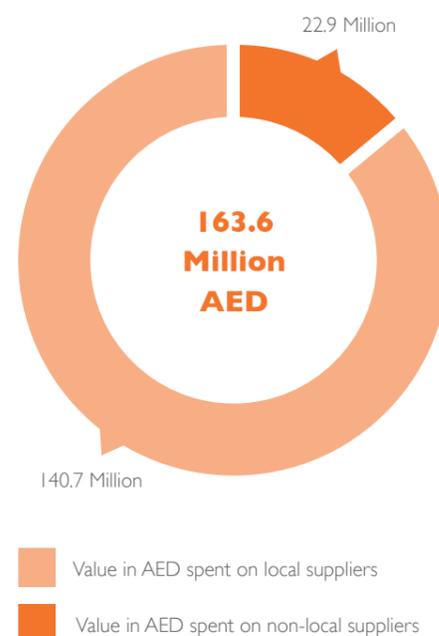
Our procurement practices are biased towards local vendors based in the UAE; this is done in order to boost the local economy and contribute to the Emirati community.

We also undertake measures to develop local supply chain, including actions taken to improve the participation of our local suppliers. This includes efforts to:

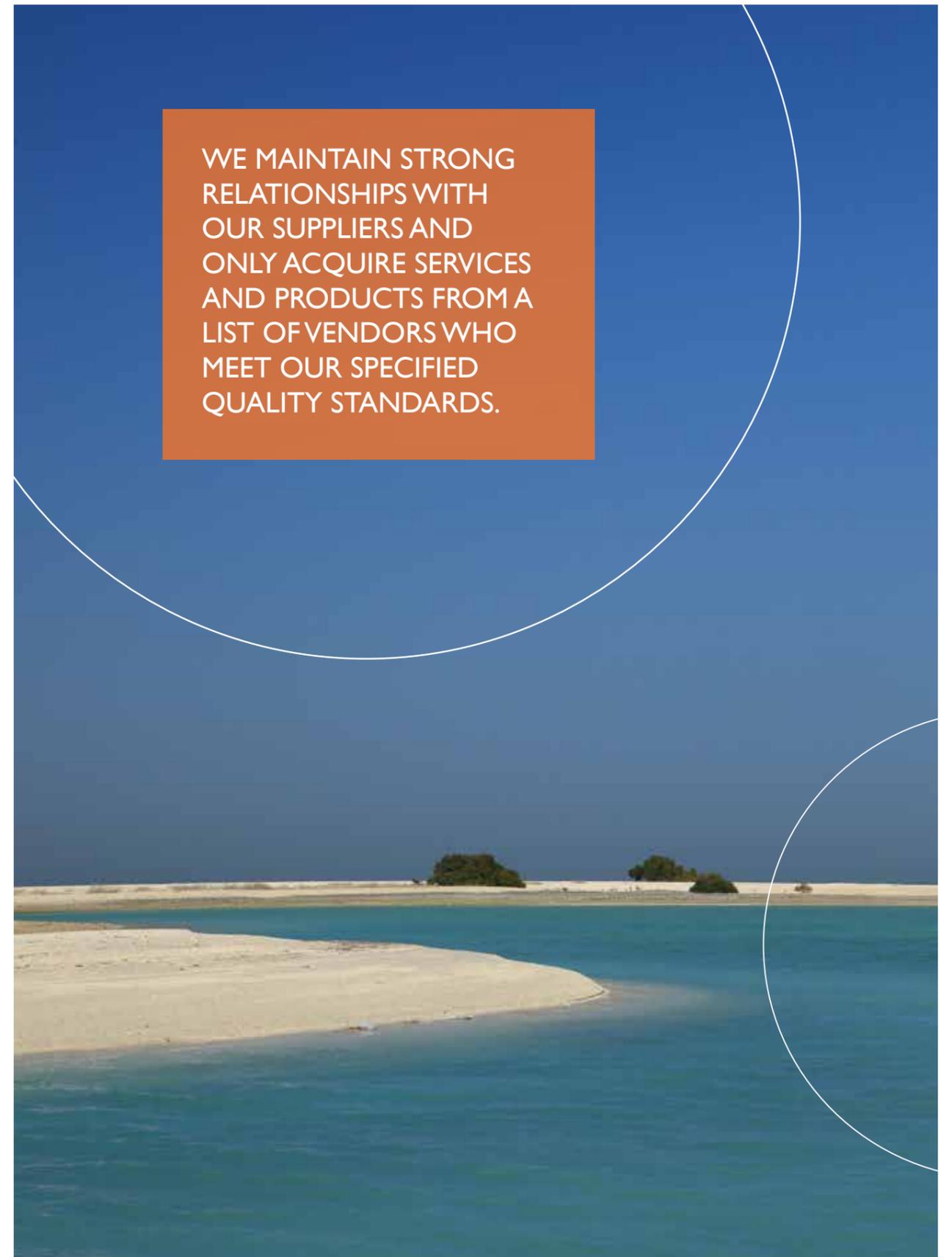
- Simplify the procurement process for local suppliers;
- Increase supplier capability to meet company standards (e.g., skills training, training on health, safety and environment);
- Assist supplier development (e.g., capacity building, technical assistance or technology transfer; supplier network development, diversification).

In case of the unavailability of a suitable pre-qualified vendor in the UAE, we invite international vendors to bid on a particular product or service. 86.0% of our total spending on procurement in 2012 was on local vendors.

### Values spent on suppliers



WE MAINTAIN STRONG RELATIONSHIPS WITH OUR SUPPLIERS AND ONLY ACQUIRE SERVICES AND PRODUCTS FROM A LIST OF VENDORS WHO MEET OUR SPECIFIED QUALITY STANDARDS.



## SECTION 06

# OUR ENVIRONMENT



Our vision is to maintain a balance between our environmental footprint and carbon intensity, and our business growth. We believe that environmental stewardship should be enforced and practiced at all levels throughout the organisation.

Our environmental management system is embedded in all our operations which assist in achieving our vision. Due to the nature of our business, we face major challenges in terms of environmental protection and conservation, resource usage, greenhouse gas emissions, and waste management. Our development is dependent on extracting resources from the environment and our growth relies on the crude oil that we produce and sell; therefore, we owe it to our environment to protect and preserve it. Clear environmental targets help us in monitoring, assessing, and reviewing our performance; ensuring that we remain accountable for our sustainability commitments.

### Management of Environmental Aspects

ADOC is committed to sustainable development and considers the protection of the environment of operational areas as its social responsibility. All necessary steps have been put in place to achieve this objective in line with the relevant instructions from ADNOC and other legal agencies. Our Health, Safety and Environment

Department (SE) organisation structure was revised in the year 2012 and the HSSE and the Security divisions have been merged to create the HSSE Division.

Our 2012 HSSE targets and objectives have been discussed in the 'Managing Sustainability' section. We have been able to achieve our targets and hope to continue doing so in 2013.

No non-compliances with environmental laws noted in 2012

42% reduction in flaring in the last 4 years

### HSE Department Structure





## HSE Department Targets for the year 2013

Our 2012 HSE targets and objectives have been discussed in the section – Managing Sustainability. We have been able to achieve our targets and hope to continue doing so for the next year.



- Reviewing and improving HSEMS Performance;
- Development of safety culture by lessons learnt from incidents;
- Complying with ADNOC CoP, UAE law and International regulations;
- Preventing incidents to achieve no-injury and no damage on assets;
- Controlling operational risks at As low As Reasonably Practicable (ALARP) by conducting risk management;
- Securing the integrity of assets;
- Implementing Occupational Health Risk Management (OHRM) system effectively and improving working conditions;
- Minimizing the negative impact on the environment; and
- Minimizing emission and wastes through effective monitoring

## Compliance with Environmental Laws

We aim to ensure full compliance with all applicable environmental laws and also aspire to perform with greater efficiency to be in line with the ADNOC Codes of Practice (CoP).

## Energy

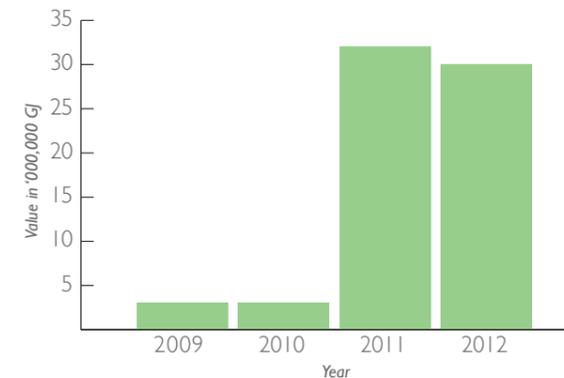
Direct and indirect energy are consumed in order to run our operations. Direct energy is generated by us while the indirect energy is either imported or consumed from external sources (e.g. Abu Dhabi Water and Electricity Authority - ADWEA).

Our primary energy management principle focuses around energy efficiency by reducing consumption and losses at source. To meet this principle, we are at present monitoring the energy use only and are monitoring it on an annual basis. This helps us understand, where we can improve and reduce our carbon footprint. We are also pursuing the use of renewable energy sources, such as solar power, and have existing solar power systems installed to power electrical equipment at our Abu Dhabi office. In 2012, 34 GJ of renewable energy was generated through this initiative.

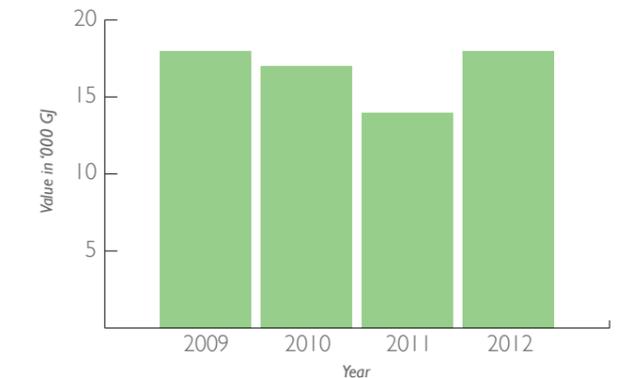
The following graph shows a comparison of direct and indirect consumption for the years 2009 – 2012. A significant rise in energy consumption figures was noted between the years 2010 and 2011 due to a change in our data reporting mechanism. In 2012 there was a 7.8% decline in our direct energy consumption in comparison to the previous year; whereas, for indirect energy, a 19% increase in use was recorded between 2011 and 2012. ADOC has developed an energy conservation initiative with the aim of reducing energy usage in 2013 and onwards.

## Comparison of total Direct and Indirect Energy Consumption (2009-2012)

Total Direct Energy Consumption (GJ)



Total Indirect Energy Consumption (GJ)



## Energy Conservation in ADOC

Energy efficiency and management of energy is one of our main performance measurement areas. Therefore we strive to minimize energy intensity in our operations in order to reduce our carbon footprint and to utilize good business sense in optimizing resource consumption.

We have been using various energy management initiatives since 2009. This demonstrates our on-going commitment to sustainable resource consumption. Currently our Energy Management team is being re-organised in order to provide a focused approach towards this important aspect of our initiatives.

Since 2012, ADOC has been involved in initiating the Energy Management System International Organisation for Standardisation (ISO) 50001 - Gap Analysis and Implementation study. The ISO 50001 system is targeted to be implemented within ADOC operations by the end of 2013. Further to this, ADOC has also initiated the following energy saving studies:

- Ceramic Coating for Existing Heater Tubes;
- Energy optimization in existing pumps and compressors (e.g. impeller cut, inverters etc.);
- Energy saving initiatives for future installations.

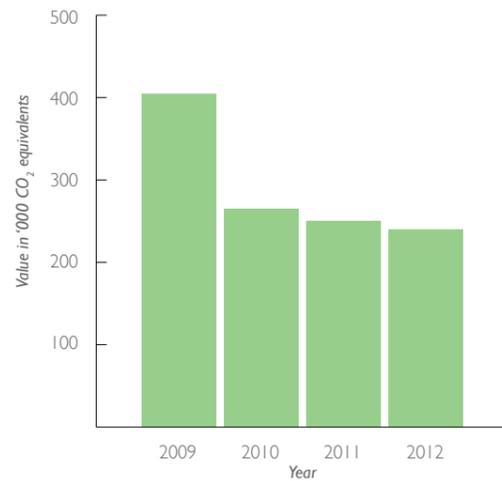
## Climate Change

We abide by ADNOC's zero flaring strategy and in addition, have initiatives and projects in place to reduce our overall operational Green House Gas (GHG) emissions. Zero emissions of ozone-depleting substances were recorded from our sites in the year 2012.

Our direct GHG Emissions data include annual emissions of CO<sub>2</sub>, NO<sub>x</sub> and CH<sub>4</sub> from our own power generator, combustion processes and flaring. The values were computed based on converting to tonnes of CO<sub>2</sub> equivalent values based on the Global Warming Potential (GWP) values as per the International Panel on Climate Change (IPCC) 4th Assessment Report 2007 (100 year Time Horizon). Our indirect GHG emissions calculations have been based on the International Energy Agency (IEA) Report on the CO<sub>2</sub> Emissions from Fuel Combustion (2010 Edition).

Reduction of 16,163 tonnes of CO<sub>2</sub> equivalents. In comparison to 2011 figures, it is three times more.

### GHG Emissions GHG Emissions (CO<sub>2</sub> eq)

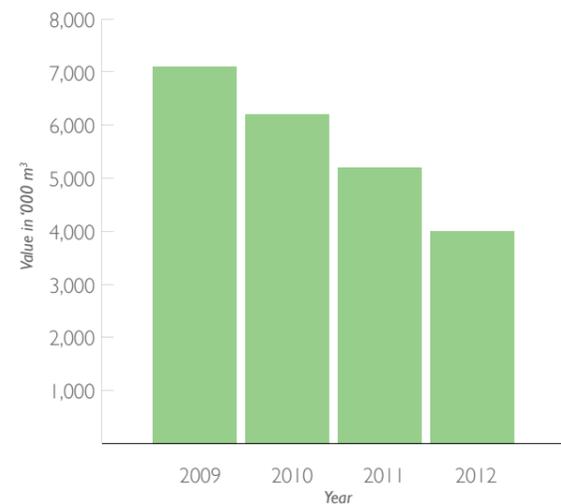


### Flare Management within ADOC

Continuous flaring is not undertaken in ADOC and flaring only occurs as a result of any emergency. The total volume of flared hydrocarbon for the year 2012 is 4,228,499 m<sup>3</sup>. The following graphs show a comparative analysis of our flaring patterns in our sites (2009-2012).

### Flaring Pattern (2009-2012)

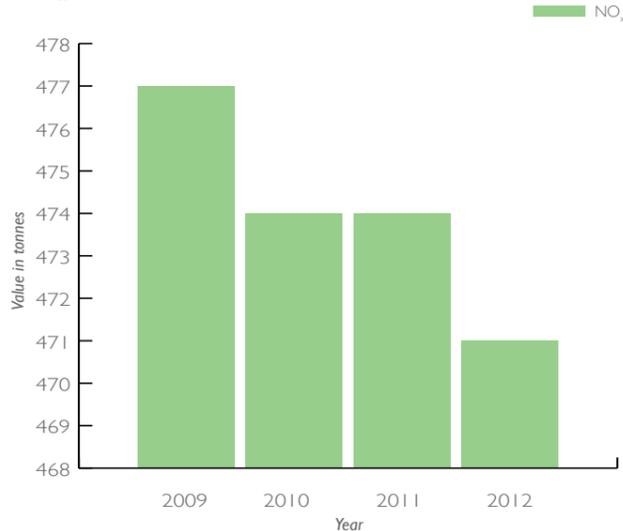
#### Flared gas volume (m<sup>3</sup>)



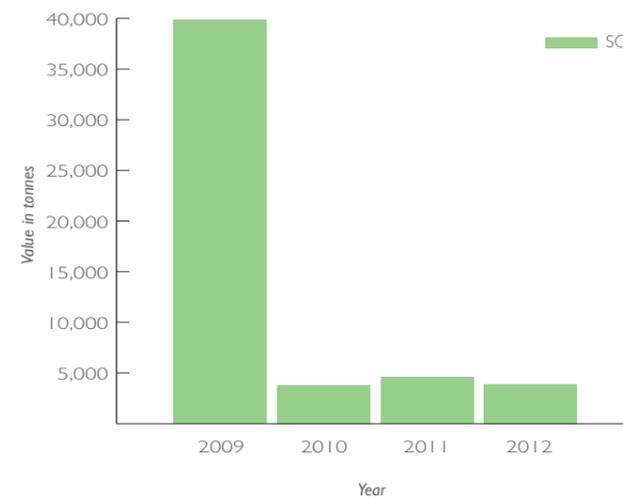
Other air emissions are generated on our facilities through power generator from our operations. The most significant emissions that we monitor on a yearly basis are Nitrogen Oxides (NO<sub>x</sub>), Sulphur Oxides (SO<sub>x</sub>), Volatile Organic Carbon (VOC), and Methane. These are monitored along with Carbon dioxide (CO<sub>2</sub>) emissions due to their Global Warming Potential (GWP) and detrimental health effects. The following graphs show the quantities of non-CO<sub>2</sub> emissions (2009-2012).

### Non-CO<sub>2</sub> emission (2009-2012)

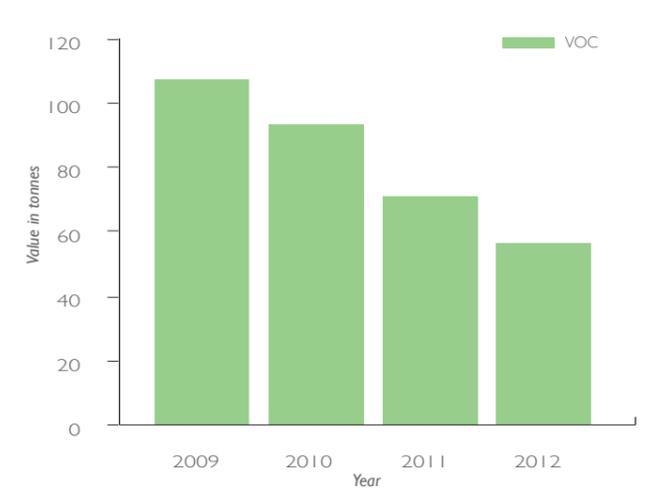
#### NO<sub>x</sub> Emissions (in tonnes)



### SO<sub>x</sub> Emissions (in tonnes)



### VOC Emissions (in tonnes)



## Waste

ADOC produces hazardous and non-hazardous waste as a result of our operations in the CFP and Mubarratz Island. Wastes are produced during the construction, start-up, commissioning, operation and maintenance of our facilities.

Hazardous wastes primarily include Asphaltine and Petroleum Hydrocarbon (PHC) sludge. Non-hazardous wastes include food cans, glass bottles, glass sheets, wood waste (wooden pallets, hardboard, plywood), kitchen/ food waste, office waste (paper and cardboard), and Polyethylene Terephthalate (PET bottles). We manage our wastes in conformance with ADNOC CoPs on Waste Management and with due regard to Abu Dhabi & UAE Federal Regulations. The waste types and the current method of disposal have been tabulated below.

Quantities of hazardous and non-hazardous wastes produced at ADOC facilities in 2012 are 3,591 and 93 tonnes respectively. Out of the 93 tonnes, 74 tonnes of food wastes are being incinerated on site and 19 tonnes of municipal wastes is being sent to the municipal waste facility for treatment. The maximum amount of hazardous wastes disposed off to the BeAAT is PHC sludge. Our municipal waste generation has decreased steadily over the last three year period due to our awareness campaigns at site. No reportable oil spills were recorded for any ADOC activity (2012).

### Waste Disposal Methods

WASTE TYPE	DISPOSAL METHOD
<b>Hazardous Waste</b>	
Asphaltine, PHC sludge, tube lights, waste oil, chemical buckets, ethylene glycol, etc.	Transported to BeAAT (Central Environmental Protection Facilities) through ESNAAD for treatment and disposal. ADNOC ensures that all hazardous wastes are properly managed and disposed to BeAAT, Ruwais.
<b>Non-hazardous waste</b>	
Food cans, glass bottles, glass sheets	Transportation to ESNAAD and disposal by ESNAAD.
Wooden waste (wooden pallets, hardboard, plywood)	Temporarily stored and handed over to authorised waste recyclers.
Kitchen/ food waste, office waste (paper and cardboard), PET bottles	Incinerated at Mubarratz Island.
Bio-medical waste	Our bio-medical wastes from the offshore facilities reach Abu Dhabi field office from where the wastes are collected and handed over to third party authorised waste handler every month.

\* ESNAAD is a wholly owned subsidiary of ADNOC and offers state-of-the-art facilities for the Offshore and Onshore Oil and Gas Industry



### Cleaning Campaign in Mubarraz Island

From July 2012, every week cleaning campaigns are conducted in Mubarraz Island. In this initiative, a team comprising of around 40 HSE personnel devote one hour of their time (8am – 9am) every Friday towards cleaning the shorelines.

22 such campaigns were successfully completed in the year 2012.

### Materials

The way we reported our material consumption in our core operations has changed over the years in accordance with ADNOC requirements. For the years 2009 and 2010, chemicals, fuel and crude oil were considered as materials. However, the definition changed in 2011 and we reported associated gas consumed as fuel also in addition to chemicals, fuel and crude oil. In 2012, there was another change in reporting requirements and the total materials consumed include chemicals, fuel and associated gas consumed as fuel. The following table displays the material consumed in 2012. There were no materials recycled in the year 2012.

#### Material Consumption in 2012

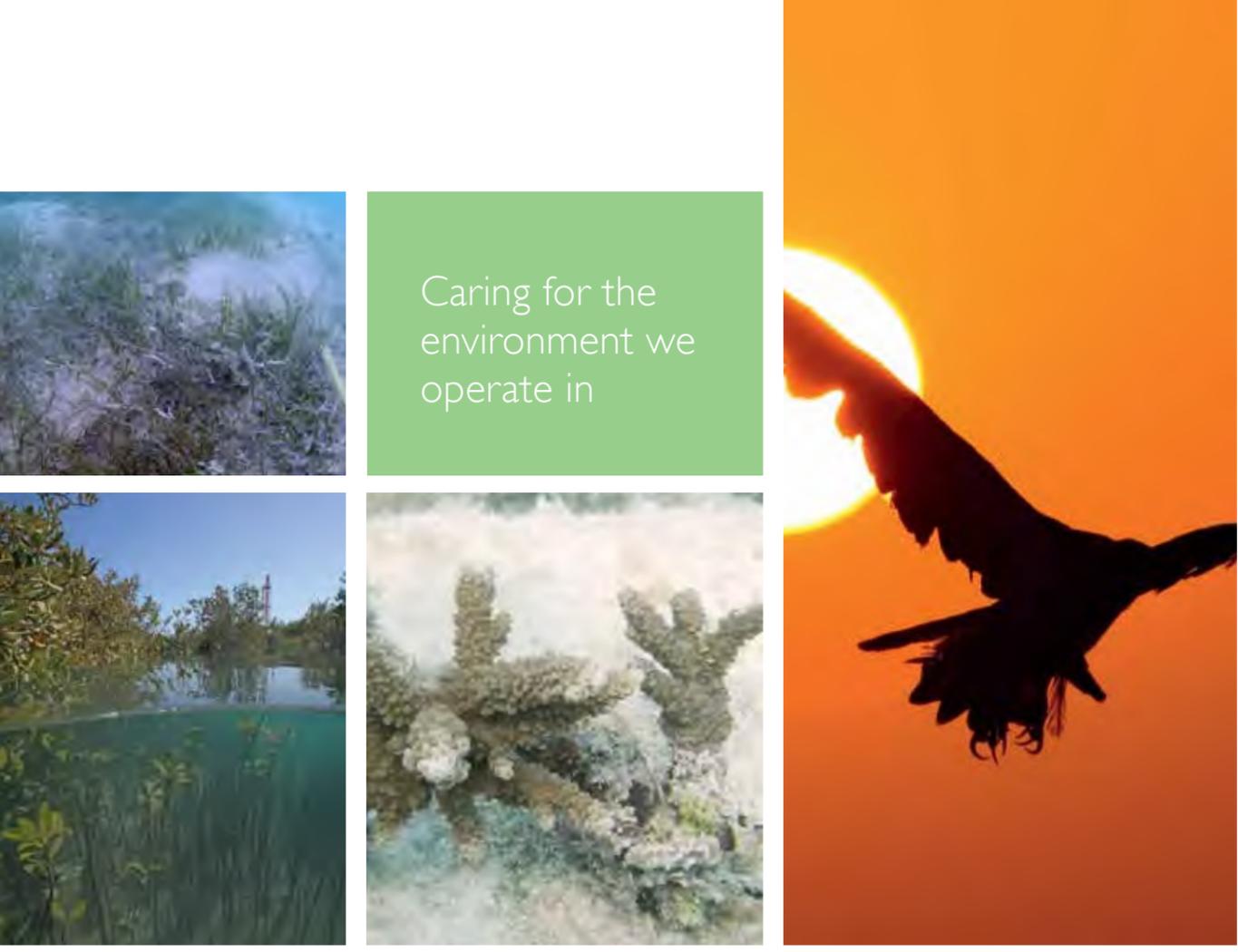
MATERIAL TYPE	WEIGHT IN TONNES ('000)
Chemicals	3.3
Fuel	1.8
Associated gas consumed as fuel	83.5
TOTAL	88.6



### Biodiversity

ADOC has been operating offshore oil fields for 45 years and will continue to do so in the future, and recognize that active conservation of the UAE marine environment is crucial for achieving sustainable oil field development. We are committed to the conservation of natural resources, ecosystems, wildlife and wildlife habitats.

Our biodiversity related initiatives include Mangrove Plantation, Preservation of Osprey, Green Campaign with wild plantation, Preservation of Coral, and Sea Grass Transplantation. These initiatives have been actively conducted for many years, with particular emphasis over the past few years which have resulted in significant benefits to our environment.



Caring for the environment we operate in

### Mangrove Preservation Project

We understand the environmental importance of mangrove forests which provide shoreline protection, maintain the water quality, filter pollutants and control erosion. The mangrove plantation programme was initiated in Mubarraz Island and ARST areas in 1983. Since then, we have expanded the scale of the plantation over the years and began the second phase of plantation in 2005.

82,478 plants were planted in the year 2012. The planting began in March 2012 and was completed by May 2012. Furthermore, the investigation of Mangrove vegetation and planting guidance was carried out with a Japanese specialist in March 2012.

### Coral and Sea Grass Preservation Project

Since 2004, ADOC has been involved in investigating the possibility of propagating coral at Mubarraz. In June 2012, ADOC carried out monitoring of coral egg settling and 586 coral fragments which had been transplanted to the transplantation bases. More than 50% of these corals identified grew during the monitoring period. Furthermore, corals transplanted to non-coral and sea-grass areas located north-east of Mubarraz island was also seen to have a 100% survival rate.

ADOC carried out monitoring of transplanted sea grass in various sites in June 2012. It was confirmed that the sea grass has taken root and that propagation has occurred, which is a positive development.

### Wild Plantation

Other than the above, since 2007 ADOC has been carrying out research for the purpose of greening the islands through the 'Greening Campaign of Wild Plants' initiative. Wild plants grow naturally in the typically dry, highly saline environment of the coastal areas and islands of Abu Dhabi. ADOC planted *Zygophyllum* seedling in the examination garden, which is located near to the mangrove nursery, in January 2012. More than 50 sprouts were identified in March 2012.

### Osprey Preservation Project

Monitoring and preservation of the osprey inhabiting Mubarraz Island have been continuously carried out since 2005. A total of 17 artificial osprey nests were installed around Mubarraz and west Mubarraz islands since 2007. Two new wooden artificial nests were installed in West Mubarraz in April 2012. The annual trend indicates stability in the number of osprey being observed.

## Water Withdrawal

We have made some changes in the way we have been reporting water discharges in our previous report. We have captured cooling water and brine water from reverse osmosis outlet under process effluent discharges.

For the year 2012, 1,003,408 m<sup>3</sup> of water was discharged into the sea and 1,456,385 m<sup>3</sup> of produced water was also disposed into the deep injection wells as per the ADNOC CoP.

### Zero Discharge of Wastewater

Water produced from wells and discharged from the processing facilities must be disposed of in a safe manner. In order to achieve this, we have implemented a 'water disposal project' in which we have realised zero release of wastewater into the environment. After removing oil from formation water and processing wastewater, it is injected into an underground formation through a water disposal well located adjacent to the new jetty at Mubarraz Island.

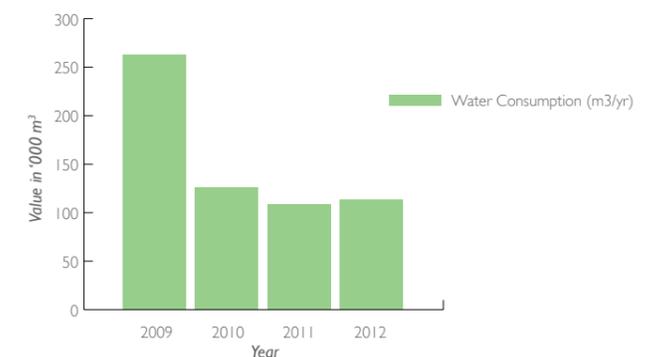
All produced water is monitored periodically and re-injected into deep wells. ADOC re-uses effluent from the Sewage Treatment Plant (STP) at Mubarraz Island for irrigation purposes in conformity with ADNOC discharge limits. Effluent from the STP at the CFP is discharged to the sea in conformance with international requirements.

### Water discharge volumes (in '000 m<sup>3</sup>)

	2009	2010	2011	2012
Produced water discharged to injection wells	1,272	1,385	1,321	1,456
Water and process effluent discharges	2,090	979	984	1,003

### Water withdrawal pattern (2009 – 2012)

#### Water Withdrawal (m<sup>3</sup>/yr)



## Environmental Impact of Transportation

Transportation activities within ADOC includes transport of equipment, materials and personnel. We use vehicles, planes, helicopters, and vessels as transportation mechanisms. Currently, we do not have any policy in place to reduce our footprint resulting from transportation; however, we carry out regular preventive maintenance of our transportation fleet to preserve their fuel efficiency.

### Environmental Impact of transportation

Environmental impact	Logistic purposes			
	Road	Planes	Helicopters	Vessels
Kilometres travelled	4,192,360	80,050	78,725	1,488,012
Energy use (GJ)	11,639	61	7,756	247,404
Emissions of NO <sub>x</sub> (tonnes)	13	0	3	400
Emissions of SO <sub>x</sub> (tonnes)	1	0	1	41
Emissions of CO <sub>2</sub> (tonnes)	1,044	10	646	21,137
Weight of wastes produced (tonnes)	0	0	0	0
Spills (m <sup>3</sup> )	0	0	0	0

## Environmental impact of product and services

Tankers loaded with crude oil at Emirate of Abu Dhabi navigate the Indian Ocean and deliver the oil to Japan. However, ADOC's responsibility is completed post the safe loading of the crude oil at the SPM facility. Hence this section is not applicable to ADOC's operations.

## SECTION 07

# HEALTH & SAFETY



We strive for the highest standard of safety and are committed to a workplace that is free from injuries (i.e., zero harm) through the effective management of risk. While physical health and safety make up the foundation of our safety model, psychological and social health is also considered to be equally important by us.

### We manage safety by:

- Implementing the HSEMS expeditiously
- Promoting safety management as an integral part of all our activities
- Reviewing our systems, procedures periodically
- Conducting awareness training for our employees

### Safety Statistics

We assess and monitor our safety performance through several parameters as defined in ADNOC CoPs, such as:

- Number of Fatalities
- Lost Time Injuries (LTI)
- Lost Time Injury Frequency (LTIF)
- Total Recordable Incidents (TRI)
- Incident Severity Rate (ISR)
- Restricted Work Day Cases (RWDC)
- Medical Treatment Cases (MTC)
- No work related fatalities for employees or contractors recorded in the last 6 years
- No LTI's recorded in the last 2 years

Improvement targets are reviewed regularly and the progress is reported quarterly, as well as annually. Our incident statistics show a reducing trend and we have taken initiatives to further reduce the likelihood of our employees being harmed at work.

We recorded no significant safety incidents in 2012, indicating that the implemented system, policy and procedures are effective and that we are achieving continuous improvement in this area.

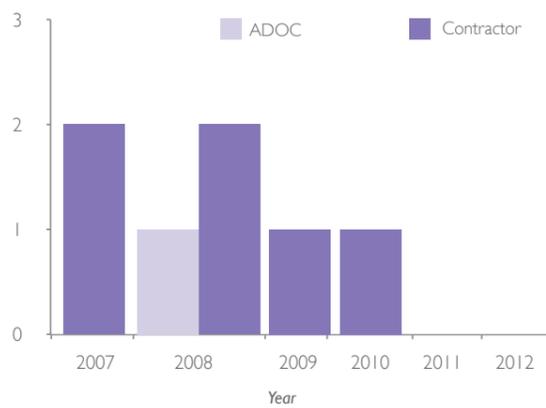
# Our Safety Performance Summary (2007-2012)

Parameter	Organization	2007	2008	2009	2010	2011	2012	Tentative KPI
Fatalities	ADOC	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	< 0.0
	Contractor	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	< 0.0
Lost Time Incidents	ADOC	0.0	1.0	0.0	0.0	0.0	0.0	< 1.0
	Contractor	2.0	2.0	1.0	1.0*	0.0	0.0	< 2.0
Lost Time Injury Frequency	ADOC	0.0	3.5	0.0	0.0	0.0	0.0	< 0.5
	Contractor	1.4	1.6	0.7	0.7	0.0	0.0	< 1.0
Total Reportable Incidents	ADOC	0.0	1.0	0.0	0.0	0.0	0.0	< 1.0
	Contractor	10.0	2.0	1.0	1.0	0.0	0.0	< 1.0
Incident Severity Rate	ADOC	0.0	24.3	0.0	0.0	0.0	0.0	< 5.0
	Contractor	74.9	66.3	4.2	4.9	0.0	0.0	< 5.0
Minor Accidents	ADOC	0.0	1.0	0.0	0.0	2.0	4.0 c	< 5.0
	Contractor	14.0	7.0	1.0	7.0a	5.0b	3.0d	< 5.0
Near Miss Reports [all]		96	124	197	322	364	325	360

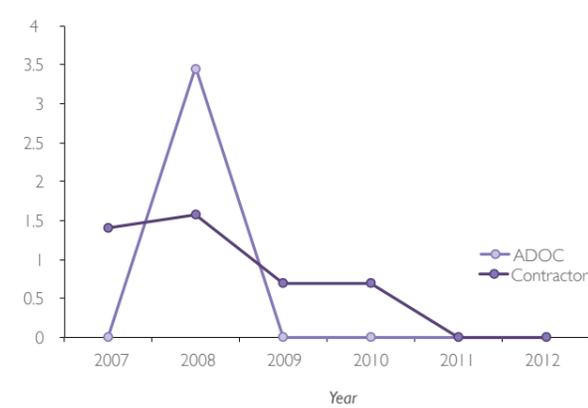
\* - This Lost Time Incident was reported from the Rig Operator ENSCO during the month of September 2010  
a - These include incidents from Al Falahi (4), Delaters (1), Noble (1), Gulf Maritime Services (1)  
b - These include incidents from Al Falahi  
c - These include first aid case (1) and property damages (3)  
d - These include first aid cases from Dhabi Drilling (1), Al Wasit (1) and property damage from Abu Nasir (1)



LTI trends (Last 5 years)



LTIFR trend (Last 5 years)



## Health

Our Medical doctor is responsible for management of the various medical and occupational issues within ADOC. Health management is governed by the following:

- Company Policies such as Medical, Housekeeping and Infection Control policies;
- ADNOC CoPs;
- HAAD (Health Authority of Abu Dhabi) Regulations

We have three clinics in Abu Dhabi office, Mubarratz and CFP facilities. Every year the Abu Dhabi Clinic is audited by HAAD for compliance with local regulations; while MUB and CFP Clinics are considered as satellite clinics.

No occupational injuries and illnesses recorded in 2012

99% of scheduled emergency drills completed

The following occupational health related services were undertaken in the past year:

- Medical Surveillance – An audiometry and pulmonary function testing programme commenced in 2012. As an extension of these programmes, medical surveillance of contractors has also been implemented. A “Benzene & Isocyanate Monitoring Program” has been proposed for the employees (of both ADOC & contracted companies) who are exposed to such hazards. The project has been initiated and will be completed in 2013.
- Expansion of the Healthcare Facility in Mubarraz (Clinic)- The programme of expansion of the Mubarraz clinic was undertaken and completed in October 2012. The clinic now has a capacity to accommodate more patients. There have also been some vital modifications such as improving access arrangements for the ambulance.
- Ambulance Service to Mubarraz Island – This service has been deployed in anticipation for any health-related emergency.

Implementation and review of this newly added service is currently being carried out in order to assess its effectiveness. An Operating Control Procedure Manual for the ambulance has also been implemented.

- Basic and advanced first aid training for rescue personnel at the offshore site – The training programme though initiated in 2012, will take place in 2013. Through this training the offshore rescue personnel will be proficient in the first aid course.
- Heat Stress Campaign – Heat Stress Campaign was conducted at all ADOC sites successfully. The campaign comprised of a basic level of prevention of heat-related illnesses predominantly during the summer season.
- Chicken pox vaccination – Following some chicken pox cases in CFP, vaccination of all CFP Staff members was completed in during September 2012. Since then; there have been no recorded cases of Chicken Pox at the CFP.

### Heat Stress Campaign



### Emergency Management

ADOC has a Emergency Preparedness Plan which would be activated in the event of an emergency incident in any ADOC operations. This is the basis for response to incidents that may occur at Mubarraz offshore oil field facilities, CFP and Abu Dhabi. All relevant personnel concerned with the operations are familiar with the contents of this document. In the event of an incident, it shall be consulted as a means of implementing the appropriate response procedure.

The General Manager, ADOC (through SE Manager) is responsible to ensure that this Emergency Preparedness Plan is in place and operable and that selected personnel are trained to act as a team under the Incident Commander. The SE Manager is responsible for ensuring that the Emergency Preparedness Plan is updated and that regular emergency response drills are carried out at the facilities to ensure that all operational personnel are aware of their duties in the event of an emergency. The following table represents the number of emergency drills conducted in 2012.

Emergency Drills Conducted in 2012

Number of emergency drills conducted			% of emergency drills completed as per schedule		
Employees	Contractors	Total	Employees	Contractors	Total
52	147	199	100	96	99

### Security

The SE Manager is the Head of Security in the Abu Dhabi office while the operational sites are under the supervision of Critical Infrastructure and Coastal Protection Authority (CICPA).

The security management system manual along with additional 11 procedures have been developed and finalized in the year 2012, but implementation will be initiated in 2013.

## SECTION 08

# ASSET INTEGRITY



ADOC is committed to identifying HSE hazards/aspects and managing its risks/impacts within its operations to the level of As Low As Reasonably Practicable (ALARP) in compliance with ADNOC Codes of Practice, UAE Laws & Regulations, applicable International Standards and the Best Practices in the industry.

The Asset Integrity Management System (AIMS) is a required sub element of HSEMS and is part of ADOC's overall management system. The AIMS provides a set of elements aimed at assuring suitable performance for Equipment and Systems through the Service Life (Working Life). They ensure that processes are in place to confirm that all ADOC assets are fit for service and for maintaining functional and structural integrity throughout the full lifecycle.

We need to sustain the License-to-Operate, improve the Operational Reputation and Business Continuity, and reduce future Occupational and Environmental Liabilities. To contribute to the satisfaction of those needs the AIMS aims at reducing the number and the severity of failures of infrastructure, systems and equipment.

For achieving objectives on Health, Safety, Environment and Business Continuity, Asset Integrity is a key factor. On the other hand, Asset Integrity is strongly dependent on the performance of some Critical Equipment and Systems. Health, Safety and Environment Critical Equipment and Systems (HSECES) aim at protecting people and the environment, and Other Critical Equipment and Systems (OCES) aim at maintaining Business Continuity by improving productivity and quality.

- Improving the Hazard Identification and Risk Assessment System;
- Improving the Performance of the Critical Integrity Activities for all E & S lifecycle phases;
- Improving the Handover between Project Phases;
- Improving the Performance of Environmental and Safety as Barriers to the progress of Major Hazards to Major Accidents and Losses.

In 2011, the AIMS Manual Procedures (Phase I) were developed in ADOC. In 2012 a comprehensive study was done for the improved development of AIMS Manual Procedures (Phase II). Phase III, (i.e. the implementation of the AIMS to all assets) will be undertaken in the year 2013.

### Progress of AIMS in ADOC



## SECTION 09

# OUR PEOPLE



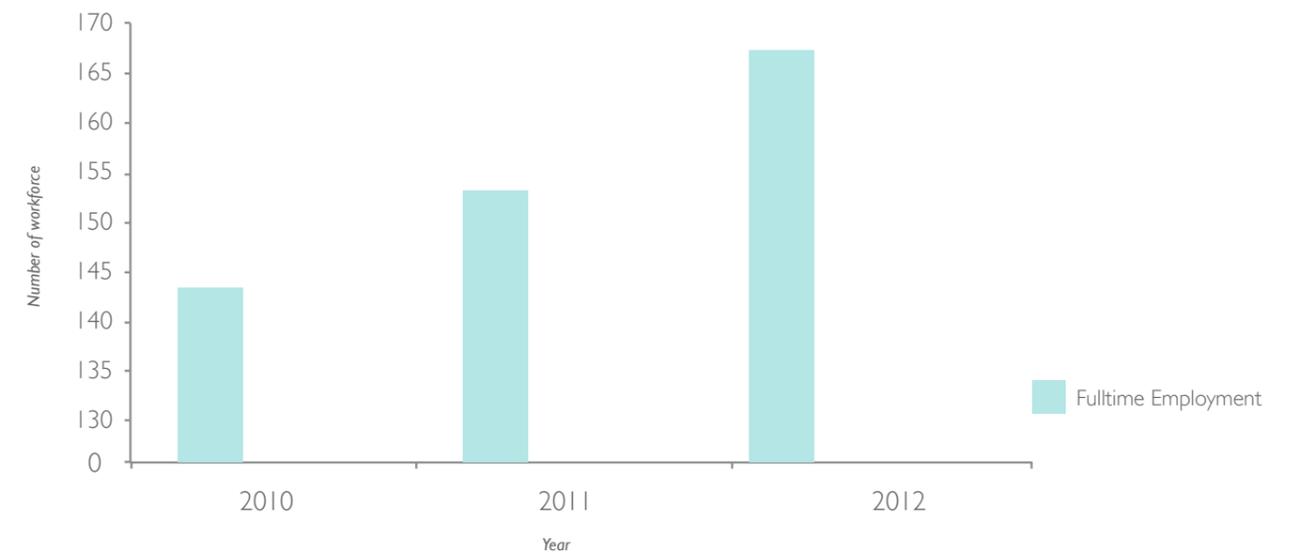
ADOC has a Human Resources and Development Department (HR) and an Administration Department (AD) who are mainly responsible for the benefit, welfare and training of our people.

### Workforce

We engage in fair and equitable hiring activities that are based solely on aptitude and abilities and respect the fundamental human rights of job applicants. The number of full-time employees increased from 138 to 167 (21% increase) by the end of 2012. The increase in full time employees demonstrates ADOC's understanding of the importance of investment in human capital.

13 UAE Nationals were applied in the Competency Based Training (CBT) programme in 2012

### Total Full Time Employees





## Equality and Diversity

ADOC aims to retain employees by offering a comprehensive benefits package. Full-time employees are entitled to life insurance, healthcare insurance, disability coverage, parental leave, study leave, retirement provision and education assistance.

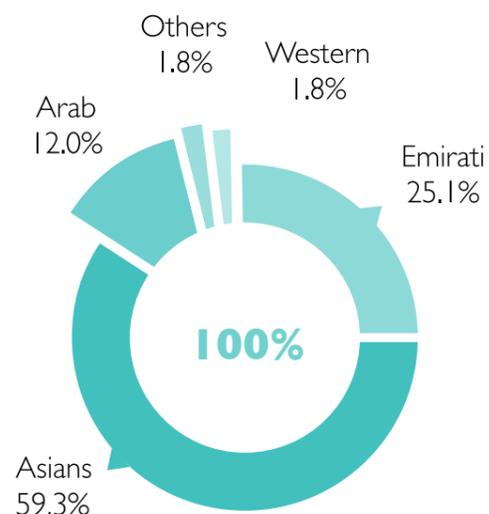
Although working in a heavily male dominated sector, ADOC continues to work towards attracting female talent into the workforce. At the end of 2012, ADOC's workforce was 90.4 % male and 9.6% female. ADOC also ensures that there is equality between male and female salaries. No cases of discrimination, forced labour, or child labour have been reported in the year 2012. Engagement relations are managed by our Administration (AD) Department as no collective bargaining or union arrangements are permitted under the UAE labour law.

Although ADOC is a partnership between the United Arab Emirates and Japan it has been able to attract global talent. The current breakdown of employees by region of origin:

Throughout its years of operation ADOC has realised how various ethnicities and age groups enrich the organisation and provide a positive working atmosphere which enables ADOC to meet its operational targets.

In 2012, 24 persons left the company, representing an employee turnover rate of 14.4%; a 10% increase to that reported in 2011. One of the reasons for this was the retirement of many of our senior employees. However, ADOC has planned many future initiatives in an endeavour to retain its talents. There were also 31 new hires in the reporting year.

Percentage breakdown of employees by region of origin



## Training and Development

Well-trained employees are vital to the long-term success of any business and hence at ADOC, the Training and Development of our staff is a key priority. We realise that training programmes allow employees to address specific weaknesses in order to strengthen both their technical and non-technical workplace skills, thus ensuring a well-rounded and adaptable workforce.

A Training Needs Analysis is carried out for all our employees by the Training Department in collaboration with Training co-ordinators of each department. During this exercise, the feedback on the various individuals' performance levels and their deficiencies are analysed. Based on this review, the training requirements are identified and a list of soft/ behavioural skills is formulated. The training courses are then prioritised based on the maximum number of requirements noted for a particular skill. A training schedule is then drafted and shared with employees.

Other than the above, we also arrange for trainings in technical courses based on the recommendations received from the respective departments.

### Emiratization

ADOC as one of the operating companies in the Emirate of Abu Dhabi, is in line with the promotion of the Emiratization programme. ADOC strongly promotes training and competency development programme for all Emirati employees.

We attend various career fairs and exhibitions in order to showcase ADOC as a company and also to attract National talent through these fairs. Over the last three years, professionals from the HR Department in collaboration with our technical departments have travelled across several Emirates to conduct promotional and recruitment activities.

### Competency Based Training Programme (CBTP)

This programme has been especially designed for UAE Nationals. ADOC has developed a strategic business objective to implement a Competency Based Training Management System to ensure that the organization remains competitive in the global energy industry. Specifically, the System drives continuous improvement to support ADOC's competency goals with regard to:

- Business competencies;
- Health, Safety and Environment (HSE) competencies;
- Personal and Behavioural competencies;
- Job-Specific competencies.

The System is implemented through the Competency Based Training Programme (CBTP) - a structured training programme, which will be utilized by personnel as a guide to attaining the competencies required to fulfil their current role within the company. The CBTP will be based on ADOC's core competencies which are Business, HSE, Personal and Behavioural, and Job-Specific competencies. The CBTP contains specific details concerning the competencies required for each job role. Learning and development activities are specified in the CBTP to ensure that personnel attain the competencies required for the specific job role that they fill.

### Training Needs Process



### Improving Communication in ADOC

ADOC understands the criticality of effective communication within its employees especially at sites in order to prevent accidents and injuries. Recognising the need for a common language of communication within the team, ADOC has appointed a full-time English teacher for its offshore operations. All Nationalities are provided with assistance to improve on their

English Speaking and writing abilities for which a full time English language Instructor has been hired on a one year contract basis to enable the trainees to acquire the required English language proficiency. The Instructor is based offshore at Mubarak & CFP. Besides this, a one-to one English Language program is also conducted in Abu Dhabi Office.

## ADOC participates in Institute of Applied Technology (IAT) Career Exploration Day and Higher College of Technology (HCT) Employment Expo

In February 2012, ADOC participated along with TOTAL ABK, TOTAL ABK Academy and BUNDUQ at the IAT career exploration day. In the months of June and July, written tests were conducted for the IAT students and the shortlisted candidates were interviewed. Based on the interviews, contracts were signed with the successful candidates.

In April 2012, approximately 400-500 fresh graduates and experienced alumni from HCT took part in the HCT Employment Expo. This was in addition to younger students who were encouraged to attend in an effort to explore career options and opportunities for sponsorship.

Number of students met	Abu Dhabi	RAK	Dubai	Al Ain	Fujairah
Grade 12	170 hrs	127 hrs	241 hrs	105 hrs	94 hrs
Grade 11	210 hrs	133 hrs	209 hrs	143 hrs	100 hrs
Companies	42 hrs	41 hrs	68 hrs	43 hrs	48 hrs

## Performance Review and Appraisal

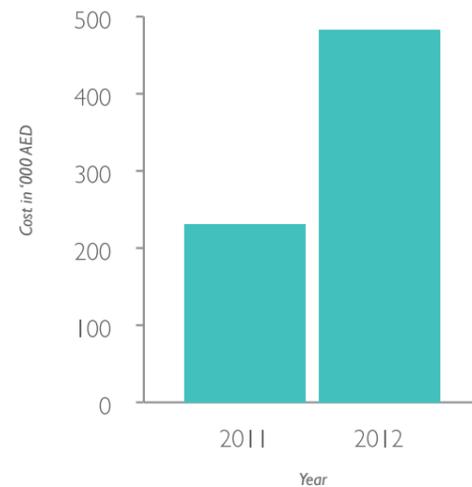
All of our fulltime employees receive annual performance and career development reviews as a follow-up regarding their career development plan over the duration of their employment.

The total training hours delivered to the employees in 2012 is 4,086. The average number of training hours delivered to employees in grades 7 or below is 517 hours, in grades 8-17 is 65 hours and grade 18 and above is 110 hours.

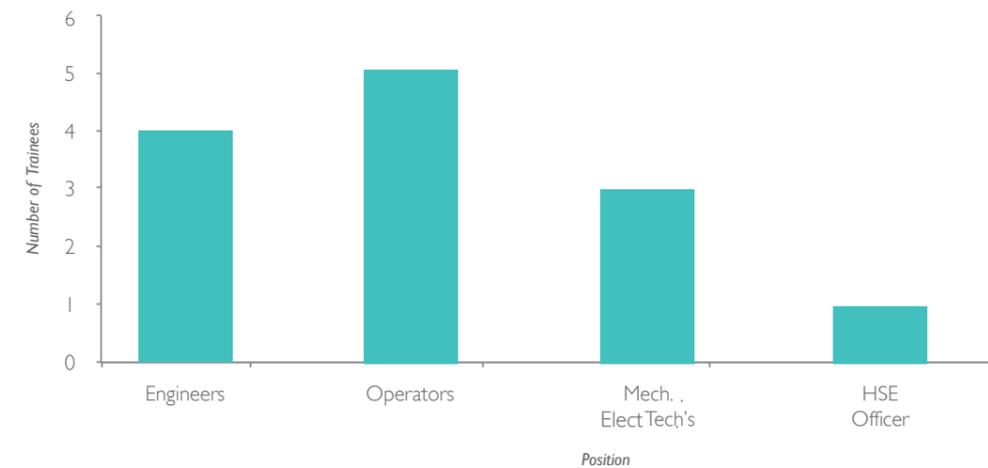


Training and Developing our Staff

## Cost of Training



## Number of CBT Trainees/position



## SECTION 10

# OUR SOCIETY



ADOC recognises the need to work together with partners, stakeholders and competitors to maximise our sustainability credentials. With our core business, we understand that we have an impact on societal development.

At the same time, we depend on social conditions and an innovation-friendly business environment. We understand the importance to contribute to society's future viability and create value in diverse ways throughout the oil and gas sector. Within the scope of our social commitment, we make targeted investments in the areas education, health and employee well-beings. This commitment is an integral element of ADOC's corporate culture.

We are committed to positively contributing to the quality of life of our workforce, their families, as well as the communities and society in which we operate and conduct business. Supporting a socially responsible workplace with a global diverse workforce creates a culture of collaboration essential to innovative economic growth and sustainable operations and society.

We improve everyday life through the support of education and human services.

### Japanese Language Teaching Programme in Applied Technology High School (ATHS)

Our cultural activities focus on the development of the young generation of Abu Dhabi by participating in the educational programmes of some of Abu Dhabi's esteemed educational organizations, namely ATHS.

A memorandum of understanding was signed on 22nd May 2011 by the representative of ATHS and the representatives of Cosmo Oil Co., Ltd., ADOC and Ritsumeikan University with the objective of conducting the Japanese Language Teaching Programme (JLTP) in the ATHS, Abu Dhabi premises as of the school year starting September 2011. The JLTP which was initiated in April 2005, started in one of Abu Dhabi's elementary schools in the 2007 school year for a period of 3 years.

In ATHS, the current JLTP objective is targeting a higher level of Abu Dhabi students with technical backgrounds to teach them the Japanese language and to introduce them to the Japanese culture. Two female Japanese teachers are currently teaching the

Japanese language to Grades 10 and 11 boys and girls, three days/week after school hours. The students are extremely committed to studying the Japanese language, culture and customs and the first academic year of the programme concluded successfully beyond expectations in June 2012. In July 2012, the students participated in a study abroad programme in Kyoto, Japan for two weeks. During their stay in Kyoto, they studied several academic subjects based on the curriculum of Ritsumeikan Uji High School alongside Japanese high school students. After school hours, the UAE students actively participated in sports and cultural activities and visited some well-known Japanese factories where they observed the manufacturing process of high-tech Japanese products. Through the study abroad programme in Japan, ADOC believes that the students' interest in the Japanese language and culture was certainly enhanced. Although the programme is in the early stages, we hope that in the future UAE students will further strengthen the bilateral relations between the UAE and Japan based on their profound understanding of the Japanese language, culture and through their close interaction in the areas of science and technology.



Supporting educational initiatives

Nurturing  
the younger  
generation



**ADOC Chaired Professor in Petroleum Institute (PI)**

In commemoration of ADOC's 40<sup>th</sup> anniversary, ADOC established through the Petroleum Institute (PI), a Chaired Professor contribution to the Petroleum Geosciences Department. This contribution was given the name "ADOC Chaired Professor Fund" and the purpose of this fund is to sponsor the manpower requirement and the research costs of one highly qualified Chaired Professor in the Petroleum Geosciences Department or the Petroleum Engineering Department at the PI and to contribute to the improvement of educational programs for geosciences or petroleum engineering in Abu Dhabi. The fund was created by ADOC and the program was implemented on 1<sup>st</sup> January 2010 for a period of 5 years. The programme is currently on-going and the present Chaired Professor at the PI is Professor Sadoon Morad, a Professor in the Geosciences Department.

**Member of UAE-Japan Association for Youth Development and Exchange's Education Initiative**

ADOC in collaboration with the UAE-Japan Association for Youth Development and Exchange (Non-profit Organisation registered in Japan) is supporting the Educational Programme for UAE National children at the Japanese School in Abu Dhabi together with Japanese Government, Abu Dhabi Education Council (ADEC), the Governing Board of the Japanese school and the Japanese Kindergarten in Abu Dhabi. In the school, Japanese and UAE children with their varying backgrounds and customs – study with each other as friends. The Kindergarten offers specialised educational programmes exclusively for the National children to learn the Japanese language, Japanese culture, simple mathematics and social behaviour which enables each child to develop his/ her full potential for entering into the Japanese school.



# GRI INDEX

GRI Indicator	Page/Description
<b>STRATEGY AND ANALYSIS</b>	
1.1	03
1.2	This is captured throughout the report. Each section of the Report provides details of risks, impacts and opportunities related to the specific elements of ADOC operations.
<b>ORGANISATIONAL PROFILE</b>	
2.1	6 - 13
2.2	6 - 13
2.3	6 - 13
2.4	6 - 13
2.5	6 - 13
2.6	6 - 13
2.7	6 - 13
2.8	6 - 13
2.9	10, 28
2.10	13
<b>REPORT PARAMETERS</b>	
Report profile	
3.1	4 - 5
3.2	4 - 5
3.3	4 - 5
3.4	4 - 5
Report scope and Boundary	
3.5	4 - 5
3.6	4 - 5
3.7	4 - 5
3.8	4 - 5
3.9	4 - 5
3.10	Any restatements have been identified within the report.
3.11	
<b>GRI CONTENT INDEX</b>	
3.12	55
<b>Assurance</b>	
3.13	4 - 5
<b>Governance &amp; Commitments</b>	
Governance	
4.1	18 - 20
4.2	18 - 20
Energy	
EN3	29 - 33
EN4	29 - 33
EN5	29 - 33
EN6	29 - 33
EN7	29 - 33
Water	
EN8	37 - 39
EN9	37 - 39
EN10	37 - 39
Biodiversity	
EN11	35 - 37

GRI Indicator	Page/Description
EN12	35 - 37
EN13	35 - 37
EN14	35 - 37
EN15	35 - 37
Emissions, Effluents and Waste	
EN16	31 - 32
EN17	31 - 32
EN18	31 - 32
EN19	31 - 32
EN20	32 - 33
EN21	38
EN22	33
EN23	35
EN24	None
EN25	35 - 37
Products and services	
EN26	Not Applicable
EN27	Not Applicable
Compliance	
EN28	29
Transport	
EN29	39
EN30	26 - 27
<b>LABOUR PRACTICES</b>	
DMA	48 - 49
Employment	
LA1	48 - 49
LA2	48 - 49
LA3	48 - 49
LA15	100%
Labour/Management Relations	
LA4	Collective bargaining agreements are not permitted in the UAE under Federal Law.
LA5	None
Occupational Health and Safety	
LA6	40 - 44
LA7	40 - 44
LA8	40 - 44
LA9	Trade unions do not exist and are illegal in the UAE.
Training and Education	
LA10	50 - 52
LA11	50 - 52
LA12	50 - 52
Diversity and Equal Opportunities	
LA13	18, 50 - 52
LA13	18, 50 - 52
4.3	18 - 20
4.4	18 - 20
4.5	ADOC endeavours to provide information on this indicator in our future reports.

GRI Indicator	Page/Description
4.6	ADOC's Legal Division is responsible for ensuring their operations and activities are in compliance with the law and that any conflicts of interest are avoided.
4.7	Through procedures set by our Human Resources Department and in consultation with our Tokyo Office.
4.8	14 - 16
4.9	18 - 20
4.10	This is done through our Tokyo Office. ADOC endeavours to provide information on this indicator in our future reports.
Commitments to External Initiatives	
4.11	14 - 16
4.12	None
4.13	22 - 23
Stakeholder Engagement	
4.14	21 - 22
4.15	21 - 22
4.16	21 - 22
4.17	21 - 22
<b>ECONOMIC</b>	
DMA	24
Economic performance	
EC1	24
EC2	No study has been conducted for the implications of climate change
EC3	Per the UAE government requirements
EC4	24
Market Presence	
EC5	UAE has no minimum wages
EC6	25
EC7	25 - 26, 50 - 51
Indirect Economic Impacts	
EC8	25 - 26
EC9	25 - 26
<b>ENVIRONMENTAL</b>	
DMA	28 - 29
Materials	
EN1	35
EN2	None
LA14	1:1
<b>HUMAN RIGHTS</b>	
DMA	18 - 19
Investment and Procurement	
HR1	ADOC adheres to ADNOC's ethical policies, which include human rights considerations.
HR2	ADOC adheres to ADNOC's ethical policies, which include human rights considerations.
HR3	Covered as a part of the training of Code of Ethics.
Non-discrimination	
HR4	No incidents of discrimination

GRI Indicator	Page/Description
Collective bargaining	
HR5	Not permitted in the UAE
Child Labour	
HR6	18-19
Forced and Compulsory Labour	
HR7	18-19
Security Practices	
HR8	Security for ADNOC's onshore and offshore facilities is provided by the Critical Infrastructure
Indigenous Rights	
HR9	No incidents/ complaints
Assessment and Remediation	
HR10	No human rights reviews and/or impact assessments performed in 2012.
HR11	
<b>SOCIETY</b>	
DMA	53-54
Community	
SO1	All ADOC operations are subject to a structured Health, Safety and Environment Impact Assessment (HSEI A) process that covers the duration of the operations' lifecycles.
SO9	None
SO10	None
Corruption	
SO2	None
SO3	Currently no formal anti-corruption training
SO4	Not Applicable
SO5	None
SO6	None
Anti-Competitive Behaviour	
SO7	No such cases recorded
Compliance	
SO8	No fines for non-compliance
<b>PRODUCT RESPONSIBILITY</b>	
DMA	Not Applicable
Customer Health & Safety	
PR1	Not Applicable
PR2	Not Applicable
Product and Service Labelling	
PR3	Not Applicable
PR4	Not Applicable
PR5	Not Applicable
Marketing Communication	
PR6	Not Applicable
PR7	Not Applicable
Customer Privacy	
PR8	Not Applicable
Compliance	
PR9	Not Applicable

# GLOSSARY OF TERMS

°C	Degree Celsius	<b>HSEMS</b>	Health Safety and Environment Management System
%	Percentage	<b>HSSE</b>	Health Safety Security and Environment
<b>ADESCO</b>	Abu Dhabi Emergency Support Committee for Offshore Operators	<b>IAT</b>	Institute of Applied Technology
<b>ADOC</b>	Abu Dhabi Oil Co., Ltd. (Japan)	<b>IEA</b>	International Energy Agency
<b>ADNOC</b>	The Abu Dhabi National Oil Company	<b>IPCC</b>	International Panel on Climate Change
<b>ADNOC EH&amp;S</b>	The Abu Dhabi National Oil Company Environment, Health and Safety Division	<b>ISO</b>	International Organisation for Standardisation
<b>ADSG</b>	Abu Dhabi Sustainability Group	<b>IUCN</b>	International Union for Conservation of Nature
<b>AED</b>	United Arab Emirates dirham	<b>JLTP</b>	Japanese language Teaching Programme
<b>AIMS</b>	Asset Integrity Management System	<b>KPI</b>	Key Performance Indicator
<b>ALARP</b>	As Low As Reasonably Practicable	<b>LTI</b>	Lost Time Injury
<b>AR</b>	Umm Al-Anbar Oil Field	<b>LTIFR</b>	Lost Time Injury Frequency Rate
<b>ARST</b>	AR Site Terminal	<b>M<sup>3</sup></b>	Cubic meter
<b>ATHS</b>	Applied Technology High School	<b>MOCO</b>	Mubarraz Oil Co., Ltd.
<b>bbls</b>	Barrels	<b>NO<sub>x</sub></b>	Nitrogen Oxides
<b>CBTP</b>	Competency Based Training Programme	<b>OGP</b>	International Association of Oil and Gas Producers
<b>CCR</b>	CFP Control Room	<b>OHRM</b>	Occupational Health Risk Management
<b>CFP</b>	Central Facilities Platform	<b>PHC</b>	Petroleum Hydrocarbon
<b>CH<sub>4</sub></b>	Methane	<b>PI</b>	Petroleum Institute
<b>CICPA</b>	Critical Infrastructure and Coastal Protection Authority	<b>SO<sub>x</sub></b>	Sulphur Oxides
<b>CoP</b>	Codes of Practice	<b>SPC</b>	Supreme Petroleum Council
<b>CO<sub>2</sub></b>	Carbon dioxide	<b>SPM</b>	Single Point Mooring
<b>ERP</b>	Enterprise Resource Planning	<b>STP</b>	Sewage Treatment Plant
<b>GA</b>	Neewat Al-Ghalan Oil Field	<b>UAE</b>	United Arab Emirates
<b>GHG</b>	Greenhouse gas	<b>UK</b>	United Kingdom
<b>GJ</b>	Giga Joules	<b>UN</b>	United Nations
<b>GL</b>	Government and Local Relations	<b>VOC</b>	Volatile Organic Carbon
<b>GRI</b>	Global Reporting Initiative	<b>WSD</b>	Water Separation and Disposal
<b>GWP</b>	Global Warming Potential		
<b>HAAD</b>	Health Authority of Abu Dhabi		
<b>HCT</b>	Higher College of Technology		
<b>HR</b>	Human Resources		
<b>HSE</b>	Health Safety and Environment		
<b>HSECES</b>	Health, Safety and Environment Critical Equipment and Systems		



WE HAVE BEEN ABLE TO STRENGTHEN OUR REPORT BY INCORPORATING INCREASED TRANSPARENCY IN DISCLOSURE OF OUR COMPANY ACTIVITIES



**ABU DHABI OIL COMPANY LTD. (JAPAN)**

<http://adocauh.cts-co.net>

PO.Box: 630: - Abu Dhabi ,United Arab Emirates | Tel : 971-2-6661100 | Fax : 971-2-6661327

# تعاون يتجاوز الحدود الوطنية

شركة نفط أبو ظبي المحدودة- اليابان  
أدوك

تقرير الإستدامة ٢٠١٢



ABU DHABI OIL COMPANY LTD. (JAPAN)

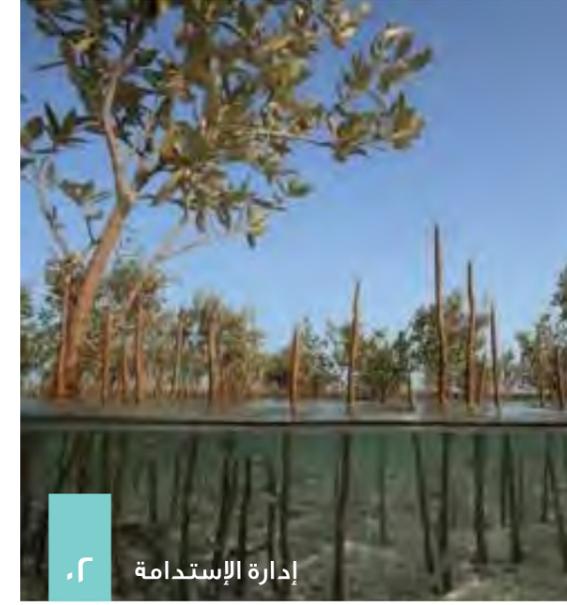


# فهرس المحتويات

٠٤	كلمة المدير العام
٠٦	نبذة عن هذا التقرير
	<b>القسم ١</b>
٠٨	نبذة عن شركة أدوك
	<b>القسم ٢</b>
١٦	إدارة الإستدامة
	<b>القسم ٣</b>
٢٠	الحوكمة والأخلاقيات المهنية
	<b>القسم ٤</b>
٢٤	الإلتزامات والارتباطات
	<b>القسم ٥</b>
٢٨	الإقتصاديات
	<b>القسم ٦</b>
٣٢	البيئة
	<b>القسم ٧</b>
٤٢	الصحة والسلامة
	<b>القسم ٨</b>
٤٨	سلامة الموجودات والممتلكات
	<b>القسم ٩</b>
٥٠	الأفراد
	<b>القسم ١٠</b>
٥٦	المجتمع
٦٠	<b>فهرس الإلتزام بتطبيق مبادرة الإبلاغ العالمية</b>
٦٢	<b>قائمة المختصرات</b>



١. نبذة عن شركة أدوك



٢. إدارة الإستدامة



٣. الحوكمة والأخلاقيات المهنية



٤. الإلتزامات والارتباطات



٥. الإقتصاديات



٦. البيئة



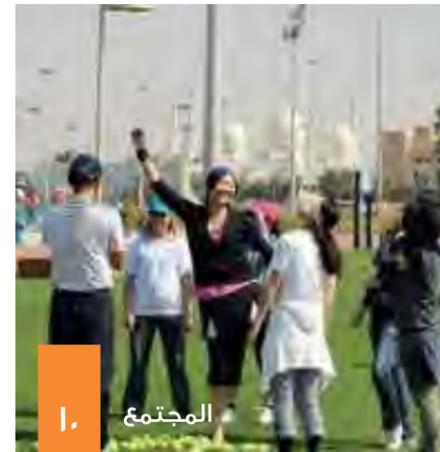
٧. الصحة والسلامة



٨. سلامة الموجودات والممتلكات



٩. الأفراد



١٠. المجتمع

تمت طباعة هذا الكتاب في ابو ظبي على ورق معتمد من مجلس الإشراف على الغابات (تم توفيره من غابات تتم إدارتها بشكل جيد، وهو خال من الكلور).

## هل تعلم؟

بالمقارنة مع الورق البكر، فإن كل طن من الورق المعاد تدويره يمكن أن يوفر:

- ١٧٠ شجرة.
  - ٢.٥ متر مكعب من مساحة المكعبات.
  - ١٤.٤ ألف مليون جول (Joules) من الطاقة.
  - ٢٦.٥ متر مكعب من الماء.
- (المصدر: وكالة حماية البيئة في الولايات المتحدة)





## نبذة عن التقرير

يسعدنا أن نرحب بتقرير الإستدامة السنوي الثاني لشركة أدوك الذي يغطي أنشطتنا في دولة الإمارات العربية المتحدة، ويركز بشكل خاص على الانجازات والأداء للسنة ٢٠١٢، ولكنه يضم أيضاً فعالياتنا التاريخية الرئيسية، إضافة إلى تسليط الضوء على بعض أنشطتنا المستقبلية.

### محتوى التقرير

يعتمد محتوى هذا التقرير على الجيل الثالث لمبادرة الإبلاغ العالمي لإرشادات تقارير الإستدامة لعام ٢٠١١، والجيل الثالث لمبادرة الإبلاغ العالمية هو الإطار المعترف به عالمياً لإعداد التقارير حول الأداء الإقتصادي والإجتماعي والبيئي للمؤسسات. وسوف يرد مؤشر مبادرة الإبلاغ العالمية في نهاية التقرير.

### مادة التقرير

يفترض بهذا التقرير أن يغطي المؤشرات الأساسية والثانوية للجيل الثالث لمبادرة الإبلاغ العالمية. وعلى أية حال، يعالج هذا التقرير وبشكل مسهب وشامل مواضيع الإستدامة التي هي مادة أنشطتنا والتي يعتبرها شركاؤنا حساسة وحاسمة. إننا ندرك، من ناحية ثانية، أن أجزاء محددة من هذا التقرير سيتم تحسينها في السنوات القادمة، وبشكل يعكس التزامنا بالتحسين والتطوير المستمر، كما نلتزم بشكل فعال بتطوير آليات جمع البيانات المعتمدة لدينا من أجل ضمان الوصول لمستويات عالية في مجال مشاركة المعلومات المتعلقة بأدائنا، في التقارير المستقبلية.

### شمول الشركاء ومساهماتهم

لقد حددنا في هذا التقرير وأخذنا في الاعتبار شركاءنا الرئيسيين، وأوزنا كيف نتيح لهم المشاركة، ونتعرف على أولوياتهم ونستجيب للمواضيع المرفوعة من قبلهم.

### إكتمال التقرير وحدوده

يغطي هذا التقرير كافة عملياتنا في دولة الإمارات العربية المتحدة. ويشمل ذلك مكتبنا في أبوظبي، ومستودع مصفح، ومنصة المنشآت المركزية وجزيرة مبرز. تؤخذ النقاط التالية في الاعتبار عند تحديد مجال وحدود هذا التقرير:

- لا يشمل هذا التقرير بيانات المقاولين، والمجهزين والزبائن، ما لم ينص على خلاف ذلك.
- تمت تغطية بيانات ممارسات العمل المهنية لكافة موظفي شركة أدوك العاملين في دولة الإمارات العربية المتحدة كما هي مذكورة في سجل الرواتب.

### تقنيات قياس البيانات

لقد أخذت البيانات الكمية المصرح بها في هذا التقرير من مصادر متنوعة، فقد تم على سبيل المثال: -  
• إستخراج البيانات الإقتصادية من قاعدة بيانات الحسابات والنظام المالي.

- أخذ بيانات الإنتاج من قاعدة بيانات إنتاجنا.
- إستخراج بيانات ممارسات العمل من قاعدة بيانات قسم الموارد البشرية/ وقسم شؤون الموظفين، و:
- تحديد البيانات البيئية من خلال القياس المباشر، والحساب على أساس عوامل التحويل المحددة أو القياسية، والتقديرات المبنية على المؤشرات.
- ويتم حالياً دمج البيانات البيئية المستخلصة من عدة أنظمة مصادر، ومعالجتها يدوياً، كما يتم استخدام تطبيقات الأكسل/ الورد لدعم حساباتنا وتقاريرنا. علاوة على ذلك، فإن قسم التطوير DP وقسم الصحة والسلامة البيئية (SE) مسؤولان عن مراقبة وقياس مشاريعنا وأنشطتنا المرتبطة بالتنوع البيولوجي مثل مشروع أشجار القرم، والأعشاب البحرية، والشعاب المرجانية. ويتم استخدام الخواص للمساعدة في مراقبة وتنظيم نشر وإكثار الشعاب المرجانية. كما يتم استخدام نظام تتبع الإجراءات لمتابعة ومعالجة الحالات الناشئة عن عمليات شركتنا. وتشارك كافة الأقسام على نحو فعال في إتمام وتطبيق هذا النظام تتبع الإجراءات مع القيام بالإجراءات التصحيحية اللازمة لمعالجة الثغرات المحتملة.

### الضمان

لم يخضع تقرير الإستدامة الثاني هذا والصادر عن شركة أدوك إلى التدقيق الخارجي من مدقق معتمد كطرف ثالث بحيث يمكن اعتباره تقرير ضمان رسمي.

### مستوى تطبيق مبادرة الإبلاغ العالمية

إعتماداً على تقييمنا لمحتوى هذا التقرير بالمقارنة مع معايير مبادرة الإبلاغ العالمية، نعلن من جانبنا بأن تقريرنا الثاني للإستدامة هذا قد صدر بمستوى التطبيق (أ).  
إننا نرحب بردود أفعالكم وتعليقاتكم حول هذا التقرير. يرجى إرسال أية إستفسارات أو تعليقات تتعلق بهذا التقرير إلى البريد الإلكتروني التالي: [auhse@adoc.ae](mailto:auhse@adoc.ae)

## القسم ١

# نبذة عن شركة أدوك

شركة أدوك هي شركة يابانية بالكامل تعمل في مجال تطوير عمليات النفط. تأسست أدوك في ١٧ يناير ١٩٦٨ ويقع مقرها الرئيس في مدينة طوكيو باليابان.

يعتبر عام ٢٠١٢ العام الأول من السنوات الثلاثين القادمة وفقاً لإتفاقية الإمتياز الجديدة.

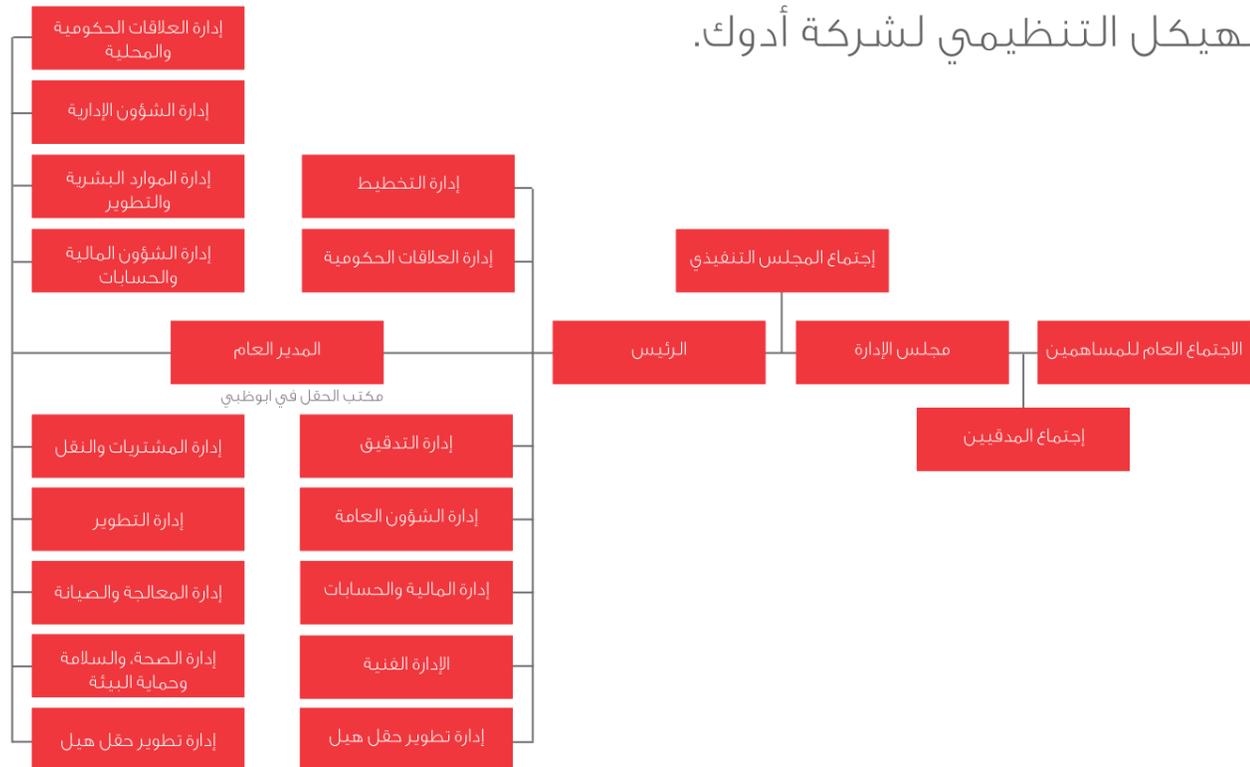
ونظراً للسمعة الطيبة التي حصلت عليها شركة أدوك على مر السنين، وبفضل تقدير حكومة أبوظبي لكفاءة أدائها وعملياتها، ستستمر هذه الشركة في بذل الجهود المتميزة لتعزيز قدرتها الإنتاجية وإنجاز العمليات النفطية على نحو فعال، مع التأكيد بشكل خاص على القضايا البيئية.

نورد فيما يلي الهيكل التنظيمي لشركة أدوك.

شركة أدوك هي شركة يابانية بالكامل تعمل في مجال تطوير عمليات النفط. تأسست أدوك في ١٧ يناير ١٩٦٨ ويقع مقرها الرئيس في مدينة طوكيو باليابان. ووفقاً للنظام المعمول به في أبوظبي فيما يتعلق بعمليات استخراج وتطوير المصادر النفطية، تتولى شركة بترول أبوظبي الوطنية (أدوك)، وهي شركة مملوكة للدولة، مسؤولية الإشراف على إنتاج وتسويق النفط والغاز، وتشارك في مشاريع النفط والغاز تحت إشراف المجلس الأعلى للبترول الذي يعتبر أعلى سلطة تشريعية في إمارة أبوظبي مسؤولة عن صياغة ورسم السياسات البترولية لأبوظبي، والإشراف على تنفيذها. أبوظبي هي واحدة من البلدان القليلة جداً في العالم التي تسمح بقيام شركات النفط الأجنبية بالكامل، بأعمال في مجال استكشاف وإنتاج وتصدير النفط.

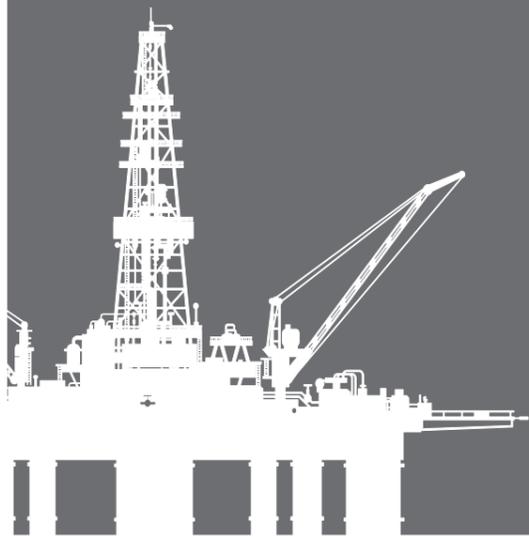
وعلى مر السنين، أنشأت شركة أدوك نظاماً للعمليات دقيقاً ومتقناً بالتعاون الوثيق مع شركة بترول أبوظبي الوطنية. وقد حظيت شركة أدوك منذ تأسيسها ولحد الآن، بدرجة عالية من التقدير لإنجازاتها الراسخة في أبو ظبي.

## الهيكل التنظيمي لشركة أدوك.



## النقاط والجوانب الرئيسية لمشروعنا (شركتنا) عام ٢٠١٢: النجاح والإخفاقات:

• دخلت إتفاقية الإمتياز الجديدة حيز التنفيذ بتاريخ ٦ ديسمبر، ٢٠١٢. ويسري مفعول هذه الإتفاقية التي تشمل الحقول الثلاثة (حقل مبرز، وحقل أم العنبر وحقل نيو الغلان) بالإضافة إلى منطقة إمتياز إضافية تدعى حقل هيل، لمدة ثلاثين سنة بعد إنتهاء إتفاقية الإمتياز السابقة.



### عملياتنا

تقوم أدوك بتشغيل ثلاثة حقول نفطية بحرية هي مبرز، أم العنبر ونيوة الغلان، تقع جميعها غرب إمارة أبو ظبي، الإمارات العربية المتحدة. وتقع منشآت العمليات الرئيسة والدعم في جزيرة مبرز، جنوب حقل نيو الغلان. وتضم مرافق جزيرة مبرز منشآت معالجة النفط والغاز، وخرن الخام، وتحميله، والخدمات، والسكن، والبنى التحتية المرتبطة بها. يتم مزج النفط الخام القادم من مبرز، وحقلي أم العنبر ونيوة الغلان في جزيرة مبرز ومن ثم يتم شحنه كمزيج نطف خام في مبرز.

#### حقل أم العنبر وحقل نيو الغلان:

بدأ الإنتاج التجاري في حقل أم العنبر في عام ١٩٨٩، وفي حقل نيو الغلان في عام ١٩٩٥. وتقع محطة موقع أم العنبر في مركز حقل أم العنبر، وهي مجهزة بمرافق معالجة النفط، ومرافق حقن الغاز الحلو والغاز الحامض. ويتم جمع تيارات رأس البئر في مرافق المعالجة في محطة موقع أم العنبر، حيث يتم فصل كل من النفط والغاز. ويتم إرسال النفط المفصول إلى جزيرة مبرز بينما يتم إرسال الغاز المفصول إلى مرافق حقن الغاز الحامض والغاز الحلو من خلال وحدات تحلية لحقن الغاز. وتمت إقامة طريق يمثل مدخلاً برياً من شمال جزيرة مبرز إلى محطة موقع أم العنبر.

#### حقل مبرز:

يضم حقل مبرز منصة المنشآت المركزية، وثلاث منصات إنتاج، وثمانية عشر منصة آبار ترتبط جميعاً بواسطة أنابيب وأسلاك بحرية. منصة المنشآت المركزية - يتم تجميع النفط الخام من آبار الإنتاج في حقل مبرز في منصة المنشآت المركزية عبر أنابيب تحت سطح البحر، ثم يُنقل إلى منشآت المعالجة النهائية في جزيرة مبرز. أن منصة المنشآت المركزية مجهزة بمحطات عزل للغاز والماء إضافة إلى مرافق توليد الطاقة. وترتبط المنصات الأخرى، وهي منصة غرفة السيطرة، ومنصة ركن المعيشة ومنصة البئر BBI ( بي بي ١ ) مع بعضها داخلياً بجسور. وقد أقيمت على منصة غرفة السيطرة أجهزة مراقبة الآبار والسيطرة عليها. وتضم منصة ركن المعيشة قسيم السكن، ومهبط للطائرات المروحية ومرافق أخرى للإقامة. أما آبار الإنتاج والتصريف فتقع في منصة البئر BBI ( بي بي ١ ) وهي إحدى منصات الآبار التابعة لشركة أدوك. ويتم حقن الماء المعزول في منصة المنشآت المركزية التي تكوّن تحت الأرض من خلال بئر التصريف.



النسبة المئوية للأسهم	المساهمون
٦٣,٠	شركة كوزمو للنفط المحدودة
٣١,٥	شركة جي أكس نيبون للتقيب عن النفط والغاز
١,٨	شركة طوكيو للطاقة الكهربائية المحدودة
١,٨	شركة كانساي للطاقة الكهربائية المحدودة
١,٨	شركة شوب للطاقة الكهربائية المحدودة

#### الشركات المساهمة

إن شركة أدوك مملوكة من قبل عدد من الشركات اليابانية المساهمة التي تم إختيارها اعتماداً على إهتمامها بشركتنا (أدوك) وإسهامها المستمر بتطويرها ونموها، وهي تشارك على نحو فعال في وظائف وفعاليات السيطرة والتوجيه الرئيسية من خلال الإجتماع السنوي للشركات المساهمة، كما تساهم في عمليات وإجراءات صنع القرار الرئيسية فيما يتعلق بمستقبل شركتنا. ويستلم الشركاء حصصهم من الأرباح بشكل يتناسب مع قيمة أسهمهم. ويظهر الجدول أدناه نسب حيازة الأسهم:

#### عدد الموظفين

١٦٧



#### نطاق أدوك (من يناير الى ديسمبر ٢٠١٢)

معلومات عن نطاق أدوك من حيث عدد الموظفين

## جزيرة مبرز:

يتم نقل النفط الخام من حقول مبرز وأم العنبر ونيوة الغلان عبر أنابيب، ويتم جمعه في جزيرة مبرز حيث توجد منشآت المعالجة لتصفية النفط الخام في منشآت إنتاج الخام النهائي وقبل تحميله لغرض شحنه. وهناك أيضاً مرفق سكني يتسع لـ ٥٠٠ موظف تقريباً، مع المرافق الرياضية والترفيهية التي تشمل ساحة لكرة القدم، وملاعب التنس ومضمار للغولف.

## عمليات الحفر

يتم استخدام جهاز بحري لحفر سائل لحفر الآبار الجديدة وصيانة الآبار الموجودة. وهذا الجهاز مصمم خصيصاً للعمل في المياه الضحلة، وهو من الأنواع الشائعة الاستخدام في الخليج العربي. يتكون هذا الجهاز من هيكل على شكل بارجة ذات ثلاثة سيقان، إسطوانية الشكل ومزودة برافعة وأدوات خاصة للحفر وأعمال الصيانة. تكون سيقان هذا الجهاز مرتفعة عن سطح الماء عندما يتم قطره الي الموقع المطلوب ثم يتم إنزال هذه السيقان الثلاث وتثبيتها على قاع البحر في موقع أعمال الصيانة أو الحفر.

## حقل هيل

يقع حقل هيل بالقرب من الحقول الحالية التابعة لشركة أدوك، وهو يضم مكامن نفطية غير مطور. ويتوقع أن يبدأ الإنتاج من هذا الحقل في وقت قريب.

## الإبداع التكنولوجي المستمر

الحفر الأفقي؛ منذ عام ١٩٩٦، يتم استخدام الحفر الأفقي في كافة حقولنا الثلاثة، وذلك للمحافظة على معدلات إنتاج النفط وزيادتها. ويتم استخدام طريقة فنية معينة في الحفر تدعى «وبستوك» حيث يتم حفر ثقب بميل مقداره ٥٠ درجة تقريباً لكل ١٠٠ قدم من سطح الأرض، ويستمر الحفر بهذه الطريقة خلال التركيبة المستهدفة من الأرض.

فصل ماء البحر وتصريفه؛ قبل عام ٢٠٠٤، كان يتم ارسال كافة الكميات المستخدمة من الماء المنتج من آبار الإنتاج في حقل مبرز إلى جزيرة مبرز سوية مع النفط الخام عبر أنابيب وذلك قبل إقامة منشأة فصل الماء البحري وتصريفه في منصة التسهيلات المركزية. ونظراً للكميات الكبيرة من مياه التركيب في حقل مبرز، فقد واجهت بعض منشآت المعالجة والتصنيع، بما في ذلك خطوط الأنابيب ومحطات العزل، مشاكل عديدة مثل زيادة الصدأ التي تطلبت زيادة قدرة منشآت معالجة السوائل، بالإضافة الي التخلص من كميات الماء الكبيرة التي كان يتم إنتاجها في جزيرة مبرز. ومع إكمال منشأة فصل وتصريف الماء وما صاحبها من مضخات العزل الكيميائي المعتمدة على اساس الإعصار ذي المرطتين، فقد كان يتم فصل وتصريف ثلثي كميات الماء المنتج في حقل مبرز إلى بئر التصريف الواقع في منصة بي بي. وكنتيجة لذلك، فإن منشآت المعالجة قبل مركز العمليات، بما في ذلك خط الأنابيب، تعمل الآن بطريقة آمنة وكفوءة.

## منتجاتنا

يتم خزن النفط المعالج لفترة قصيرة في صهاريج التخزين قبل تصديره عبر منشأة مرساة النقطة المفردة. تنطلق الناقلات الصهرجية المحملة بالنفط الخام من إمارة أبوظبي عبر المحيط الهندي مروراً بمضيق ملقا، لتوصيل النفط إلى اليابان. تقطع هذه الناقلات مسافة مقدارها ١١,٥٠٠ كم تقريباً لتصل بعد ١٨ يوماً تقريباً من مغادرتها.

## دولة الإمارات العربية المتحدة واليابان

تربط بين دولة الإمارات العربية المتحدة واليابان علاقات وثيقة، وخاصة في المجال الاقتصادي. وتنظر دولة الإمارات العربية المتحدة إلى اليابان باعتبارها شريكاً تجارياً مهماً جداً، سواءً من حيث الصادرات أو الواردات، بينما تعتبر دولة الإمارات العربية المتحدة واحدة من أكبر مصدري النفط الخام إلى اليابان. ولم تتعمق هذه العلاقات وتتعزز من خلال العلاقات الاقتصادية فحسب، وإنما أشتملت ذلك على حقول التعليم والثقافة والرياضة كذلك.

## جوائز أدوك

- في عام ٢٠١٢، حصلت أدوك على جائزة الصحة والسلامة والبيئة التي تنظمها سنويا شركة بترول أبو ظبي الوطنية ( جائزة مشاركة ). وكانت مشاركة أدوك تحت عنوان «تغذية وتطوير النظم البيئية البحرية»
- في عام ٢٠١٢، حصلت أدوك على «جائزة أبوظبي للصناعة» التي تمنحها كليات التقنية العليا إلى مؤسسات وشركات تميز بالالتزامها بقضايا التعليم في أبوظبي.

## مسيرة أدوك

إتمام السنة ٤٥ لعملياتنا في دولة الإمارات العربية المتحدة في عام ٢٠١٢:

## 1967

- اتخذ المغفور له بإذن الله الشيخ زايد بن سلطان آل نهيان (الرئيس السابق لدولة الإمارات العربية المتحدة والحاكم السابق لإمارة أبوظبي) خطوة حاسمة بالسماح للشركات اليابانية بالحصول على الإمتيازات النفطية في إمارة أبوظبي بعد أن كان ذلك مقصوراً حتى ذلك الحين، على الشركات الغربية.
- قدمت ثلاث شركات يابانية مستقلة هي شركة ماروزن للنفط المحدودة، وشركة دايبو للنفط المحدودة (التي تم دمجها في شركة كوزمو للنفط المحدودة الحالية) وشركة نيبون للتنقيب عن المعادن المحدودة (المعروفة حالياً باسم شركة جي أكس نيبون للتنقيب عن النفط والغاز) عطاءاتها للمشاركة في مناقصة الحصول على إمتياز منطقة تخلت عن إمتيازها شركة أبوظبي العاملة في المناطق البحرية المحدودة (أدما العاملة)، وفازت بذلك.
- بتاريخ ٦ ديسمبر من العام ذاته، تم توقيع إتفاقية تتعلق بالتنقيب في منطقة إمتياز نفط مبرز في المناطق البحرية لأبوظبي، وتطويرها.

## 1968

- بتاريخ ١٧ يناير، تم تأسيس شركة أدوك برأس مال قدره ٦٠ مليون ين، وينسب متساوية للشركات الثلاث.

## 1969

- في سبتمبر، تم بنجاح إنتاج النفط الخام الذي طال إنتظاره من البئر الإستكشافي رقم ١. وتمت تسمية هذا التركيب التحت أرضي بحقل مبرز النفطي، ومثل ذلك الخطوة الأولى في نجاح شركة أدوك في إمارة أبوظبي. ومع أن قيام دولة الإمارات العربية المتحدة (إ.ع.م.) تم في ٢ ديسمبر، ١٩٧١، فقد كانت شركة أدوك بدأت العمل والتطوير في هذا المجال قبل ذلك.

## 1973

- في مايو، بدأ إنتاج النفط، وفي يونيو، غادرت أول شحنة من النفط الخام المنتج من حقل مبرز متجهة إلى اليابان.

## أهداف عملياتنا

حددت شركة أدوك أبوظبي مجموعة من أهداف العمل التي تؤمن بها وترتكز عليها. ونحن في أدوك نعزز ونشجع ثقافة هذه الأهداف العملية كجزء من هدفنا الشامل في أن نكون من رواد الصناعة، محافظين على التزامنا الثابت في الوفاء بمسؤولياتنا. أننا نهدف لأن نكون إحدى الشركات الصناعية المعروفة بالحرص على الإستدامة، وأن نكسب ثقة واحترام شركائنا المساهمة، وعملائنا وموردنا. وذلك بالتزامنا الدائم بقيم العمل الأخلاقية. لقد قامت طريقتنا في العمل وستبقى قائمة خلال العام ٢٠١٣ - ٢٠١٤ على أساس أهداف العمل الخمسة التالية التي تدعم خططنا وأداءنا في مجال الإستدامة :

اننا نخطط لاستمرار التزامنا بالأهداف ذاتها للعام ٢٠١٣ - ١٤، وبالتحسين المستمر لها.



## جائزة الصحة والسلامة والبيئة التي تنظمها شركة أدوك ابوظبي ( جائزة مشاركة ) : تغذية وتطوير النظم البيئية البحرية

طريقة تشبيه حركية ليرقات المرجان يتم بموجبها ضمان استقرار هذه اليرقات القادمة من مواقع الإستزراع في بيئة مناسبة للبقاء.

ونتيجة لذلك، وبالرغم من الأرتفاع الحاد المتكرر في درجة حرارة الماء، فقد تكاثرت المستعمرات المرجانية التي كان عددها تسعا في عام ٢٠٠٩ ليتجاوز عددها الآن ١٤٠ مستعمرة. إضافة إلى ذلك، تم تطوير طريقة الأرض المنبسطة لزراعة الأعشاب البحرية وذلك لتقليل مخاطر نضوب وانقراض الحشائش البحرية نتيجة للتغيرات البيئية القائمة بما في ذلك درجات الحرارة المرتفعة للماء. وإستقرت بنجاح الحياة النباتية للأعشاب البحرية الجديدة في منطقة الأستنبات من قعر البحر التي كانت جدياء في السابق بحيث وصلت مساحة منطقة الأعشاب البحرية المستنبته حاليا إلى أكثر من ٤٥ م<sup>٢</sup>

ترتفع درجات حرارة مياه الخليج العربي على نحو غير متوقع لتتعدى ٣٦ درجة مئوية أحيانا. ونظراً لأن هذا الارتفاع في درجة حرارة المياه يسبب أضرارا فادحة للشعاب المرجانية والأعشاب البحرية، فإن المحافظة على البيئة الطبيعية لهذه المخلوقات أمر ضروري لضمان التطور المستدام.

وقد تم تطوير تقنية فنية لإستزراع المرجان تعتمد على جمع وانتقال القطع المكسورة من قعر البحر، وبدون الإضرار بفروع المرجان الأصلية، ثم إعادة زراعتها، وحددت مواقع الاستزراع المثالية اعتماداً على العاملين التاليين:

- صنفت المواقع ذات العمق المتشابه على انها ذات قابلية على البقاء،
- ولما كان من المتوقع أن تصبح مستعمرات إستزراع المرجان هذه مكانا مناسباً للتكاثر في المستقبل، فقد تم استخدام



# 2012

• بتاريخ ٣ فبراير، وقعت شركة أدوك إتفاقية إمتياز جديدة مع المجلس الأعلى للبتروول في أبوظبي بهدف الإستمرار في إنتاج النفط من حقول النفط الثلاثة الموجودة آنذاك وهي حقل ميرز، وحقلي نفط أم العنبر ونبوة الغلان بعد إنتهاء إتفاقية الإمتياز التي كانت سارية المفعول آنذاك، بتاريخ ٦ ديسمبر ٢٠١٢، لمدة ٣٠ عاماً، مع تطوير بعض تكوينات حقل هيل المجاور لجزيرة ميرز.

# 2005

• إكتسبت شركة أدوك كافة موجودات وممتلكات شركة نفط ميرز المحدودة في فبراير عام ٢٠٠٥، وبتاريخ ١ يناير، ٢٠٠٦، تم دمج شركة نفط ميرز بالكامل في شركة أدوك أبوظبي .

# 1995

• بدأ حقل نفط نبوة الغلان الواقع ضمن منطقة الإمتياز الجديدة في إنتاج النفط.

# 1989

• بدأ حقل نفط أم العنبر في إنتاج النفط.

# 1979

• في أبريل، دخلت شركة أدوك في إتفاقية تكميلية حصلت بموجبها على إمتياز جديد في منطقة ميرز الغربية، وهي منطقة بحرية قريبة من جزيرة ميرز.

• في أغسطس، أسست شركة أدوك وشركاتها الأم الثلاث شركة نفط ميرز المحدودة (موكو) للقيام بأعمال التنقيب والتطوير في منطقة الإمتياز الجديد.

• بناءً على ذلك، تم نقل منطقة إمتياز ميرز الغربية إلى شركة نفط ميرز (موكو)، وتم إبرام إتفاقية تشغيل بين شركة نفط أبوظبي (أدوك) وشركة نفط ميرز (موكو) تولت شركة أدوك بموجبها إدارة كافة العمليات في مناطق الإمتياز الجديدة.

## القسم ٢

# إدارة الإستدامة



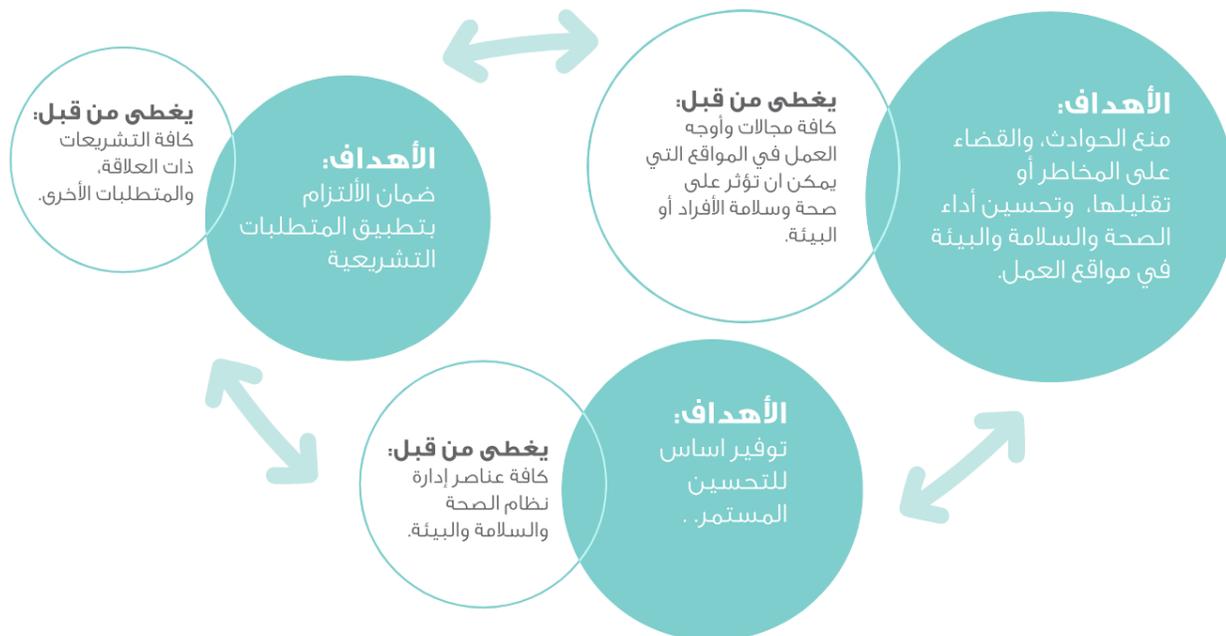
سياستنا الخاصة بالصحة والسلامة والبيئة

أنشأت شركة أدوك نظاماً لإدارة الصحة والسلامة والبيئة منذ عام ٢٠٠٨ وفقاً لمجموعة قوانين وأصول الممارسة كما حددتها شركة بترول أبوظبي الوطنية - أدوك.

تركز إستراتيجية نظام إدارة الصحة والسلامة والبيئة على موازنة المصالح العملية مع الإشراف على الصحة والسلامة والبيئة وفقاً للأهداف التي تحددها أدوك للشركات العاملة. ويتم تطبيق نظامنا الخاص بإدارة الصحة والسلامة والبيئة على كافة الأنشطة التي نقوم بها من أجل تحقيق أهداف الصحة والسلامة والبيئة في كافة المجالات.

تشكل سياسة الصحة والسلامة والبيئة الأساس الثابت للإهداف الإستراتيجية للشركة، والتي تم تطويرها تماشياً مع إلتزامات سياسة الصحة والسلامة والبيئة. وتعتمد أهداف دوائر الشركة ومؤسسات الأداء الرئيسية في بنائها وصياغتها على تلك الإلتزامات أيضاً. ليست لنا أهداف إستدامة مفصلة عن بعضها فقد تم استيعاب أهداف الإستدامة جميعها ضمن غايات الصحة والسلامة والبيئة.

### أهداف نظام إدارة الصحة والسلامة والبيئة لشركة أدوك و لمجالات التي يغطيها





## أهداف الصحة والسلامة والبيئة لدينا

نجحنا في تحقيق كافة أهداف الصحة والسلامة والبيئة المحددة لعام ٢٠١٢



### لجان الصحة والسلامة والبيئة

- تم تشكيل لجان الصحة والسلامة والبيئة لغرض تنفيذ وتقييم كافة جوانب نظام إدارة الصحة والسلامة والبيئة.
- وهذه اللجان مسؤولة عن:
  - ١) تطبيق قوانين وقواعد وأصول الممارسة المقترحة من شركة بترول أبوظبي الوطنية لتغطية كافة أوجه أنشطة الصحة والسلامة والبيئة.
  - ٢) القيام بمسح شامل لتأثيرات المشاريع العملية، بما في ذلك المنشآت الحالية.
  - ٣) المشاركة في ورشات عمل نظام إدارة الصحة والسلامة والبيئة.
  - ٤) صياغة برامج تثقيف الصحة والسلامة والبيئة والتدريب عليها.
  - ٥) إجراء جولات الصحة والسلامة والبيئة المصممة لتعزيز إدارة الصحة والسلامة والبيئة في موقع العمل.
  - ٦) إجراء تدريبات الطوارئ.
  - ٧) المساهمة الفعالة في برنامج جوائز الصحة والسلامة والبيئة لشركة بترول أبوظبي الوطنية، الذي ينوه بالإنجازات البارزة في أنشطة الصحة والسلامة والبيئة.

تنفيذ قواعد نظام إدارة المخاطر الوظيفية والصحية على نحو فعال، وتحسين ظروف العمل

- تحسين ظروف العمل بشكل مستمر من خلال التطبيق الفعال لنظام إدارة المخاطر الوظيفية والصحية
- التخفيف إلى أقل حد ممكن عملياً من مستوى المخاطر الوظيفية والصحية المحددة ضمن نظام إدارة المخاطر الوظيفية والصحية

تقليل التأثير السلبي على البيئة

- القيام بدراسة الأثر البيئي للمشاريع الجديدة في أدوك
- الترويج لنشاطات حماية البيئة مثل زراعة أشجار القرم والأعشاب البحرية والحفاظ على الشجيرات المرجانية.

تقليل الانبعاثات الغازية والنفايات من خلال المراقبة الفعالة

- وضع سياسة التخفيض وزيادة تدوير وإعادة استخدام المواد، والترويج للتحكم والخفيف من النفايات.
- تطبيق نظام إدارة النفايات فاعل. تقديم التوعية حول الوقاية من التلوث لأدوك والمقاولين.

التدقيق الداخلي لنظام إدارة الصحة والسلامة والبيئة

- تجري شركة أدوك تدقيقاً سنوياً لنظام إدارة الصحة والسلامة والبيئة بقصد تحديد وتشخيص حالات عدم الإلتزام، أن وجدت، والتي تتطلب إجراءات فورية لمعالجة الوضع وتصحيحه. لقد تم تنفيذ أعمال التدقيق الداخلي في مجال الصحة والسلامة والبيئة في كافة دوائر الشركة، ونتج عن ذلك تشخيص نقاط الضعف في التطبيق. ستبقى نقاط الضعف هذه خاضعة للمراقبة المستمرة التي ان تتم معالجتها وتصحيحها مع التأكيد المستمر على تحسينها خلال عام ٢٠١٣.

منع وقوع الحوادث ومنع حدوث الأصابات للأفراد والأضرار للممتلكات

- التأكد من التنفيذ الفعال عن طريق مراقبة أنشطة نظام إدارة الصحة والسلامة والبيئة، مثل خطط الصحة والسلامة والبيئة والأنظمة العامة لنظام الصحة والسلامة والبيئة، وإجراء الطوارئ، وأجراءات التدقيق والتدريب.
- تقليل عدد الأحداث متوسطة الخطورة وذلك عن طريق التنفيذ الفعال لنظام « رخصة الشروع في العمل» المعدل.
- تشجيع تحليل الأسباب الجذرية بصورة فعالة وإتخاذ الإجراءات التصحيحية عن طريق تطوير وتحسين مهارات الموظفين في الوظائف المهمة.

السيطرة على المخاطر العملية وتقليلها إلى أقل حد ممكن عملياً، وذلك بتطبيق مبادئ إدارة المخاطر

- القيام بدراسة الصحة والسلامة والبيئة المتعلقة بالمخاطر العملية لضمان إدارة جميع مخاطر الصحة والسلامة والبيئة إلى أقل حد ممكن عملياً
- القيام بدراسة للمناطق الخطرة لإدارة التغيير بشكل فاعل

ضمان سلامة الممتلكات والموجودات

- مراجعة المرحلة الأولى من دراسة نظام إدارة سلامة وتكامل الموجودات والممتلكات وإنهاء المرحلة الثانية من الدراسة
- ضمان الصيانة الدورية بما فيها الإصلاحات التي أجريت بشكل فعال

مراجعة وتحسين الأداء في نظام شؤون الصحة والسلامة والبيئة

- إتخاذ الإجراءات التصحيحية اللازمة حول مستجدات ومقترحات الصحة والسلامة والبيئة من قبل التدقيق الداخلي ومراقبي الصحة والسلامة والبيئة وأعمال التفيتش الأخرى في هذا المجال.
- توفير البرامج المناسبة لإدارة السلامة في أعمال التصنيع المنتظمة.
- تحديد مؤشرات النجاح الرئيسية لمراقبة وتقييم الأهداف.
- الإبلاغ عن الأداء في مجال الأستدامة بصورة فعالة.

تطوير ثقافة السلامة عن طريق الدروس المستفادة من الحوادث

- تشجيع الموظفين وتحفيزهم على تحسين مستوى الإبلاغ عن الحوادث التي كادت ان تقع.
- التشجيع الإبلاغ الفوري عن الحوادث والتحقيق فيها وتوثيق ذلك.

الامتثال بقواعد وأصول الممارسة في أدنوك والالتزام بقوانين الإمارات العربية المتحدة والقواعد الدولية ذات العلاقة

- تحديد جميع القوانين المحلية ذات العلاقة وتطبيقها وتنفيذ المعايير والقواعد الدولية وقواعد وأصول الممارسة في أدنوك للأنشطة ذات العلاقة.



### مجلس الإدارة

يقوم مجلس إدارة شركة أدوك بإدارة شؤونها. ويعتبر المجلس مسؤولاً عن تسوية جميع الأمور والمواضيع القانونية والتنظيمية ضمن عقد تأسيس الشركة. كما يتولى مجلس الإدارة وضع السياسة الإدارية للشركة ويشرف على أعمال المدراء المعيّنين.

المداولات حول السياسات الرئيسية والمواضيع المهمة المتعلقة بتنفيذ أعمال الشركة وفقاً للسياسات الإدارية الرئيسية كما يحددها مجلس الإدارة. تنص الأنظمة التي تحكم عقد الاجتماعات على وجوب عقد اجتماعات المدراء مرة كل أسبوع، على أن تعقد الاجتماعات الإضافية حسب الحاجة. يرأس هذه الاجتماعات رئيس الشركة، وتعقد بحضور المدراء التنفيذيين والمدققين التنفيذيين.

تنص الأنظمة التي تتحكم في عمل مجلس الإدارة على وجوب عقد اجتماعاته مبدئياً مرة كل ثلاثة أشهر على أن تعقد الاجتماعات غير العادية حسبما تقتضي الضرورة. يقوم المدراء خلال هذه الاجتماعات باتخاذ القرارات المتعلقة بالمواضيع الإدارية، كما يتابعون التقدم المتحقق في إنجاز مبادرات العمل والإجراءات المتخذة لحل المشاكل. يتم خلال اجتماعات المجلس التنفيذي إتخاذ القرارات وعقد

### موظفو الإدارة (الحوكمة) الرئيسيون

المدراء  
ياسوشي فوجساوا  
يايتشي كمورا  
إيساو كوساكاب  
كنمي ناكاتا  
كمبو كاتايانغي  
عبد الله ناصر السويدي  
علي خليفة الشامسي  
المدققون  
متسورو تاروكي  
هيديو سوزوكي  
وماكوتو سكينو

رئيس مجلس الإدارة  
المدراء العامون  
شيجيو هيراي  
ساتوشي نيشي  
هيروشي سوزوكي  
يوكوهيرو تاناكا

## القسم ٣

# الحوكمة والأخلاقيات المهنية



## القيم قواعد السلوك

تحدد مدونة قواعد السلوك في أدوك المبادرات التي يتوجب علينا جميعا الإلتزام بها من أجل تطبيق رؤية الشركة ووضعها قيد التنفيذ، بالإضافة الى القواعد المهنية الأخلاقية التي يجب ان يلتزم بها كل منا باعتبارنا أعضاء في المجتمع الذي نعيش فيه وننتمي اليه.



نطمح أن نصبح شركة آمنة  
وخالية من الحوادث.



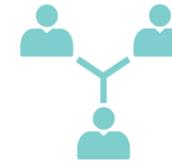
نقدر التواصل مع المجتمع.



نقوم بمكافأة الزبائن  
والشركات المساهمة لثقتهم  
ونوفر لهم الشعور بالرضى.



نسعى للمحافظة على  
موقعنا كشركة صادقة.



نراعي ونقدر قيمة الأفراد.



نهتم بالبيئة العالمية.

### حقوق الإنسان :

تتضمن مدونة قواعد السلوك في شركتنا فقرة تتعلق بحقوق الإنسان. اننا نحترم الأفراد وحقوقهم الإنسانية الأساسية، كما نسعى لخلق بيئة عمل يتمكن الموظفون فيها من إظهار قابلياتهم وكفاءاتهم الى أقصى حد ممكن.

#### توجهنا الأساسي :

اننا في شركة أدوك نحترم الأفراد ونراعي حقوقهم الإنسانية الرئيسية، كما اننا لا نمارس، ولا نشجع على ممارسة، اية أعمال تنتهك حقوق الإنسان. كما نؤيد مبادئ وروح الإعلان العالمي لحقوق الإنسان التي تدعو، بين أمور أخرى، إلى احترام الفرد ومنع ممارسة التمييز والعبودية، ونؤيد حرية الفكر والضمير وحرية ممارسة الأديان والتعبير عن الرأي، ونعتبر هذه الأمور مقاييس مشتركة يجب أن يتطلع اليها كافة الأشخاص والأمم.

#### حظر التمييز العنصري :

نحن لا نميز بين الأفراد، ولا نتغاضى عن ممارسة التمييز العنصري على أساس مكان الولادة، أو الجنسية، أو العرق، أو المعتقد، أو الجنس، أو العمر، أو حالات الإعاقة بأنواعها.

#### حظر عمل الأطفال :

اننا ضد تشغيل الأطفال، ولذلك فاننا لا نشغل أطفالاً.

#### احترام حقوق الشعوب الأصلية في ارضها :

ندعم مبادئ وروح إعلان الأمم المتحدة حول حقوق الشعوب الأصلية، ونحترم حقها في أراضيها، وكذلك حقوقها الأخرى.

#### موقفنا من ممارسة الأعمال التجارية في البلدان

##### التي لا تراعي حقوق الإنسان :

نحن لا نمارس أية أعمال أو علاقات تجارية أو صناعية في بلدان يُعرف عنها عدم الإلتزام بحقوق الإنسان الا بعد ان نأخذ بنظر الاعتبار إمكانية مواصلة ألتزامنا بمدونة قواعد السلوك بما يمكننا من ممارسة تأثير مفيد وإيجابي وطويل المدى على تلك البلدان.

#### الإجراءات الأمنية التي تحترم حقوق الإنسان :

ندعم المعايير العالمية المتعلقة باستخدام الأسلحة مثل مدونة الأمم المتحدة الخاصة بسلوك الموظفين المسؤولين عن تطبيق القانون، كما اننا لا نتبنى ولا نتخذ اية إجراءات أمنية تنتهك حقوق الإنسان.

### تضارب المصالح

تحظر مدونة قواعد السلوك في شركة أدوك أبوظبي صراع المصالح بين الشركة وموظفيها الذين لا يجوز لهم الدخول في تعاملات تجارية تنافس الشركة، أو الأنضمام الى تعاملات مع منافسي الشركة أو القيام بآية أعمال تتعارض مع مصالح الشركة، أو الأشتراك في تعاملات تجارية تتنافس مع الشركة، أو في التعاملات التجارية مع منافسي الشركة، أو الأعمال الأخرى التي تتناقض مع مصالح الشركة.

الشخصية إلى الشركة، أو القيام بآية تعاملات تجارية أخرى تكون الشركة فيها طرفاً ثانياً، أو التعاملات التجارية التي تتحمل الشركة بسببها مخاطر معينة باعتبارها الكفيل الضامن للمدراء والموظفين.

ولا يجوز لموظفي الشركة ممارسة أي سلوك أو تصرف يمكن أن يتعارض مع مصالح الشركة، بما في ذلك : التعاملات التجارية التي تنافس أعمال الشركة، مثل سرقة الشركاء التجاريين؛ وشراء موجودات أو ممتلكات الشركة، أو بيع المواد

## القسم ٤

### إلتزاماتنا وإرتباطاتنا

اننا نحدد معنى "المساهم" باعتباره أي شخص أو مجموعة أشخاص قد تتأثر إيجابياً أو سلبياً بالجوانب المالية، والبيئية، والصحية، والمظاهر الإجتماعية وأمور السلامة، الناتجة عن اعمالنا التجارية والصناعية، كما يشمل ذلك الأفراد الذين لديهم مصلحة في نشاطاتنا، أو الذين لهم تأثير عليها.

ونوضح فيما يلي طريقة إختيار الأشخاص الذين يعملون لدينا أو الذين نتعاون معهم :



#### المساهمون وطرق المشاركة والارتباط:

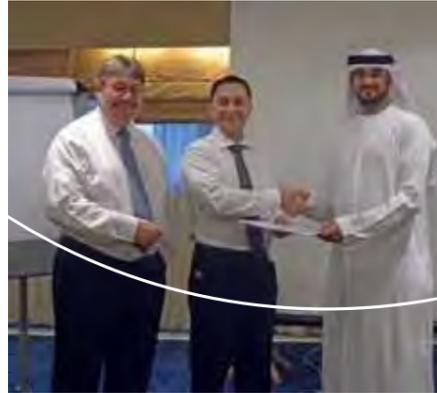
سوف نستمر، باعتبارنا جزءاً فخوراً من المجتمع الإماراتي، في الإستماع والإستجابة الى مساهمينا الداخليين والخارجيين على حد سواء، والتعاون معهم لضمان أن نبني وإيهم قاعدة متينة للثقة تسمح لكلينا بإستكشاف سبل جديدة تمكنا من المشاركة والعطاء. ويلقي الجدول التالي الضوء على مجموعات المساهمين الذين ترتبط أدوك معهم، كما يبين بإيجاز طرق و وسائل ذلك الارتباط:



## قائمة المساهمين وطرق المشاركة والارتباط

المساهم	طرق المشاركة والارتباط
الموظفون	• المناقشات • تقييمات الأداء
المجتمعات المحلية	• برامج جمع الاموال • المشاركة في أنشطة المجتمع
المجهزون (المردون)	المسوحات (المتعلقة بقضايا الصحة والسلامة والبيئة وقضايا العمل الأخرى)
المعاهد الأكاديمية	المنح الدراسية
الحكومة والمشرعون	• المؤتمرات • أنشطة التدريب • زيارات المجاملة الربع سنوية إلى كبار المسؤولين الإماراتيين
الإعلام	• إعلانات التهنئة • نشر وتعميم الأنشطة الفنية

## التفاعل مع الأطراف المعنية الداخلية والخارجية



## العضوية والتسجيل

حصلنا على العضوية في الكثير من اللجان والمجموعات المهنية من خلال شركة بترول أبوظبي الوطنية، أدنوك. ونذكر فيما يلي أهم الأمثلة على ذلك:

**الرابطة الدولية لمنتجي النفط والغاز**  
الرابطة الدولية لمنتجي النفط والغاز هي منتدى دولي فريد من نوعه تقوم الشركات المنتسبة إليه بتشخيص، والمشاركة في، أفضل الممارسات لتحقيق التحسينات في كل جانب من الممارسات الهادفة لتحقيق التطوير في جميع مجالات الصحة والسلامة، والبيئة، والأمن، والمسؤولية الاجتماعية، وقضايا الهندسة والعمليات. تقوم شركة أدنوك سنويا بتعميم معطيات الرابطة الدولية للنفط والغاز في مجال البيئة والسلامة على بقية الشركات وذلك من خلال شركة أدنوك.

**مجموعة أبوظبي للإستدامة**  
مجموعة أبوظبي للإستدامة هي منظمة مفتوحة العضوية للشركات المتخصصة، تتركز مهمتها في تعزيز ونشر مفاهيم وإدارة الإستدامة بين الشركات العاملة في أبوظبي وذلك عن طريق توفير التعليم المتخصص وفرص المشاركة في المعرفة للشركات الحكومية والخاصة والمؤسسات غير الربحية بروح التعاون والحوار المفتوح.

**لجنة أبوظبي للدعم في حالات الطوارئ للعاملين في المناطق البحرية.**

أُنشئت شركات نفط أبوظبي العاملة في المناطق البحرية في عام 1978م لتكوين لجنة أبوظبي للدعم في حالات الطوارئ للعاملين في المناطق البحرية لتنسيق ترتيبات الدعم بين المشاركين في حالات الطوارئ الرئيسية. تقوم هذه اللجنة بتنسيق الترتيبات بشكل يضمن إطلاع كافة الشركات المشاركة على المستجدات الخاصة بإجراءات وإمكانات الشركات المشاركة سواء لتقديم أو طلب المساعدة في حالات الطوارئ الكبرى.

**اللجنة الفرعية لشؤون الصحة والسلامة والبيئة في أدنوك (البيئة والسلامة والصحة المهنية والإستدامة).**

أن شركة أدنوك عضو في اللجنة الفرعية للصحة والسلامة والبيئة لشركة بترول أبوظبي الوطنية، أدنوك. وقد تم تشكيل هذه اللجنة لمعالجة الأشكال والقضايا المختلفة المتعلقة حصرا بمجالات الصحة، والسلامة، والبيئة والإستدامة. وفي هذا الصدد، شاركت شركة نفط أبوظبي ( أدنوك ) بالتدريبات وورش العمل والمؤتمرات ذات الصلة التي تم توفيرها لكافة الشركات العاملة.

## المعاهد الأكاديمية

نشارك بفعالية في المعارض المهنية والأنشطة الترويجية الأخرى في الجامعات والمؤسسات الفنية المتنوعة، كما نوفر فرصاً في التوظيف للأشخاص الذين يرشحون لذلك من خلال هذه المشاركة.

## سلطات وضع القوانين والأنظمة

تتواصل إدارة العلاقات الحكومية والمحلية في شركتنا بصورة منتظمة مع الجهات التشريعية والقانونية في البلد سعياً لممارسة وتأكيد الإلتزام التام بجميع القوانين والأنظمة ذات الصلة في كافة الأوقات، وتقوم دائرة العلاقات الحكومية والمحلية بالتأكد من الإلتزام التام بجميع مواد واحكام اتفاقية الإمتياز في الأوقات المحددة لذلك وبدون اي تأخير، وذلك لضمان الوفاء بتوقعات الحكومة في هذا المجال.

## الإعلام

نتفاعل مع وسائل الإعلام على أساس كل قضية على حدة وفق متطلباتنا. ونقوم بإرسال التهاني في المناسبات المختلفة ذات الأهمية الوطنية. كما نقوم بتعميم ونشر الأنشطة الفنية للشركة بعد تدقيق محتوياتها والتأكد من مطابقتها لإرشادات شركة بترول أبوظبي الوطنية، أدنوك، في هذا المجال.

## الموظفون

ان إدارة شؤون الموظفين في أدنوك، مفتوحة للتواصل مع موظفينا الذين لهم الحق في مناقشة أية أمور شخصية أو مهنية مع المسؤول المباشر أو المدير الأعلى منهم في الوظيفة. ليس هناك في الوقت الحالي نظام رسمي لمتابعة قضايا / مظالم الموظفين.

## الجاليات

يلتزم جميع الموظفين لدينا بقواعد واصل السلوك المقبول اجتماعياً. ونستمر في المشاركة في مبادرات معينة مثل التبرعات وبرامج جمع الأموال الأخرى التي لها تأثير مفيد على المدى الطويل في المجتمع.

## البائعون والموردون

لدينا حوار مفتوح في جميع الأوقات مع كافة الموردين. ويتم تحليل المعلومات المستلمة، يتم تسجيل أية مشاكل محتملة لمعالجتها من قبل الشركة.

## القسم هـ

# الإقتصاديات



إن التركيز الإقتصادي لشركة نפט أبوظبي ( أدوك ) هو أحد الأهداف الإستراتيجية الرئيسية لزيادة الإنتاج والنمو على المدى الطويل. وسيؤثر الأداء الإقتصادي الإيجابي مباشرة على ربحية ومصداقية الشركة بما يؤهلها لتكون شركة رائدة في إنتاج النفط.

تم انفاق ٨٦٪ من ميزانية المشتريات الإجمالية على المجهزين المحليين.

ويمكن تلخيص الأدوار الرئيسية لإدارة الحسابات والمالية ضمن شركة أدوك في قضايا الحسابات، ومسك السجلات، وحساب الضرائب وتقديمها. كما تقوم هذه الإدارة بتسديد الدفعات لكافة التعاملات التجارية. وفي عام ٢٠١٢، تمثلت الإنجازات الرئيسية لهذه الإدارة فيما يلي:

- إعداد الدليل المحاسبي – تمت صياغة هذا الدليل بعد توقيع إتفاقية الإمتياز الجديدة، وحسب المتطلبات القانونية ذات الصلة.
- تنفيذ نظام تخطيط موارد المؤسسة – شرعنا بعملية تنفيذ نظام تخطيط موارد المؤسسة في عام ٢٠١٢.

تقوم أربع مجموعات مختلفة من المدققين بتدقيق حسابات أدوك :  
١. المدققون الخارجيون المستقلون (تدقيق ضرائب أبوظبي)  
٢. المدققون المرشحون من المجلس الأعلى للبتترول (تدقيق الحكومة/ المجلس الأعلى للبتترول)  
٣. مدققو الضرائب اليابانيون (مدققو «مبادئ تدقيق الحسابات المقبولة بصفة عامة» اليابانية وتدقيق قانون الضريبة)، و ؛  
٤. المدقق الداخلي.

### الأداء الإقتصادي غير المباشر

لا تقوم شركة أدوك رسمياً بقياس التأثير الإقتصادي غير المباشر لأنشطتها سواء على المستوى المحلي أو الوطني. من ناحية ثانية، فإن الفوائد غير المباشرة تشمل :

- تطوير واستحداث الوظائف ضمن دولة الإمارات العربية المتحدة.
- توفير فرص العمل العالية المستوى لمواطني دولة الإمارات العربية المتحدة كجزء من برنامج التدريب المعتمد على الكفاءة
- خلق فرص الخدمات التعاقدية للمشاريع ودعم العمليات المستمرة.
- خلق فرص للوظائف الطويلة الأجل، وتطوير الاسواق وتوفير الإستقرار لمجهزي شركة أدوك.

وبما أن شركة أدوك تصدر النفط الخام إلى اليابان، فإن الفوائد الإقتصادية غير المباشرة لها القدرة على التأثير خارج حدود دولة الإمارات العربية المتحدة.

نحافظ على علاقات قوية مع موردينا، ولا نتلقى الخدمات والمنتجات إلا من قائمة محدودة من الموردين الذين يلبون معايير الجودة التي



## المشتريات

إن المشتريات هي جزء لا يتجزأ من إستراتيجيتنا الإقتصادية، ونحن نحافظ على علاقات قوية مع مجهزينا، ولا نتلقى الخدمات والمنتجات إلا من قائمة محدودة من الموردين ( المجهزين ) الذي يلبون معايير الجودة التي نحددها.

- تبسيط إجراءات عملية الشراء للموردين المحليين
- زيادة كفاءة المورد لتلبية معايير الشركة (مثلاً التدريب على المهارات، والتدريب على شؤون الصحة والسلامة والبيئة)
- المساعدة على تطوير المورد (مثلاً بناء الكفاءة، والمساعدة الفنية أو نقل التكنولوجيا، وتطوير شبكة المجهزين، والتنوع)

وفي حالة عدم توفر مورّد (بائع) مناسب ومؤهل مسبقاً في دولة الإمارات العربية المتحدة، فإننا ندعو الموردين العالميين لتقديم عطاءاتهم حول منتج أو خدمة معينة. وفي عام ٢٠١٢، احتل الموردون المحليون ما نسبته ٨٥,٩٩٪ من الإنفاق الكلي على المشتريات.

تخضع عملية التأهيل المسبق لدينا الى شروط ومعايير دقيقة وصارمة يتم بموجبها تسجيل كافة الموردين وتأهيلهم تأهيلاً مسبقاً. عندما تكون إحدى الإدارات أو أحد الأقسام بحاجة الى شراء منتج أو خدمة محددة، تبدأ إدارة المشتريات والنقل بتطبيق عملية معقدة تتألف من مراحل يتم الانتقال من إحداها الى الأخرى بعد التدقيق المطلوب. أما الموردون المؤهلون فإن الموافقة على أسمائهم تتم من قبل مجلس العطاءات ثم يتم ابلاغهم لكي يشاركوا في المناقصة بطريقة تخضع الى هيكله معينة. وحالما يقدم الموردون عروضهم من خلال عطاءات فنية وتجارية منفصلة، يتم تقييم العطاءات بمقياس ذي مستويين. يتم تقديم العروض أولاً اعتماداً على ملائمتها من الناحية الفنية حيث يتم استبعاد جميع العروض التي لا توافق عليها الإدارة المعنية أو المستخدم النهائي من الناحية الفنية وذلك ابتداءً من المرحلة الثانية من عملية التقييم. وفي المرحلة الثانية، يكون تقييم العروض على مقياس تجاري يتم من خلاله اختيار المورد ( البائع). وبمجرد الإنفاق على نطاق العمل، والجدول الزمني، والتكليف، يتم التعاقد مع المورد من خلال عقد ملزم. تقوم شركة أدوك بوقف عقود العمل مع شركائها التجاريين عندما يمارسون أفعالاً خاطئة مثل خرق حقوق الإنسان، أو ممارسة الأفعال التي تؤدي الى تدمير البيئة، أو أية سلوكيات أخرى تخالف الأهداف التي تنص عليها مدونة قواعد السلوك لدينا، ثم يفشلون في تصحيح تلك السلوكيات أو الأفعال.

إن الممارسات المطبقة لدينا فيما يخص بالمشتريات تعطي الأفضلية للموردين المحليين الذين يكون مقر عملهم في دولة الإمارات العربية المتحدة، وذلك لتعزيز الإقتصاد المحلي والمساهمة في تطوير المجتمع الإماراتي.

كما نقوم بتطبيق مجموعة من الإجراءات التي تستهدف تطوير سلسلة التموين المحلية، ويشمل ذلك الخطوات الهادفة الى تطوير مساهمة موردينا المحليين بعدة طرق ووسائل منها :

## قيمة الانفاق على الموردين.



قيمة الانفاق على الموردين ( المجهزين ) المحليين بالدرهم الإماراتي  
قيمة الانفاق على الموردين غير المحليين بالدرهم الإماراتي

## القسم ٦

### بيئتنا

تسعى الرؤية التي نلتزم بها الى تحقيق توازن بين التأثيرات البيئية وانبعاثات الكربون الناتجة عن عملياتنا الصناعية وبين تطور شركتنا واعمالها. اننا نؤمن بأهمية تنفيذ تطبيق وممارسة الإشراف البيئي في كافة مستويات ومواقع العمل في الشركة.

إدارة الصحة والسلامة والبيئة مع دائرة الأمن لإستحداث دائرة واحدة باسم دائرة الصحة والسلامة والأمن والبيئة.

إن جميع عملياتنا تتضمن وتلتزم بسياسة الإدارة البيئية، الأمر الذي يساعد على تحقيق رؤية الشركة. ونظراً لطبيعة أعمالنا، فإننا نواجه تحديات كبيرة فيما يتعلق بحماية البيئة والمحافظة عليها، واستخدام الموارد، وانبعاث غازات الدفيئة ( الاحتباس الحراري ) وفي مجال إدارة النفايات والتخلص منها. ويعتمد تطورنا على إستخراج الموارد من البيئة، كما يعتمد نمونا على النفط الخام الذي نتجه ونبيعه. وهكذا فإننا مدينون لبيئتنا بأن نحميها ونحافظ عليها. ان اهدافنا البيئية الواضحة تساعدنا على مراقبة، وتقدير، ومراجعة أدائنا لكي نتأكد من المراعاة التامة للإلتزاماتنا بصورة عامة فيما يتعلق بالإستدامة.

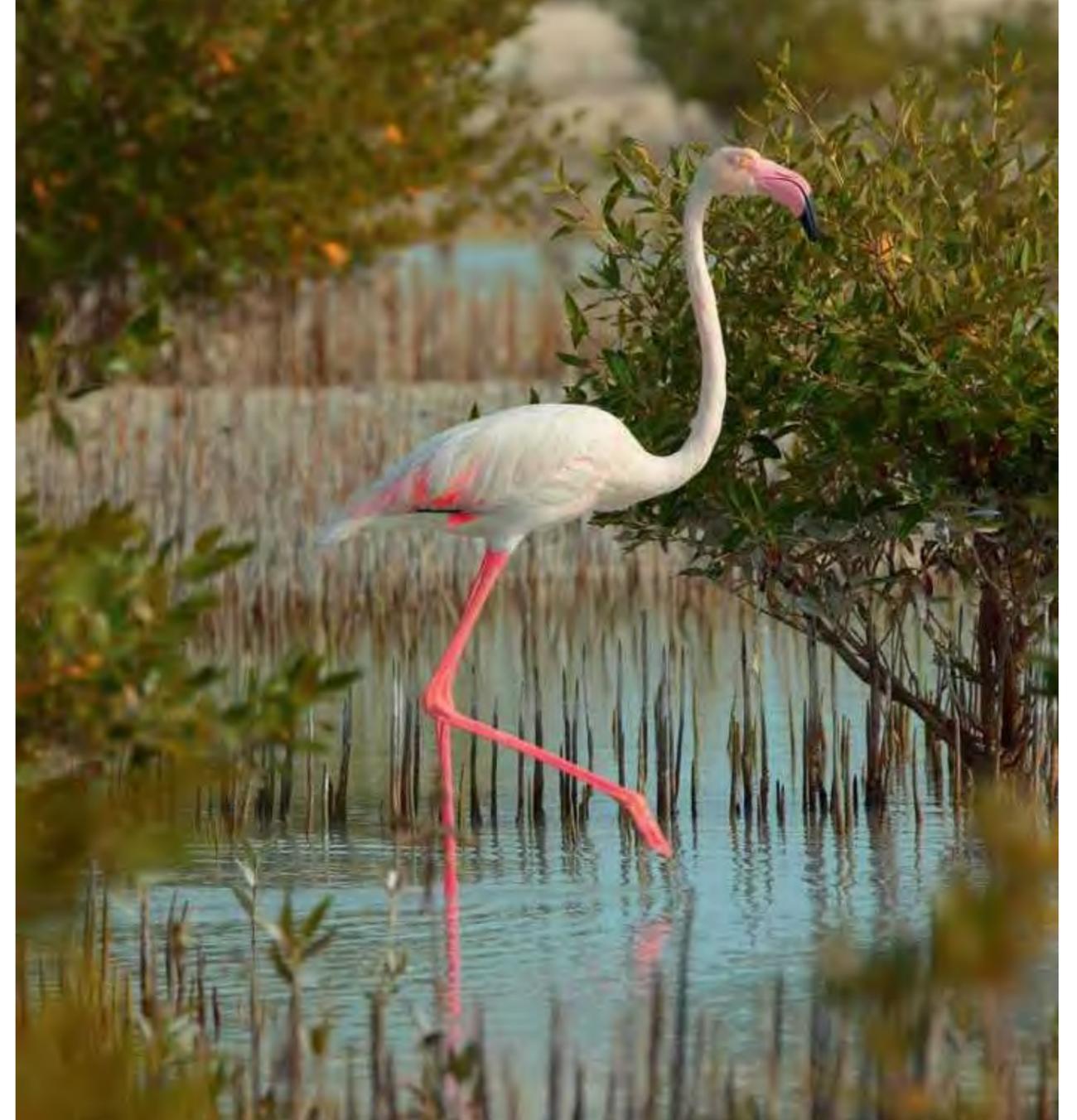
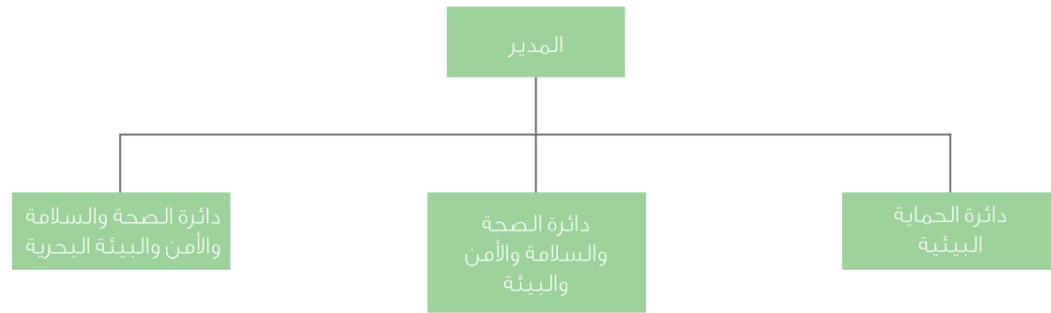
#### إدارة الجوانب البيئية

تلتزم أدوك بالتطوير المستمر وتعتبر ان حماية البيئة في مناطق العمليات من مسؤوليتها الإجتماعية. وقد تم إتخاذ كافة الخطوات اللازمة لتحقيق هذا الهدف تماشياً مع التعليمات ذات الصلة الصادرة من شركة أدنوك والمؤسسات القانونية. وقد تمت مراجعة وتعديل الهيكل التنظيمي في إدارة الصحة والسلامة والبيئة في عام ٢٠١٢، بالإضافة إلى دمج

لم تسجل اية خروقات للقوانين والأنظمة البيئية في عام ٢٠١٢.

تحقق خلال السنوات الأربع الماضية تخفيض نسبته ٤٢٪ في كمية غاز الإحراق.

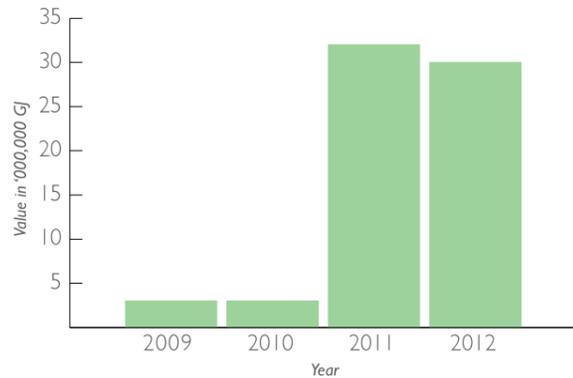
#### الهيكل التنظيمي لدائرة الصحة والسلامة والأمن والبيئة



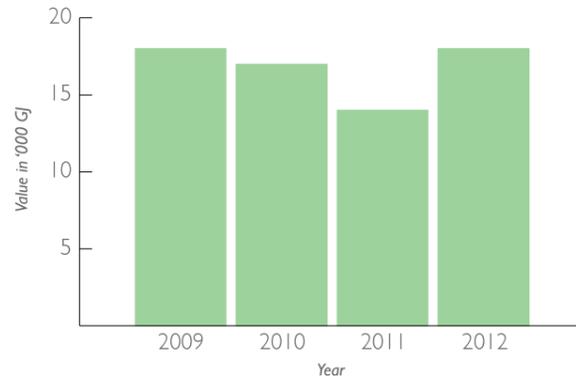


## مقارنة إجمالي استهلاك الطاقة المباشرة وغير المباشرة (٢٠١٢ - ٢٠٠٩)

Total Direct Energy Consumption (GJ)



Total Indirect Energy Consumption (GJ)



## المحافظة على الطاقة في شركة أدوك

ومنذ عام ٢٠١٢، تشارك أدوك في تنفيذ نظام « تحليل الثغرات ودراسة التنفيذ »، وهو أحد أنظمة إدارة الطاقة التي تعتمدها المنظمة الدولية للتقييس آيزو ٥٠٠١، وتستهدف أدوك انتستكمل تطبيق هذا النظام في جميع عملياتها بنهاية عام ٢٠١٣، وبالإضافة إلى ذلك، قامت شركة أدوك بإطلاق المبادرات والدراسات التالية في مجال توفير الطاقة:

- الطلاء الخزفي ( السيراميك ) لأنابيب السخانات الحالية
- تحسين استخدام الطاقة في المضخات والضغوطات الحالية (مثلاً قطع مولدات الضخ، والمقومات العاكسة، إلخ)
- مبادرات توفير الطاقة للمنشآت المستقبلية.

إن الكفاءة في استعمال الطاقة وإدارتها هي إحدى مجالات قياس الأداء الرئيسية لشركتنا. ونحن نحاول دائماً تخفيض الطاقة المستهلكة في عملياتنا لخفض تكلفة الكربون لدينا، والوصول إلى استعمال أفضل الممارسات في عملنا لتحسين إستهلاك الموارد.

إننا نستخدم مبادرات متنوعة لإدارة الطاقة منذ ٢٠٠٩، وهذا يوضح التزامنا المستمر بمبدأ إستهلاك الموارد المستدامة. وتتم حالياً إعادة تنظيم فريق إدارة الطاقة لدينا للوصول إلى منهجية مركزة بالنسبة لهذا الجانب المهم من مبادراتنا وأنشطتنا.

## أهداف قسم الصحة والسلامة والبيئة لعام ٢٠١٣:



وتمت مناقشة أهدافنا للصحة والسلامة والبيئة لعام ٢٠١٢ في فقرة " إدارة الإستدامة ". لقد تمكنا من تحقيق أهدافنا ونرجو أن نستمر في ذلك خلال العام القادم.

- مراجعة وتحسين وتطوير أداء نظام إدارة الصحة والسلامة والبيئة
- تطوير ثقافة السلامة وذلك من خلال الدروس المستخلصة من الحوادث
- تطبيق قواعد الممارسة لشركة بترول أبوظبي الوطنية أدنوك، وقوانين دولة الإمارات العربية المتحدة والقوانين الدولية، والالتزام بها
- منع وقوع الحوادث لضمان عدم إصابة الأفراد أو تضرر الممتلكات
- السيطرة على المخاطر العملية وتقليلها إلى أقل حد ممكن عملياً، وذلك بتطبيق مبادئ إدارة المخاطر
- ضمان سلامة الممتلكات والموجودات
- تنفيذ قواعد نظام إدارة المخاطر الوظيفية والصحية على نحو فعال، وتحسين ظروف العمل
- تقليل التأثير السلبي على البيئة، و:
- تقليل الإنبعاثات الغازية والنفائات من خلال المراقبة الفعالة

## الالتزام بقوانين البيئة

إن شركة أدوك لا تهدف إلى ضمان التطبيق التام لكافة القوانين البيئية ذات العلاقة فحسب، وإنما تطمح أيضاً إلى تطوير كفاءة عملياتها لتكون بمستوى قواعد الممارسة التي تعتمدها شركة بترول أبوظبي الوطنية، أدنوك.

## الطاقة

يتم إستهلاك الطاقة بشكل مباشر أو غير مباشر أثناء إدارة عملياتنا. تقوم شركتنا بتوليد الطاقة المباشرة، أما الطاقة غير المباشرة فنقوم باستهلاكها بعد إستيرادها من مصادر خارجية مثل هيئة مياه وكهرباء أبوظبي.

ويظهر المخطط التالي مقارنة للإستهلاك المباشر وغير المباشر خلال الأعوام ٢٠٠٩ - ٢٠١٢، حيث يتبين وجود إرتفاع كبير في إستهلاك الطاقة خلال عامي ٢٠١١ و ٢٠١٢ وذلك بسبب التغيير في طريقة الإبلاغ عن البيانات لدينا. وفي عام ٢٠١٢، إنخفض استهلاك الطاقة المباشرة بمقدار ٧,٨٪ مقارنة بالسنة السابقة، في الوقت الذي شهد استهلاك الطاقة غير المباشرة زيادة مقدارها ١٩٪ عامي ٢٠١١ و ٢٠١٢، وابتداءً من عام ٢٠١٣، أطلقت شركة أدوك مبادرة المحافظة على الطاقة بهدف تقليل الطاقة المستهلكة، وستستمر في تطبيقها مستقبلاً.

يركز المبدأ الأولي لإدارة شؤون الطاقة لدينا على كفاءة استخدامها وذلك بتقليل الإستهلاك والخسارة من المصدر. ولتطبيق هذا المبدأ، فإننا نتابع حالياً مراقبة استعمال الطاقة فقط على أساس سنوي مما يساعدنا على معرفة المواقع التي نستطيع فيها تحسين أو تقليل بصمة الكربون الناتجة عن عملياتنا. كما نتابع العمل على تطوير استخدام مصادر الطاقة المتجددة، مثل الطاقة الشمسية، ونمتلك بالفعل بعض الأنظمة من هذا النوع لتشغيل المعدات والأجهزة الكهربائية في مكاتبنا في أبوظبي. وقد شهد عام ٢٠١٢ توليد ما مجموعه ٣٤ غيغا ( ١٠٠ مليون ) جول، من الطاقة المتجددة عبر استعمال هذه الأنظمة.

## التغير المناخي

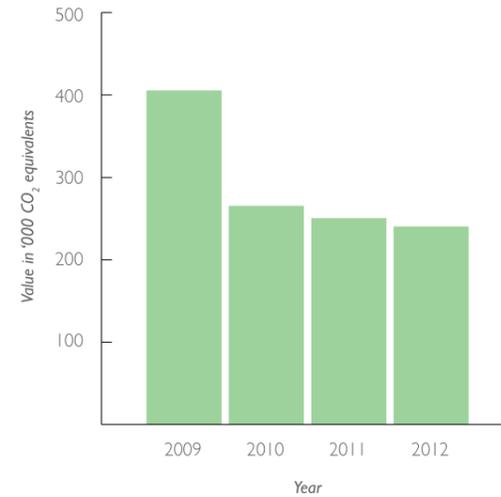
أننا نلتزم بإستراتيجية شركة بترول أبوظبي الوطنية، أدنوك، الخاصة بمنع إحراق الغاز، بالإضافة إلى مبادراتنا ومشاريعنا الهادفة الى تقليل الإنبعاثات الكلية من غاز الدفيئة (الاحتباس الحراري) نتيجة عملياتنا. وقد تم الوصول عام ٢٠١٢ الى القضاء على إنبعاث المواد المسببة لتآكل طبقة الأوزون في مواقع العمل في الشركة.

تتضمن بيانات إنبعاثات غاز الدفيئة المباشرة كميات ثاني أكسيد الكربون وأكسيد النيتروجين والميثان المنبعثة سنويا نتيجة لتشغيل مولد الطاقة والأحترق وإحراق الغاز. وتم احتساب الكميات بتحويلها إلى أطنان من غاز ثاني أكسيد الكربون وذلك اعتماداً على الزيادة المحتملة في درجات الحرارة في العالم وفقاً لتقرير العام ٢٠٠٧ حول تقييم التغييرات المناخية الصادر عن اللجنة الدولية حول الخاصة بالتغييرات المناخية (الذي يشمل المئة سنة القادمة). أما حساب إنبعاثات غازات الدفيئة (الاحتباس الحراري) غير المباشرة، فقد تم بناء على تقرير منظمة الطاقة الدولية حول إنبعاثات غاز ثاني أكسيد الكربون نتيجة إحترق الوقود (٢٠١٠).

تقليل ما يعادل ١٦,٦٣ طن من غاز ثاني أكسيد الكربون. تمثل هذه الكمية زيادة مقدارها ثلاثة أضعاف على ما تم تحقيقه في عام ٢٠١١.

## إنبعاثات غاز الدفيئة(الاحتباس الحراري)

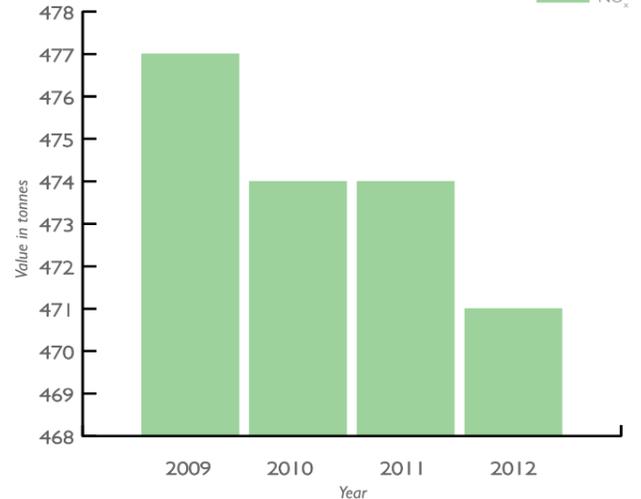
### GHG Emissions (CO<sub>2</sub> eq)



يحصل إنبعاث الغازات الأخرى الى الهواء في منشآتنا نتيجة تشغيل مولد الطاقة اللازمة لعملياتنا الصناعية. أن أهم الإنبعاثات التي نراقبها على أساس سنوي هي أكسيدات النيتروجين وأكسيد الكبريت والكربون العضوي المتطاير، والميثان. وتتم مراقبة إنبعاث هذه الغازات بالإضافة الى إنبعاثات ثاني أكسيد الكربون نظراً لما تمثله من احتمالات بالنسبة للأحتباس الحراري العالمي (زيادة درجات الحرارة) وأثاره الضارة بصحة البشر. تبين الجدول التالية كمية إنبعاث الغازات خلال الفترة ٢٠٠٩ - ٢٠١٢

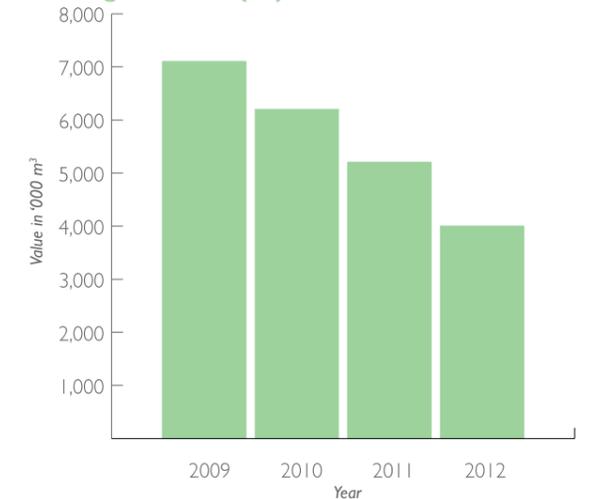
## نموذج الإحراق خلال الفترة ٢٠٠٩ - ٢٠١٢

### NO<sub>x</sub> Emissions (in tonnes)

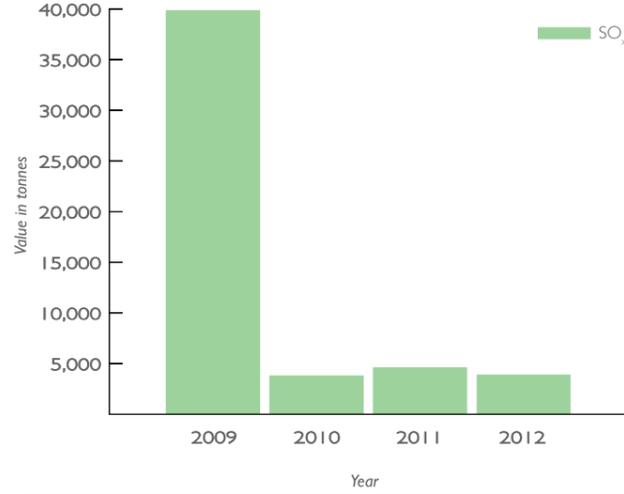


## إنبعاث الغازات خلال الفترة ٢٠٠٩ - ٢٠١٢

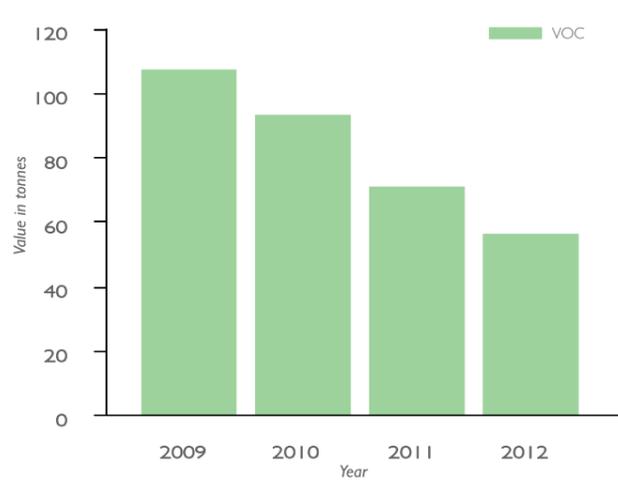
### Flared gas volume (m<sup>3</sup>)



### SO<sub>x</sub> Emissions (in tonnes)



### VOC Emissions (in tonnes)



## النفايات

ينتج عن عمليات شركة أدوك في جزيرة مبرز نفايات خطرة وغير خطرة. تشمل العمليات التي تنتج عنها النفايات البناء، والتشغيل الأولي، والتشغيل التجريبي، العمليات التصنيع والإدماة في مواقع ومنشآت الشركة.

خلال العام ٢٠١٢، بلغت كمية النفايات الخطرة وغير الخطرة في منشآت شركة أدوك ٣,٥٩١ للخطرة، و ٩٣ طن لغير الخطرة. ومن أصل ٩٣ طناً من النفايات غير الخطرة، يتم أحراق ٧٤ طناً من نفايات الطعام في الموقع، بينما يُرسل ١٩ طناً من نفايات البلدية إلى منشأة نفايات البلدية للمعالجة. إن معظم النفايات الخطرة التي ترسل الى المنشأة المركزية للتخلص من النفايات تتألف من طين هايدروكاربوني. وقد تناقصت كمية نفايات البلدية الناتجة عن عمليات شركتنا بشكل تدريجي منتظم نتيجة حملات التوعية المستمرة التي نظمتها أدوك خلال السنوات الثلاث الماضية. ولم يسجل أي انسكاب للزيت أثناء عمليات وأنشطة أدوك الصناعية في عام ٢٠١٢.

وتشمل النفايات الخطرة بصورة رئيسية الإسفلت وطين الهيدروكربون البترولي. أما النفايات غير الخطرة فتشمل علب الطعام والقناني الزجاجية وصفائح الزجاج، والنفايات الخشبية ( اللوحات الخشبية، والألواح والخشب الرقائقي )، ونفايات المطبخ/الطعام، ونفايات المكاتب (الورق والورق المقوى)، البولي ايثيلين تيريفثاليت (قناني البولي ايثيلين تيريفثاليت). تعالج هذه النفايات وفقاً لقواعد الأداء لشركة أدنوك لمعالجة النفايات ووفقاً للقوانين الاتحادية لإمارة أبوظبي ودولة الإمارات العربية المتحدة. يبين الجدول التالي أنواع النفايات والطرق المستخدمة للتخلص منها :

## طرق التخلص من النفايات

نوع النفايات	طريقة التخلص
النفايات الخطرة	يتم نقلها إلى منشآت الحماية البيئية المركزية ( بيئات ) من خلال شركة إسناد ( وهي شركة مملوكة لأدنوك بالكامل وتوفر معدات ومنشآت بالغة التطور لشركات النفط والغاز البرية والبحرية) لمعالجتها والتخلص منها. وتتضمن شركة بترول أبوظبي الوطنية، أدنوك، معالجة جميع النفايات الخطرة بصورة صحيحة ومن ثم إرسالها الى منشآت الحماية البيئية المركزية في الرويس.
النفايات غير الخطرة	يتم نقلها إلى إسناد وتخلص إسناد منها يتم خزنها مؤقتاً وتسليمها إلى مدوري النفايات المعتمدين يتم حرقها في جزيرة مبرز. تصل نفاياتنا البيولوجية - الطبية من المنشآت البحرية إلى المكتب الميداني في أبوظبي حيث يتم جمع النفايات وتسليمها إلى طرف ثالث معتمد لمعالجتها كل شهر.

\* ESNAAD is a wholly owned subsidiary of ADNOC and offers state-of-the-art facilities for the Offshore and Onshore Oil and Gas Industry



## المواد

تقوم شركة نفط أبوظبي ( أدوك ) بإدارة وتشغيل حقول النفط البحرية التابعة لها خلال الخمسة والأربعين عاماً الماضية وستستمر بالقيام بذلك في المستقبل، وهي تقدر أن المحافظة الفعالة على البيئة البحرية لدولة الإمارات العربية المتحدة أمر مهم وحاسم لتحقيق التطور المستدام في حقول النفط. أننا نلتزم بالمحافظة على الموارد الطبيعية، والنظم البيئية، والحياة البرية ومستوطنات الحياة البرية.

وقد تضمنت المبادرات التي انجزناها في مجال التنوع البيئي زراعة أشجار القرم، والمحافظة على طائر العقاب، وحملة التشجير بزراعة الأشجار البرية، والمحافظة على المرجان، وزراعة الأعشاب البحرية. وقد نفذت هذه المبادرات بفعالية وعلى مدى سنوات عديدة، وبتكيز أكبر خلال السنوات القليلة الماضية، مما أسفر عن فوائد كبيرة لبيئتنا.



## حملات التنظيف في جزيرة مبرز

ابتداءً من يوليو ٢٠١٢، يتم تنظيم حملات تنظيف اسبوعية في جزيرة مبرز تقوم بها مجموعة يبلغ عددها حوالي ٤٠ من موظفي الصحة والسلامة والبيئة. يخصص هؤلاء الموظفون ساعة واحدة ( من ٨ الى ٩ صباحاً ) كل يوم جمعة للقيام بتنظيف شواطئ الجزيرة.

تم تنفيذ ٢٢ حملة من هذه الحملات بنجاح في عام ٢٠١٢

## المواد

لقد تغيرت الطريقة التي ذكرت سابقاً حول إستهلاكنا للمواد في عملياتنا الأساسية على مر السنين إستجابة لمتطلبات شركة بترول ابوظبي الوطنية ( أدنوك ). وبالنسبة لعامي ٢٠٠٩ و ٢٠١٠، فقد تم اعتبار الكيماويات، والوقود، والنفط الخام كموايد أيضاً. وعلى كل حال، فقد تغير هذا التعريف في عام ٢٠١١، حيث تمت إضافة الغاز المصاحب والمستهلك كوقود إلى المواد المذكورة سابقاً. وفي عام ٢٠١٢، حصل تغير آخر في متطلبات الإبلاغ، فأصبحت المواد المستهلكة تشمل المواد الكيماوية، والوقود والغاز المصاحب المستهلك كوقود. ويوضح الجدول التالي المواد المستهلكة في عام ٢٠١٢. ولم تتم إعادة تدوير اية مواد في عام ٢٠١٢.

## إستهلاك المواد في عام ٢٠١٢

نوع المادة	الوزن بآلاف الأطنان
الكيماويات	٣,٣
الوقود	١,٨
الغاز المصاحب المستهلك كوقود	٨٣,٥
المجموع الكلي	٨٨,٦

## سحب وتصريف المياه

### لقد قامت الشركة بإجراء بعض التغييرات على طريقة إعداد التقارير الخاصة بتصريف المياه في السابق، فأصبحنا نحصل على مياه التبريد ومياه البحر من مخرج التناضح العكسي وفق عملية تصريف الفائض.

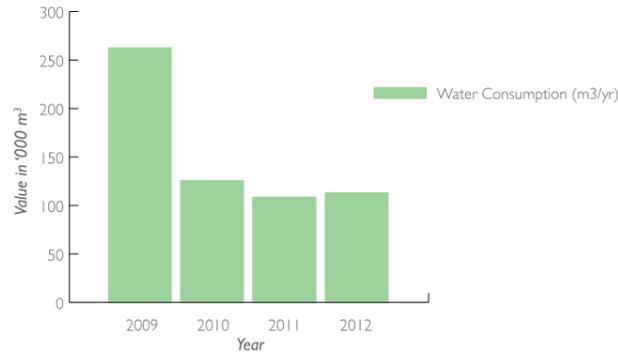
وقد تم في ٢٠١٢، تصريف ما مجموعه ٤٠٨,٣٠٠,٣١٠ م<sup>٣</sup> من المياه في البحر، وتم التخلص من ١,٤٥٦,٣٨٥ م<sup>٣</sup> من المياه المنتجة في آبار الحقن العميقة حسب قواعد الأداء لشركة بترول أبوظبي الوطنية (أدنوك).

#### Water discharge volumes (in '000 m<sup>3</sup>)

٢٠١٢	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠٠٩	
١,٤٥٦	١,٣٢١	١,٣٨٥	١,٢٧٢	المياه المنتجة والمصرفة إلى آبار الحقن
١,٠٠٣	٩٨٤	٩٧٩	٢,٠٩٠	تصريف المياه و الفائض من عمليات التصنيع

#### مخطط وتيرة سحب المياه (٢٠١٢ - ٢٠٠٩)

#### Water Withdrawal (m<sup>3</sup>/yr)



#### وقف تصريف مياه النفايات

يجب التخلص بطريقة آمنة من المياه المنتجة من الآبار والمصرفة من خلال منشآت المعالجة. ولتحقيق ذلك، فقد تم تطبيق «مشروع التخلص من المياه» الذي استطعنا من خلاله وقف تصريف مياه النفايات وإطلاقها إلى البيئة. وبعد إزالة النفط من مياه التركيب ومن المياه الناتجة عن عمليات التصنيع، يتم حقن هذه المياه في تكوين جيولوجي في باطن الأرض من خلال بئر تصريف مجاورة لرصيف التحميل في جزيرة مبرز.

وتتم مراقبة كل المياه المنتجة بشكل دوري، ويعاد حقنها في آبار عميقة. وتعيد شركة أدوك استخدام الفوائض المستخلصة من مصنع معالجة مياه المجاري في جزيرة مبرز لأغراض الزراعة وفقاً لحدود التصريف ووفقاً للحدود التي تقرها شركة بترول أبوظبي الوطنية (أدنوك). إن فوائض مصنع معالجة مياه المجاري الواقع في منصة التسهيلات المركزية يتم تصريفها إلى البحر وفقاً للمتطلبات العالمية بهذا الخصوص.

#### التأثير البيئي للمنتجات والخدمات

تنطلق الناقلات المحملة بالنفط الخام من إمارة أبوظبي لتقطع المحيط الهندي في طريقها إلى اليابان لتسليم النفط. تنتهي مسؤولية شركة أدوك أبوظبي بعد التحميل الآمن للنفط الخام في منشأة مرسى التحميل ذي النقطة الواحدة. ولهذا السبب فإن هذا القسم لا يعتبر جزءاً من عملياتها.

#### التأثيرات البيئية لأنشطة النقل

تشمل أنشطة النقل في شركة أدوك نقل المعدات والمواد والموظفين. وتستخدم المركبات، والطائرات، والطائرات العمودية (الهليكوبتر) والسفن، كوسائل نقل. ولا تطبق الشركة حالياً سياسة محددة لتقليل البصمة البيئية الناتجة عن المواصلات، ولكنها، على كل حال، تنفذ أعمال الصيانة الوقائية الدورية على إسطول النقل لديها للمحافظة على الكفاءة في استهلاك الوقود.

#### التأثيرات البيئية لأنشطة النقل

التأثير البيئي	الأغراض السوقية			
	السفن	الهليكوبتر	الطائرات	الطرق
الكيلومترات المقطوعة	٤,١٩٢,٣٦٠	٨٠,٠٥٠	٧٨,٧٢٥	١,٤٨٨,١٢
الطاقة المستخدمة ( ...امليون جول )	١١,٦٣٩	٦١	٧,٧٥٦	٢٤٧,٤٠٤
إنبعاثات أكسيد النتروجين (بالأطنان)	١٣	.	٣	٤٠٠
إنبعاثات أكسيد الكبريت (بالأطنان)	١	.	١	٤١
إنبعاثات غاز ثاني أكسيد الكربون (بالأطنان)	١,٠٤٤	١٠	٦٤٦	٢١,١٣٧
وزن النفايات المنتجة (بالأطنان)	٠	٠	٠	٠
التسربات والإنسكابات (م <sup>٣</sup> )	٠	٠	٠	٠



#### العناية بالبيئة في مناطق عملياتنا



البحرية غير المرجانية الواقعة شمال شرق جزيرة مبرز نجاحاً في البقاء والنمو نسبته ١٠٠٪.

#### مشروع المحافظة على طائر العقاب

ابتدأت مراقبة طائر العقاب والمحافظة عليه في جزيرة مبرز التي يستوطنها بشكل مستمر منذ عام ٢٠٠٥. وقد تم بناء ١٧ عشاً إصناعياً في أنحاء متفرقة من جزيرة مبرز والجزر الواقعة إلى الغرب منها منذ ٢٠٠٧. تم وضع عشرين خشبيين إصطناعيين جديدين في غرب جزيرة مبرز في أبريل ٢٠١٢. وتشير تقارير المتابعة السنوية التي وجود استقرار ثابت في عدد طيور العقاب التي تجري مراقبتها.

#### مشروع زراعة الأشجار البرية

بالإضافة إلى ما جاء أعلاه، تقوم أدوك منذ العام ٢٠٠٧ بإجراء البحوث الخاصة بتشجير الجزر ضمن إطار مبادرة «الحملة الخضراء للنباتات البرية». تنمو النباتات البرية بشكل طبيعي في جزر إمارة أبوظبي والمناطق الساحلية المعروفة ببيئتها ذات الملوحة العالية والجفاف التقليدي. قامت أدوك بزراعة فسائل من نوع *Zygophyllum* في حديقة الاختبارات القريبة من مشتل اشجار القرم وذلك في شهر يناير ٢٠١٢. وقد لوحظ تفتح أكثر من ٥٠ برعماً منها في شهر مارس ٢٠١٢.

#### مشروع زراعة أشجار القرم والمحافظة عليها

إننا ندرك الأهمية البيئية لغابات أشجار القرم التي توفر حماية للشواطئ وتحافظ على جودة المياه، وترشح الملوثات وتحد من عملية التعرية. وقد بدأ برنامج زراعة أشجار القرم في جزيرة مبرز ومناطق أخرى في عام ١٩٨٣. ومنذ ذلك الحين، استمر التوسع في الزراعة، ثم بدأت المرحلة الثانية من الزراعة في عام ٢٠٠٥.

لقد كان نمو هذه الأشجار ثابتاً بسبب التخطيط الجيد وإقامة مشتل خاص بالمنطقة، والعناية في اختيار الموقع، والتحصينات التي أقيمت هناك. وقد عكف موظفو البيئة لدينا على إجراء المراقبة المستمرة مستندين إلى إجراءات الحماية والمراقبة باستعمال التقنيات الحديثة. وقد ساعدت هذه الحملة على تحسين البيئة بالنسبة للكائنات الصغيرة مثل الروبيان والسرطانات. كما تعرف هذه الجزيرة بكونها موطن آمن لأعداد كبيرة من الطيور المهاجرة.

#### مشروع المحافظة على المرجان والأعشاب البحرية

تسعى شركة أدوك منذ عام ٢٠٠٤ إلى استقصاء إمكانات إكثار المرجان حول جزيرة مبرز. وفي يونيو ٢٠١٢، أجرت الشركة مراقبة لعملية تكاثر المرجان وجرى استنبات ٥٨٦ فرعاً من المرجان في المواقع المخصصة لذلك. وقد نجح ما يزيد على نصف هذه العينات من المرجان في النمو خلال فترة المراقبة. وبالإضافة إلى ذلك، فقد شهدت زراعة المرجان في مناطق الأعشاب

# الصحة والسلامة

نسعى لتحقيق أعلى المعدلات الايجابية فيما يتعلق بالسلامة، كما نلتزم بتجنب الإصابات في مكان العمل (عدم حصول أي ضرر) وذلك من خلال الإدارة الفعالة للمخاطر. وفي الوقت الذي يركز نموذج السلامة لدينا على تحقيق الصحة البدنية والسلامة، فأنا نعتبر الصحة النفسية والاجتماعية على نفس الدرجة من الأهمية.

### اننا ندير قضايا السلامة عن طريق:

- التطبيق الفوري لنظام إدارة الصحة والسلامة والبيئة.
- تعزيز إدارة السلامة كجزء لا يتجزأ من كافة أنشطتنا.
- مراجعة أنظمتنا وإجراءاتنا بشكل دوري.
- إجراء تدريبات التوعية لموظفينا.

وتتم مراجعة أهداف التحسين والتطوير بانتظام، كما يتم تسجيل التقدم الحاصل في هذا المجال فصليا وسنوياً. إن إحصائيات الحوادث لدينا توضح انخفاضاً منتظماً، وقد قمنا بإتخاذ المبادرات الهادفة الى تقليل احتمالات تعرض موظفينا الى الأذى أثناء العمل.

لم يتم تسجيل حوادث مهمة أو خطيرة تتعلق بالسلامة في عام ٢٠١٢ مما يؤكد فعالية النظام والسياسة والإجراءات المنفذة ويشير الى أننا نحقق تحسناً مستمراً في هذا المجال.

### إحصائيات السلامة

- اننا نقيّم ونراقب أداء السلامة من خلال بعض المؤشرات التي حددتها شركة بترول أبوظبي الوطنية (أدنوك) مثل:
- عدد الوفيات
  - إصابات الوقت الضائع
  - تكرار إصابات الوقت الضائع
  - الحوادث الإجمالية القابلة للتسجيل
  - معدل شدة الإصابة
  - حالات أيام العمل المقيدة
  - حالات المعالجة الطبية
  - لم يتم تسجيل اية حة وفاة بسبب العمل للموظفين او المقاولين خلال الأعوام الستة الماضية
  - لم يتم تسجيل اية إصابة ينتج عنها خسارة في وقت العمل خلال العامين الماضيين





## ملخص أدائنا في مجال السلامة للسنوات (٢٠٠٧ - ٢٠١٢)

مؤشر الأداء الرئيسي	٢٠١٢	٢٠١١	٢٠١٠	٢٠٠٩	٢٠٠٨	٢٠٠٧	الجهة	المؤشر
الوفيات	٠	٠	٠	٠	٠	٠	أدوك	٠
	٠	٠	٠	٠	٠	٠	المقاول	٠
إصابات الوقت الضائع	١.٠	٠	٠	٠	١.٠	٠	أدوك	٠
	٢.٠	٠	٠	١.٠	٢.٠	٢.٠	المقاول	٠
تكرار إصابات الوقت الضائع	٠.٥	٠	٠	٠	٣.٥	٠	أدوك	٠
	١.٠	٠	٠.٧	٠.٧	١.٦	١.٤	المقاول	٠
الحوادث المسجلة الإجمالية	١.٠	٠	٠	٠	١.٠	٠	أدوك	٠
	١.٠	٠	١.٠	١.٠	٢.٠	١.٠	المقاول	٠
معدل شدة الإصابة	٥.٠	٠	٠	٠	٢٤.٣	٠	أدوك	٠
	٥.٠	٠	٤.٩	٤.٢	٦٦.٣	٧٤.٩	المقاول	٠
الحوادث البسيطة	٥.٠	٤٠	٠	٠	١.٠	٠	أدوك	٠
	٥.٠	٣٠٠d	٥٠b	٧٠a	١.٠	٧.٠	المقاول	١٤٠
تقارير الحوادث التي كادت أن تحصل للجهتين								٩٦
								١٢٤
								١٩٧
								٣٢٢
								٣٦٤
								٣٢٥
								٣٦

١- تم تسجيل حادثة للوقت الضائع هذه من قبل أسكو وهي الشركة المشغلة لبحار حفر الأبار وذلك في شهر سبتمبر ٢٠١٠.  
 أ - يشمل هذا الرقم الحوادث المسجلة من قبل شركات الفلاحي (٤)، دليترز (١)، نوبل (١)، وخدمات الخليج البحرية (١).  
 ب - يشمل هذا الرقم الحوادث المسجلة من الفلاحي (١) والأضرار الممتلكات (٣).  
 ج - يشمل هذا الرقم حالة إسعاف أولية (١) وأضرار الممتلكات (٣).  
 د - يشمل هذا الرقم حالات الإسعاف الأولية من قبل شركة الطبي للحفر (١)، الواسط (١) والأضرار بالممتلكات من شركة أبو ناصر (١).

### الصحة

إن الطبيب هو المسؤول عن إدارة القضايا الطبية والوظيفية المتنوعة في شركة أدوك. وتتحكم في إدارة قضايا الصحة الأمور التالية:

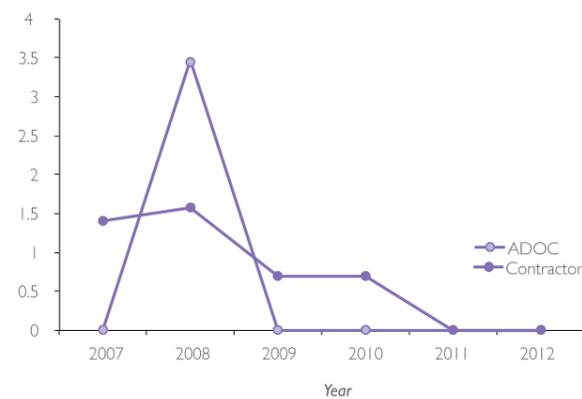
- سياسات الشركة المتعلقة بالصحة والطب والنظافة والترتيب والحد من حالات الألتهايات
- قواعد الممارسة المقررة من قبل أدوك و
- قوانين هيئة الصحة أبوظبي.

تدير شركة أدوك ثلاث عيادات تقع الأولى منها في مكتب الشركة في أبوظبي، والثانية في جزيرة مبرز، والثالثة في منصة المنشآت المركزية. ويتم التدقيق على عيادة أبوظبي من قبل هيئة الصحة - أبوظبي للتأكد من إنتماها بالقوانين المحلية، بينما تعتبر العيادتان الأخريان عيادات تابعة.

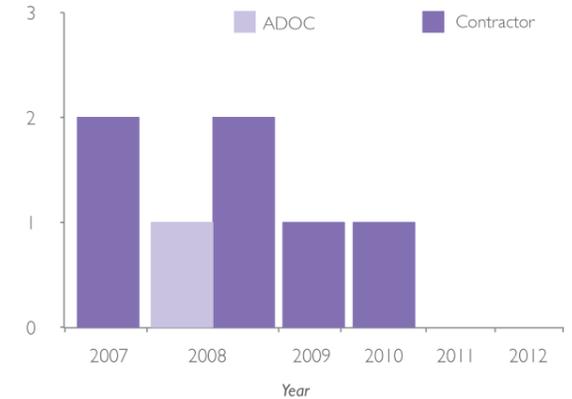
لم تسجل أية حالة من حالات الإصابة الوظيفية أو الأمراض الوظيفية خلال عام ٢٠١٢.

تم تنفيذ ٩٩٪ من تدريبات الطوارئ المبرمجة.

### نمط حوادث الوقت الضائع (خلال السنوات الخمس الماضية)



### أنماط حوادث الوقت الضائع وتكرارها خلال السنوات الخمس الماضية.





خلال العام الماضي بدأ العمل بتوفير الخدمات الطبية الوظيفية التالية:

• التدريب الأساسي والمتقدم على الإسعافات الأولية لموظفي الإنقاذ في المواقع البحرية - على الرغم من أن هذا البرنامج التدريبي بدأ في ٢٠١٢، إلا أنه لن يكتمل إلا في عام ٢٠١٣. وسوف يمكن هذا البرنامج التدريبي موظفي الإنقاذ في المناطق البحرية من العمل بكفاءة في مجال الإسعافات الأولية.

• المراقبة الطبية - بدأنا ببرنامج فحص قياس السمع ووظائف الرئة في عام ٢٠١٢ ثم توسع هذا البرنامج ليشمل توفير المراقبة لعمال وموظفي المقاولين. كما تم تقديم اقتراح حول إطلاق برنامج لمراقبة تأثير البنزين والإيزوسيانات للموظفين (لموظفي أدوك والشركات المتعاقدة) المعرضين لمخاطر هذه المواد. وقد تم البدء في هذا المشروع في عام ٢٠١٢ على أن يكتمل في عام ٢٠١٣.

• حملة مكافحة الإجهاد الحراري - تم القيام بحملات التوعية بحالات الإجهاد الحراري في كافة مواقع شركة أدوك بنجاح. وقد تضمنت هذه الحملات تقديم مستوى أولي في منع حدوث الأمراض المتعلقة بالحرارة ولا سيما خلال فصل الصيف.

• توسيع عيادة الرعاية الصحية في جزيرة مبرز - باشرنا ببرنامج توسيع عيادة مبرز، وتم إكماله في أكتوبر ٢٠١٢. لقد توسعت طاقة هذه العيادة لاستيعاب المرضى، كما تم إدخال بعض التعديلات المهمة على المبنى لتسهيل دخول وخروج سيارة الإسعاف.

• التطعيم ضد جدري الماء - بعد ظهور بعض حالات الإصابة بجدري الماء في منصة المنشآت المركزية، تم تطعيم كافة موظفي هذه المنصة خلال شهر سبتمبر ٢٠١٢. ولم تسجل منذ ذلك التاريخ أية إصابة بهذا المرض في منصة المنشآت المركزية.

• خدمات الإسعاف في جزيرة مبرز - تم استحداث هذه الخدمة توقعاً لحالات الطوارئ الصحية. ويتم حالياً مراجعة وتنفيذ هذه الخدمة المضافة حديثاً بهدف تقييم درجة فعاليتها، كما تم اعداد كتيب بإجراءات السيطرة على عمليات خدمات الإسعاف.

#### حملة مكافحة الإجهاد الحراري

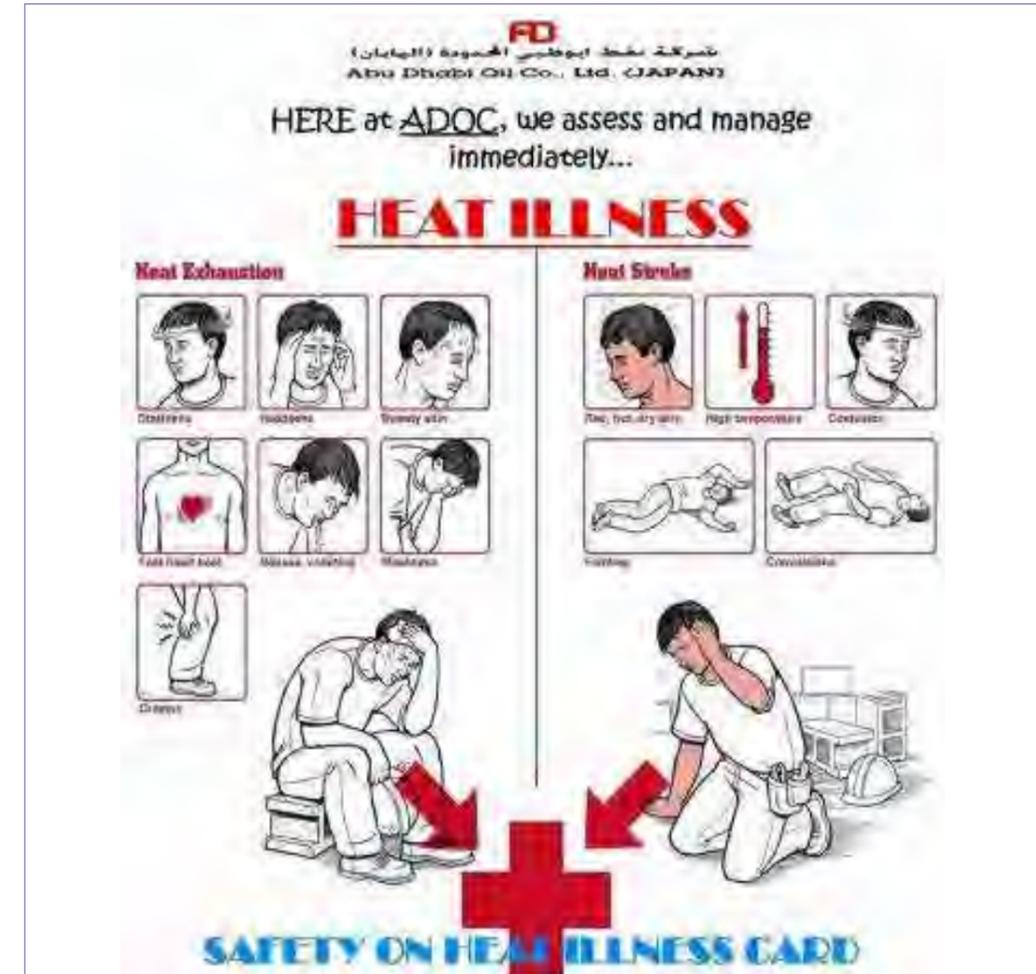
#### إدارة حالات الطوارئ

تعتمد شركة أدوك «خطة الاستعداد للطوارئ» التي يتم تفعيلها عند حدوث طارئ في أي موقع عمليات للشركة. تمثل هذه الخطة أساس الإستجابة للحوادث التي قد تقع في البحر سواءً في منشآت الحقول البحرية التابعة لجزيرة مبرز، أو في منصة المنشآت المركزية، أو في مكاتب الشركة في أبو ظبي. أن جميع الموظفين ذوي العلاقة العاملين في مجال العمليات مطلعون على هذه الوثيقة التي يتم اللجوء إليها عند وقوع حادث باعتبارها وسيلة لتنفيذ إجراءات الإستجابة المناسبة للحالة.

يعتبر المدير العام لشركة أدوك، من خلال الأطلاع على تقارير مدير السلامة والبيئة، مسؤولاً عن التأكد من وجود خطة الإستجابة للطوارئ، ومن كونها قابلة للتطبيق، ومن وجود مجموعة مختارة من الموظفين المدربين على إتخاذ ما هو ضروري تحت اشراف قائد الحوادث. أن مدير السلامة والبيئة مسؤول عن التأكد من أن خطة إستجابة المنشأة قد تم تحديثها، وأن تمارين الإستجابة للطوارئ تنفذ بشكل دوري في جميع المنشآت لضمان أن يكون كافة موظفي العمليات مدركين لمهامهم في حالات الطوارئ، ويمثل الجدول التالي عدد تمارين الطوارئ المنفذة في عام ٢٠١٢.

تمارين الطوارئ التي أجريت عام ٢٠١٢.

النسبة المئوية لتمارين الطوارئ التي أُكملت حسب الجدول		عدد تدريبات الطوارئ التي تم إجراؤها	
الموظفون	المقاولون	العدد الكلي	الموظفون
١٤٧	١٩٩	١٠٠	٩٦
٥٢			٩٩



**الأمن**  
أن مدير السلامة والأمن هو رئيس قسم الأمن في مكتب أبوظبي، بينما تخضع جميع مواقع العمليات لإشراف هيئة حماية السواحل والبنى التحتية الحساسة. وقد تم تطوير كتيب نظام إدارة السلامة الذي يشتمل على أحد عشر إجراء تتعلق بالسلامة، وتم الإنتهاء منها جميعاً في عام ٢٠١٢ على أن يبدأ التنفيذ في عام ٢٠١٣.

# سلامة وتكامل الموجودات والممتلكات

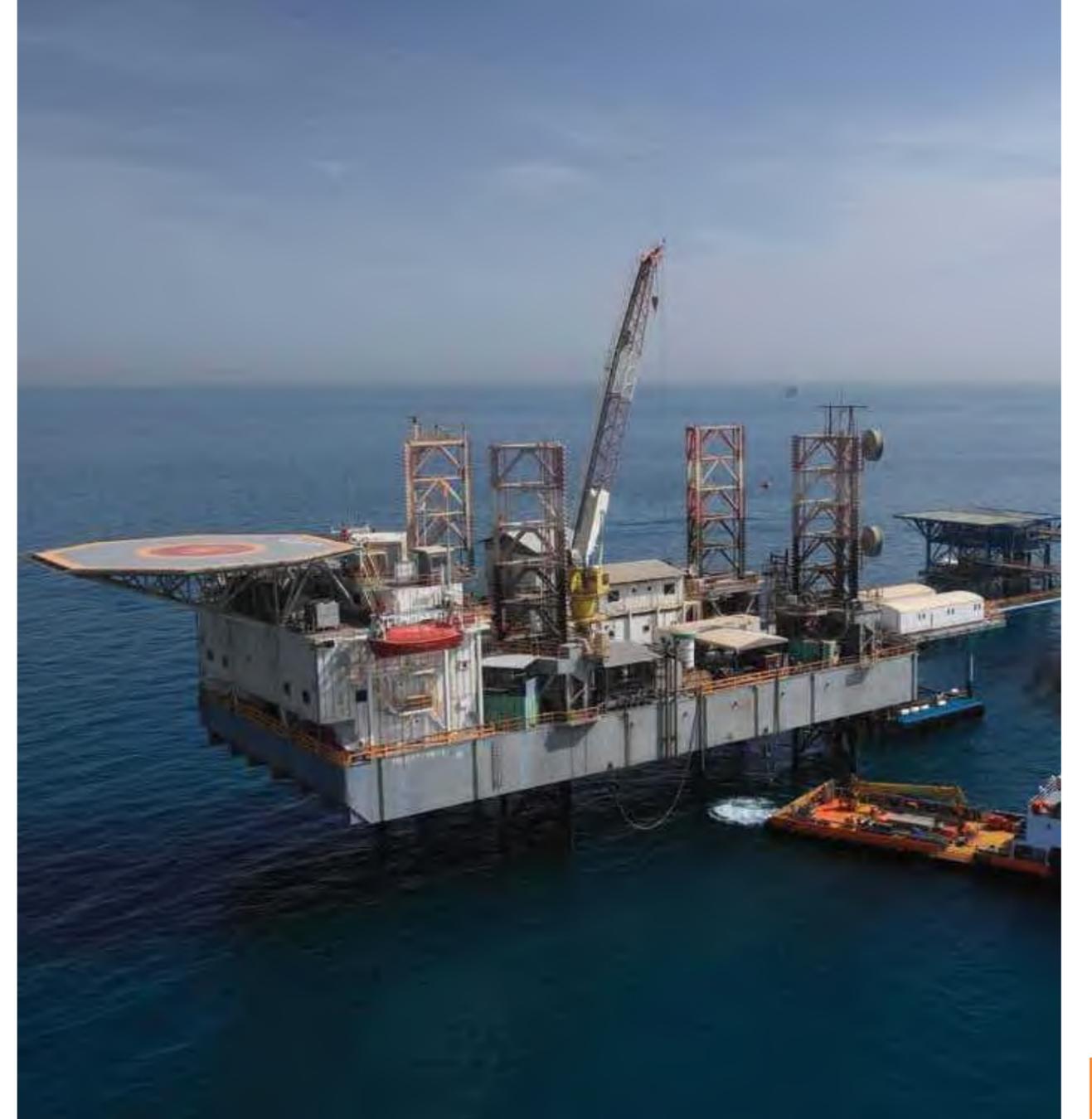
تلتزم شركة أدوك بتحديد المخاطر والجوانب المتعلقة بالصحة والسلامة والبيئة، وإدارة المخاطر وأثارها ضمن مواقعها إلى أدنى حد ممكن عملياً، وذلك تنفيذاً لقواعد الممارسة الخاصة بشركة بترول أبوظبي الوطنية، أدنوك، وقوانين وأنظمة دولة الإمارات العربية المتحدة، والمعايير العالمية ذات العلاقة، بالإضافة إلى أفضل الممارسات في مجال الصناعة النفطية.

- تحسين عملية تحديد الاخطار ونظام تقييم المخاطر
- تحسين أداء أنشطة التكامل المهمة لكافة مراحل العمل بنظام البيئة والسلامة
- تحسين إجراءات التسليم والتسلم بين مراحل المشروع
- تحسين الأداء في مجال البيئة والسلامة كوسيلة لمنع تطور الأخطار الرئيسية إلى حوادث خطيرة وخسارات كبيرة.

في عام ٢٠١١، تم تطوير كتيب إجراءات نظام إدارة الممتلكات والموجودات (المرحلة ١) في شركة أدوك. وفي عام ٢٠١٢، تم إجراء دراسة شاملة بهدف تحديث وتطوير هذا الكتيب (المرحلة ٢). وسيتم خلال العام ٢٠١٣ تنفيذ نصوص هذا الكتيب وتطبيقها على كافة ممتلكات وموجودات الشركة.

أن نظام إدارة سلامة وتكامل الموجودات والممتلكات هو عنصر فرعي مطلوب من نظام إدارة الصحة والسلامة والبيئة، وجزء من نظام الإدارة الشاملة لشركة أدوك الذي يوفر مجموعة من العناصر التي تهدف إلى ضمان الأداء المناسب للمعدات والأنظمة طوال بقائها قيد الخدمة (العمر التشغيلي). كما تضمن هذه العناصر وجود الإجراءات التي تؤكد صلاحية جميع ممتلكات وموجودات أدوك للخدمة وللمحافظة على السلامة الوظيفية والبنوية طوال فترة عمرها الافتراضي. إن شركة أدوك تدرك الحاجة الدائمة إلى تدعيم وإدامة رخصة التشغيل، وتحسين تنفيذ العمليات وإستمرار عمل الشركة التجاري وتقليل المسؤوليات المهنية والبيئية في المستقبل. وللمساهمة في تلبية تلك الاحتياجات، فإن نظام إدارة الموجودات والممتلكات يهدف إلى تقليل عدد وخطورة الإخفاقات في مجال البنى التحتية والأنظمة والمعدات. إن سلامة وتكامل الموجودات والممتلكات عامل أساسي في تحقيق أهداف الشركة المتعلقة بالصحة والسلامة والبيئة لضمان الإستمرار الناجح في العمل. ومن ناحية أخرى، تعتمد سلامة وتكامل الممتلكات والموجودات بشكل كبير على أداء بعض المعدات والأنظمة المهمة التي تهدف إلى حماية الأفراد والبيئة، بينما تهدف بعض الأنظمة والمعدات المهمة الأخرى إلى المحافظة على استمرار العمل وذلك بتحسين الإنتاجية والجودة.

### تطور نظام إدارة سلامة وتكامل الموجودات والممتلكات



## القسم ٩

# موظفونا

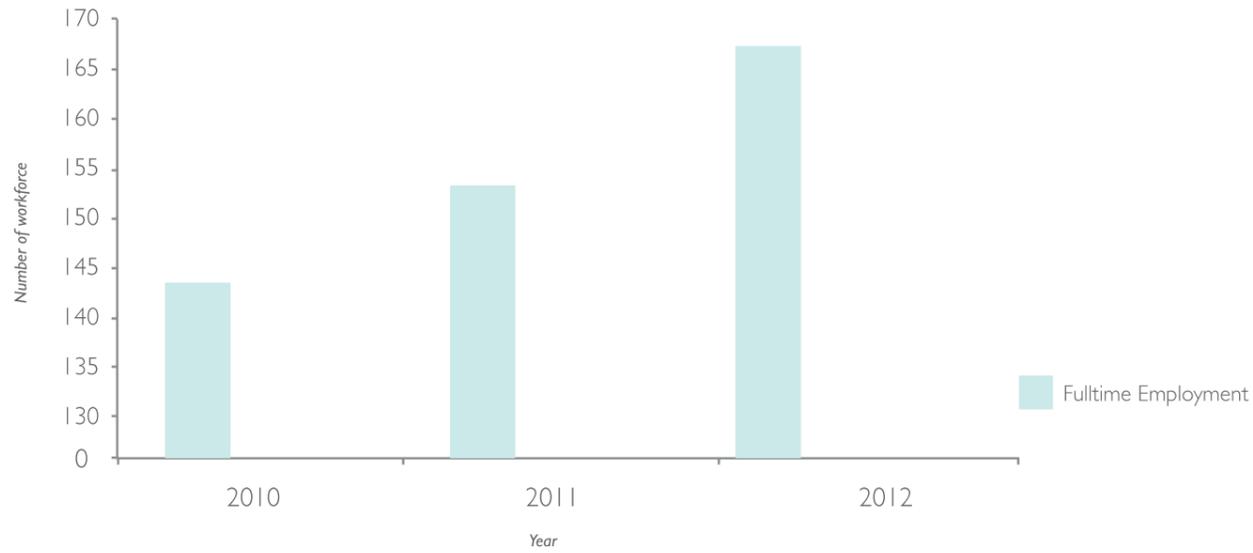
تعتبر إدارة الموارد البشرية والتطوير، وإدارة الشؤون الإدارية في شركة أدوك مسؤولتان بشكل رئيسي عن المزايا والامتيازات والتدريب والصالح العام للموظفين.

### القوى العاملة

اننا نطبق سياسة وأنشطة عادلة ونزيهة فيما يتعلق باستخدام الموظفين اعتماداً على مبادئ الكفاءة والقابلية واحترام حقوق الإنسان الأساسية بالنسبة لطالبي التوظيف لدينا. وبنهاية العام ٢٠١٢، أرتفع عدد الموظفين العاملين بنظام الدوام الكامل من ١٣٨ إلى ١٦٧ (بنسبة ٢١٪). إن هذه الزيادة في عدد موظفي الدوام الكامل، تبرهن على إدراك شركة أدوك لأهمية الإستثمار في الأفراد.

إلتحق ١٣ إماراتياً ببرنامج التدريب المبني على الكفاءة عام ٢٠١٢

### زيادة أعداد موظفي الدوام الكامل





## التدريب والتطوير

ان الموظف المدرب جيداً ضروري لنجاح أي عمل على المدى الطويل. ولهذا فإن شركة أدوك تنظر الى تدريب وتطوير موظفيها باعتبارها أولوية رئيسية. اننا ندرك أن برامج التدريب تمكن موظفينا من معالجة بعض نقاط الضعف لتقوية المواهب المطلوبة في موقع العمل، سواء كانت فنية أو غير فنية. وبذلك نجعل موقع العمل قادراً على التكيف ومواجهة جميع المتطلبات.

**برنامج التدريب المبني على الكفاءة**  
تم تصميم هذا البرنامج خصيصاً للموظفين من مواطني دولة الإمارات العربية المتحدة. وقد حددت شركة أدوك هدفاً إستراتيجياً عملياً لتنفيذ نظام لإدارة التدريب مبني على الكفاءة، وذلك لضمان بقاء الشركة منافسة في مجال صناعة الطاقة العالمي. وبشكل محدد يسعى هذا النظام لإدخال التطوير المستمر لدعم أهداف الكفاءة في أدوك فيما يتعلق بـ:

- الكفاءات المتعلقة بعمل الشركة
- الكفاءات في مجال الصحة والسلامة والبيئة
- الكفاءات الشخصية والسلوكية
- الكفاءات المتعلقة بطبيعة العمل تحديداً.

يتم تنفيذ هذا النظام من خلال برنامج التدريب المبني على الكفاءة، وهو برنامج تدريبي متعدد المراحل يستخدمه الموظفون كدليل في سعيهم لإكتساب المهارات المطلوبة لإنجاز دورهم الحالي في الشركة. وسوف يعتمد برنامج التدريب المبني على الكفاءة على الكفاءات الرئيسية في شركة أدوك والتي تنحصر في مجالات عمل الشركة، والصحة والسلامة والبيئة والشؤون الشخصية والسلوكية وكفاءات الوظائف المحددة. ويتضمن برنامج التدريب المبني على الكفاءة تفاصيل محددة تتعلق بالكفاءات المطلوبة لأداء كل واحدة من الوظائف. يحدد برنامج التدريب على أساس الكفاءة أنشطة تطويرية وتعليمية معينة لضمان إكتساب الموظفين المعنيين الكفاءات المطلوبة لأداء الوظيفة التي يشغلها كل منهم.

تقوم إدارة التدريب بالمشاركة مع منسقي التدريب في كل إدارة وقسم، بإجراء تقييم مستويات أداء كل موظف، وتحليل نقاط الضعف لديهم والتغذية الراجعة عن عملهم. وبناءً على هذه المراجعة، يتم تحديد المتطلبات التدريبية ووضع قائمة بمهارات السلوك والتعامل الإجتماعي المطلوبة. ومن ثم يتم تصميم جدول الدورات التدريبية بالتشاور مع الموظفين. وبالإضافة لما جاء أعلاه، تنظم أدوك إجراءات التدريب في الدورات الفنية بالإعتماد على التوصيات المقدمة من الإدارات المختصة.

تعمل شركة أدوك، بصفتها إحدى الشركات العاملة في إمارة أبوظبي، على تعزيز ودعم برنامج توظيف المواطنين، كما تتبنى وتدعم بقوة برامج التدريب كما تتبنى وتدعم بقوة، برامج التدريب وتطوير الكفاءة الخاص بموظفيها من مواطني دولة الإمارات العربية المتحدة. تحرص أدوك على حضور معارض وندوات التوظيف المختلفة من أجل تسليط الضوء على عملياتها وأنشطتها، وسعيها لإستقطاب المواهب الوطنية من خلال هذه المعارض. وخلال السنوات الثلاث الماضية، قام موظفو دائرة الموارد البشرية المتخصصون وبالتعاون مع الإدارات الفنية في الشركة، بالسفر إلى عدد من الإمارات للقيام بأنشطة توظيف ترويجية.

## عملية تحديد الاحتياجات التدريبية



## تحسين التواصل في شركة أدوك

وقد عينت أدوك لهذا الغرض مدرسا للغة الإنجليزية لعقد مدته سنة واحدة لتمكين المتدربين من الوصول الى درجة الإتقان المطلوبة في استعمال هذه اللغة. ان مركز عمل هذا المدرس هو جزيرة ميرز ومنصة المنشآت المركزية فيها. وبالإضافة الى ذلك تنظم دروس فردية في اللغة الإنجليزية في مكاتب الشركة بأبو ظبي.

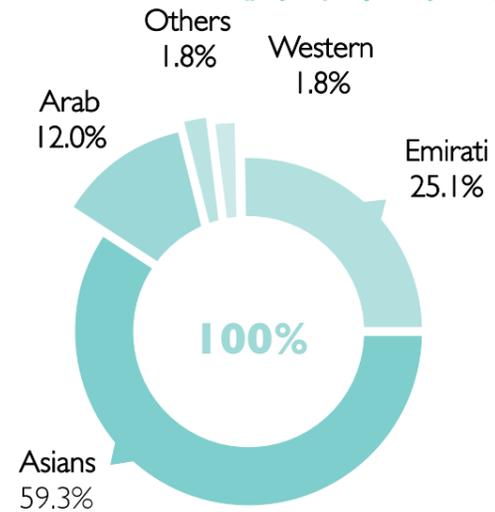
تدرك شركة أدوك أهمية التواصل الفعال بين موظفيها، وخصوصاً في المواقع، وأثره في منع الحوادث والإصابات. وإدراكاً منها للحاجة الى لغة تواصل مشتركة ضمن الفريق، قامت شركة أدوك بتعيين مدرس للغة الإنجليزية بدوام كامل للمشتغلين في العمليات البحرية. ويتم توفير المساعدة لجميع الجنسيات لتحسين قابلياتهم على فهم اللغة الإنجليزية والتحدث بها كتابة ومحادثاً.

## المساواة والتنوع

**تسعى شركة نفط أبوظبي (أدوك) إلى الإحتفاظ بموظفيها وذلك بتقديم عروض العمل شاملة المزايا والفوائد. يتمتع موظفو الدوام الكامل بالحقوق في الحصول على التأمين على الحياة والرعاية الصحية والتغطية في حالة الإعاقة وإجازة الأمومة والإجازة الدراسية وتوفير التقاعد والإعانة التعليمية.**

وفي عام ٢٠١٢، غادر الشركة ٢٤ موظفاً، بما يمثل ١٤.٤٪ كمعدل إنتقال، وهو ما يزيد بمقدار ١٠٪ عن الرقم المسجل في عام ٢٠١١. وكان أحد أسباب هذه الزيادة تقاعد العديد من موظفينا الأقدمين. وعلى كل حال، تخطط شركة أدوك لتنفيذ عدد من المبادرات المستقبلية في محاولة منها للإحتفاظ بكفاءة موظفيها. كما قامت بتوظيف ٣١ موظفاً جديداً في عام ٢٠١٢.

## النسبة المئوية لتصنيف الموظفين العاملين حسب أصولهم الجغرافية



تسعى شركة نفط أبوظبي (أدوك) إلى الإحتفاظ بموظفيها وذلك بتقديم عروض العمل شاملة المزايا والفوائد. يتمتع موظفو الدوام الكامل بالحقوق في الحصول على التأمين على الحياة والرعاية الصحية والتغطية في حالة الإعاقة وإجازة الأمومة والإجازة الدراسية وتوفير التقاعد والإعانة التعليمية. على الرغم من العمل في قطاع يسيطر عليه الرجال بشكل كبير، تستثمر شركة أدوك في العمل إستقطاب المواهب النسائية وضمتها إلى القوى العاملة. وفي نهاية العام ٢٠١٢، كان الرجال يمثلون ٩٠.٤٪ والنساء ٩.٦٪ من القوى العاملة. وتحرص أدوك على ضمان المساواة بين رواتب الرجال والنساء من موظفيها، ولم تسجل خلال العام ٢٠١٢ أية حالة من حالات التمييز أو العمل القسري أو عمل الأطفال في الشركة. تقوم دائرة الشؤون الإدارية في شركتنا بالإشراف على قضايا وعلاقات التوظيف باعتبار أن قانون العمل في دولة الإمارات العربية المتحدة لا يجيز الدخول في أية ترتيبات نقابية أو مساومات جماعية.

وعلى الرغم من أن شركة أدوك تمثل شراكة بين دولة الإمارات العربية المتحدة واليابان، فقد كُتبت، ولا تزال، قادرة على إجتذاب الكفاءات العالمية. وفيما يلي تصنيف الموظفين العاملين حسب أصولهم الجغرافية:

وطوال سنوات عملها، كانت شركة أدوك تدرك كيف يساهم تنوع الأعراق والفئات العمرية في إثراء الشركة وتوفير بيئة عمل إيجابية تمكنها من تحقيق أهدافها العملياتية.



## تساهم شركة أدوك في معرض الفرص الوظيفية في معهد التكنولوجيا التطبيقية (IAT) وفي معرض الوظائف الذي تقيمه كليات التقنية العليا (HCT).

في أبريل ٢٠١٢، شارك ٤٠٠ - ٥٠٠ شخصاً تقريباً من خريجي كليات التقنية العليا من الجدد والقدامى في معرض التوظيف الذي أقامته كليات التقنية العليا. وبالإضافة إلى هذا، تم تشجيع الطلبة الشباب على المشاركة في محاولة لإكتشاف الخيارات المهنية والفرص الوظيفية التي تناسبهم تمهيداً لكفالتهم في هذه البرامج.

وفي فبراير ٢٠١٢، شاركت شركة أدوك إلى جانب توتال أبو البخوش وأكاديمية توتال أبو البخوش وشركة البندق في يوم استكشاف الوظائف لمعهد التكنولوجيا التطبيقية. وخلال شهري يونيو ويوليو، تم إجراء اختبارات تحريرية لطلبة معهد التكنولوجيا التطبيقية ثم تمت مقابلة المرشحين المختارين منهم. وإعتماداً على نتائج المقابلات، تم توقيع العقود مع المرشحين الناجحين منهم.

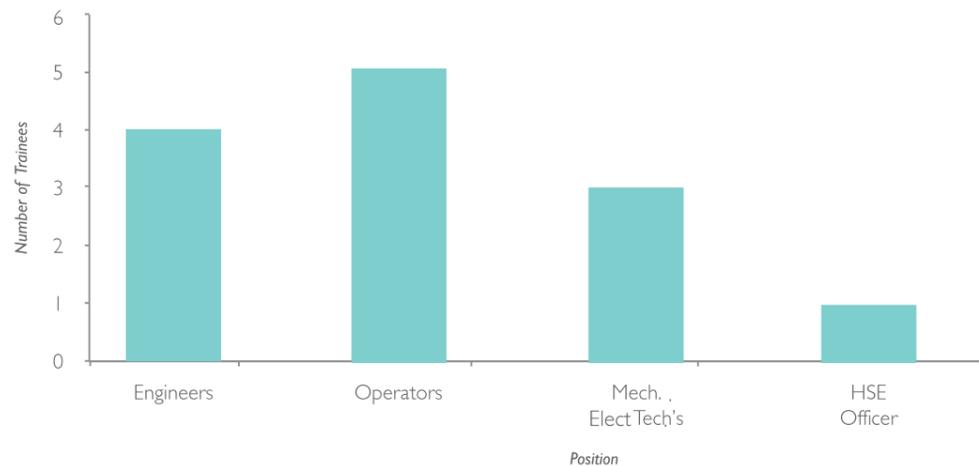
عدد الطلبة الذين تمت مقابلتهم	أبو ظبي	رأس الخيمة	دبي	العين	الفجيرة
الدرجة ١٢	١٧٠	١٢٧ ساعة	٢٤١	١٠٥ ساعة	٩٤ ساعة
الدرجة ١١	٢١٠	٣٣ ساعة	٢٠٩	١٤٣	١٠٠
الشركات	٤٢	٤١ ساعة	٦٨	٤٣	٤٨

## مراجعة وتقييم الأداء

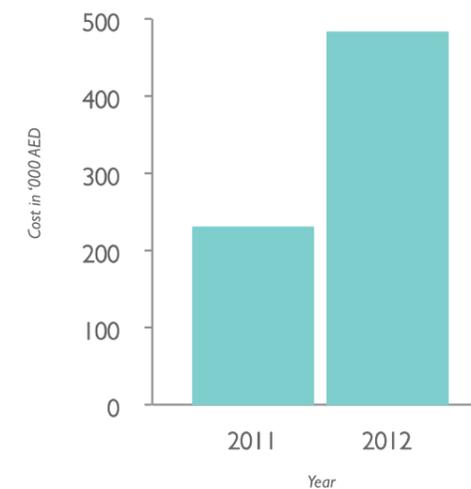
يتلقى كافة موظفينا بدوام كامل التقارير السنوية للتطوير والأداء الوظيفي، وذلك كمتابعة دائمة لخطة تطويرهم الوظيفي خلال فترة عملهم في الشركة.

وفي عام ٢٠١٢، بلغ مجموع ساعات التدريب للموظفين ٤٠٨٦ ساعة منها ٥١٧ ساعة لموظفي الدرجة ٧ أو أقل. كما حصل موظفو الدرجات من ٨ إلى ١٧ على ٦٥ ساعة تدريب كمعدل، بينما كان المعدل بالنسبة لموظفي الدرجات ١٨ فما فوق ١١٠ ساعة. ويبين الجدولان أدناه احصائيات تدريب الموظفين لدينا لعام ٢٠١٢:

## معدل ساعات التدريب لكل موظف



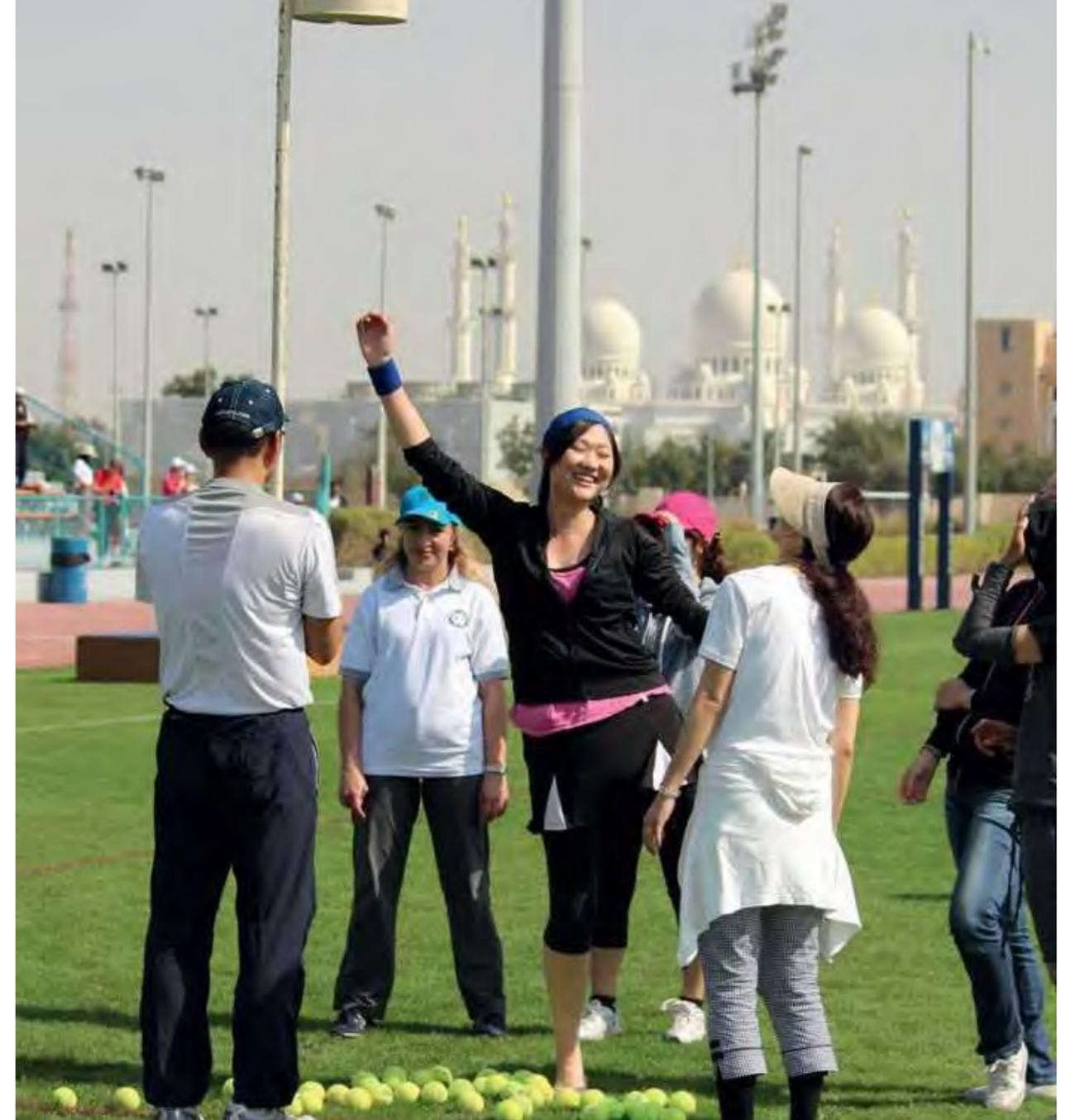
## العدد الكلي لساعات التدريب



تدريب وتنمية  
موظفينا

## القسم ١

# أدوك والمجتمع



### تدرك شركة أدوك أهمية العمل المشترك مع الشركاء أصحاب المصالح والشركات المساهمة والشركات المنافسة من أجل زيادة وترسيخ مكانتها وسمعتها المتميزة في مجال الإستدامة.

وطالبت المرحلتين ١٠ و١١، وذلك بمعدل ثلاثة أيام في الأسبوع بعد الساعات المدرسية. ويلتزم الطلبة التزاماً ثابتاً بدراسة اللغة والثقافة والعادات اليابانية. وقد حققت السنة الدراسية الأولى من البرنامج، التي انتهت في يونيو ٢٠١٢، نجاحاً فاق التوقعات. وفي يوليو ٢٠١٢، شارك الطلبة في برنامج دراسي خارجي أستمروا لمدة أسبوعين في مدينة كيوتو اليابانية لمدة أسبوعين. وخلال فترة بقائهم في مدينة كيوتو، درس الطلبة مواضيع أكاديمية متعددة بالإعتماد على المنهاج الدراسي لثانوية رتسوميكان يوجي جنباً إلى جنب مع طلبة الدراسة الثانوية اليابانيين. وبعد الساعات المدرسية، كان الطلبة الإماراتيون يشاركون بفعالية في الأنشطة الرياضية والثقافية، كما قاموا بزيارة بعض المصانع اليابانية المعروفة، حيث اطلعوا على عمليات تصنيع المنتجات اليابانية ذات التكنولوجيا العالية. وتعتقد شركة أدوك بأن برنامج الزيارة في اليابان قد رفع، بدون شك، من إهتمام هؤلاء الطلبة باللغة والثقافة اليابانية. وعلى الرغم من أن البرنامج لا يزال في مراحله المبكرة، فإننا نأمل أن يساهم الطلبة الإماراتيون في المستقبل في تقوية العلاقات الثنائية بين دولة الإمارات العربية المتحدة واليابان اعتماداً على فهمهم العميق للغة والثقافة اليابانية، ومن خلال تفاعلهم الوثيق في مجالات العلوم والتكنولوجيا.

وبفضل عملنا التجاري والصناعي الأساسي، فإننا ندرك تأثيرنا على التطور الاجتماعي. وفي الوقت ذاته نعتمد على الظروف الاجتماعية وبيئة العمل المشجعة على الابتكار. إننا نتفهم أهمية وضرورة المساهمة في النجاح والازدهار المستقبلي للمجتمع وإستحداث الفائدة بسبل متنوعة في كل ميادين قطاع النفط والغاز. وضمن مجال إلتزامنا الاجتماعي، نستهدف القيام بالإستثمار في مجالات التعليم والصحة ورفاهية الموظفين. أن هذا الإلتزام هو عنصر مكمل وأساسي للثقافة الموحدة لشركة أدوك. إننا ملتزمون بالمساهمة الإيجابية في تحسين مستوى ونوعية حياة ومعيشة القوى العاملة وعائلاتهم بالإضافة الى جالياتهم والمجتمع الذي نعمل ونبذل أنشطتنا التجارية والصناعية فيه. أن دعم بيئة العمل ذات المسؤولية الاجتماعية التي تديرها قوة عاملة ذات إلتزامات عالمية متنوعة يخلق ثقافة التعاون اللازم للنمو الإقتصادي المبتكر والعمليات المستدامة والمجتمع بأكمله. إننا نعمل على تطوير وتحسين الحياة اليومية لموظفينا من خلال دعم التعليم والصحة والخدمات الإنسانية.

### برنامج تدريس اللغة اليابانية في ثانوية التكنولوجيا التطبيقية

تركز أنشطتنا الثقافية على تطوير جيل الشباب في إمارة أبوظبي عن طريق المشاركة في البرامج التعليمية لبعض المؤسسات الثقافية المرموقة، مثل ثانوية التكنولوجيا التطبيقية.

لقد تم توقيع مذكرة تفاهم بتاريخ ٢٢ مايو، ٢٠١١ من قبل ممثل ثانوية التكنولوجيا التطبيقية وممثلين عن شركة نفط كوزمو المحدودة، وشركة نفط أبوظبي المحدودة أدوك، وجامعة رتسوميكان بهدف تطبيق برنامج تدريس اللغة اليابانية في ثانوية التكنولوجيا التطبيقية بمقرها في أبوظبي، وذلك إعتباراً من السنة الدراسية التي تبدأ في سبتمبر ٢٠١١. وقد بدأ برنامج تدريس اللغة اليابانية، الذي كان قد انطلق أصلاً في أبريل ٢٠٠٥، في إحدى المدارس الإبتدائية في أبوظبي للسنة الدراسية ٢٠٠٧ ولمدة ثلاث سنوات. في ثانوية التكنولوجيا التطبيقية، يستهدف برنامج تدريس اللغة اليابانية الوصول الى طلبة من أبوظبي يتميزون بميول ومهارات فنية (تقنية) جيدة وذات مستوى أعلى لتعليمهم اللغة اليابانية واطلاعهم على الثقافة اليابانية. وتقوم سيدتان يابانيتان حالياً بتدريس اللغة اليابانية لطلاب



### دعم المبادرات التعليمية





## تنشئة الجيل الجديد



**عضوية الجمعية الإماراتية - اليابانية للتطوير المتبادل للشباب ومبادرة التعليم المتبادل**  
 بالتعاون مع الجمعية الإماراتية - اليابانية للتطوير المتبادل للشباب ( وهي مؤسسة غير ربحية مسجلة في اليابان )، تدعم شركة أدوك البرنامج التعليمي الخاص بالتحاق بعض الأطفال من مواطني دولة الإمارات العربية المتحدة بالمدرسة اليابانية في أبوظبي. يشارك في دعم ورعاية هذا البرنامج الحكومة اليابانية، ومجلس أبوظبي للتعليم، ومجلس إدارة المدرسة اليابانية وروضة الأطفال اليابانية في أبوظبي. وفي المدرسة اليابانية في أبوظبي، يدرس الأطفال اليابانيون والإماراتيون، على تنوع واختلاف عاداتهم وميولهم، سوية كأصدقاء. يوفر برنامج رياض الأطفال المذكور أعلاه برامج تعليمية مصممة خصيصاً للأطفال المواطنين لتعلم اللغة والثقافة اليابانية، ومبادئ الرياضيات البسيطة، والسلوك الاجتماعي الذي يساعد كل طفل على تطوير قدراته/ قدراتها الكامنة استعداداً لدخول المدرسة اليابانية.

## شركة أدوك ترعى كرسي الأستاذية في المعهد البترولي

إحتفالاً بالذكرى السنوية الأربعين لتأسيسها، استحدثت أدوك من خلال المعهد البترولي « كرسي الأستاذية» مساهمة منها في دعم قسم العلوم الجيوتقنولوجية. وقد أطلق على هذه المساهمة اسم «صندوق كرسي الأستاذية لشركة أدوك». أن الغرض من إنشاء هذا الصندوق هو رعاية والقيام بالمتطلبات والتكاليف الوظيفية وتكاليف البحث لواحد من كراسي الأستاذية عالية التأهيل في قسم العلوم الجيوتقنولوجية أو قسم الهندسة البترولية في المعهد البترولي، والمساهمة في رفع مستويات البرامج التعليمية للعلوم الجيولوجية والهندسة البترولية في إمارة أبوظبي. وقد بدأ تطبيق هذا البرنامج الذي أنشأته في الأول من يناير ٢٠١٠ ولمدة خمس سنوات. ان هذا البرنامج مستمر حالياً، ويشغل كرسي الأستاذية المذكور الأستاذ سعدون مراد، أحد أساتذة قسم علوم الجيولوجيا.

# فهرس الأمتثال لمبادرة الإبلاغ العالمية

مؤشر مبادرة الإبلاغ العالمية	الصفحة/ الموصفات
المساومات الجماعية	
HR5	غير مسموح به في دولة الإمارات العربية المتحدة
عمالة الأطفال	
HR6	18-19
العمل القسري والإجباري	
HR7	18-19
الممارسات الأمنية	
HR8	يتم توفير الأمن لمنشآت شركة بترول أبوظبي الوطنية البرية والبحرية من قبل جهاز حماية المنشآت الحيوية والسواحل الذي يعتبر مسؤولاً عن دعم وإسناد سياسة دولة الإمارات العربية المتحدة في تعزيز وحماية حقوق الإنسان.
حقوق السكان الأصليين	
HR9	عدم وجود حوادث/ شكاوى
التقييم والمعالجة	
HR10	لم يتم إجراء مراجعات لحقوق الإنسان و/ أو تقييمات التأثير في ٢٠١٢
HR11	
المجتمع	
قسم الشؤون البلدية	53-54
المجتمع	
SO1	تخضع كافة عمليات شركة أدوك لتقييم تأثير الصحة والسلامة والبيئة لعملية تقييم تغطي فترة استمرار العمليات بأكملها.
SO9	لا يوجد
SO10	لا يوجد
الفساد	
SO2	لا يوجد
SO3	لا يوجد تدريب رسمي ضد الفساد حالياً.
SO4	غير قابلة للتطبيق
SO5	لا يوجد
SO6	لا يوجد
السلوك المضاد للمنافسة	
SO7	لم يتم تسجيل هكذا حالات
الأمتثال	
SO8	عدم وجود غرامات لعدم الأمتثال
المسؤولية عن المنتج	
قسم الشؤون البلدية	غير قابلة للتطبيق
صحة وسلامة العميل	
PR1	غير قابلة للتطبيق
PR2	غير قابلة للتطبيق
وضع العلامات على المنتج والخدمات	
PR3	غير قابلة للتطبيق
PR4	غير قابلة للتطبيق
PR5	غير قابلة للتطبيق
اتصالات التسويق	
PR6	غير قابلة للتطبيق
PR7	غير قابلة للتطبيق
خصوصية العميل	
PR8	غير قابلة للتطبيق
التطبيق	
PR9	غير قابلة للتطبيق

مؤشر مبادرة الإبلاغ العالمية	الصفحة/ الموصفات
4.6	القسم القانوني لشركة أدوك أبوظبي مسؤول عن ضمان أن تكون عمليات وأنشطة الشركة متوافقة مع القانون. وأن يتم تجنب حالات تضارب المصالح من أي نوع كان.
4.7	من خلال الإجراءات التي يضعها قسم الموارد البشرية وبالتشاور مع مكتبنا في طوكيو.
4.8	16 - 14
4.9	20 - 18
4.10	تم القيام بهذا من خلال مكتبنا في طوكيو. تسعى شركة أدوك لتوفير المعلومات حول هذا المؤشر في تقاريرها المستقبلية.
الإلتزام بالمبادرات الخارجية	
11.4	16 - 14
4.12	None
4.13	23 - 22
مشاركة المساهمين	
4.14	22 - 21
4.15	22 - 21
4.16	22 - 21
4.17	22 - 21
الإقتصادية	
قسم الشؤون البلدية	24
الأداء الإقتصادي	
EC1	24
EC2	لم يتم إجراء أية دراسة حول تأثيرات التغير المناخي
EC3	وفقاً لمتطلبات حكومة دولة الإمارات العربية المتحدة
EC4	24
تواجد السوق	
EC5	لا يوجد في دولة الإمارات العربية المتحدة تحديد للأجور الدنيا
EC6	25
EC7	26 - 25, 50 - 51
التأثيرات الإقتصادية غير المباشرة	
EC8	26 - 25
EC9	26 - 25
البيئة	
قسم الشؤون البلدية	29 - 28
المواد	
EN1	35
EN2	لا يوجد
LA14	1:1
حقوق الإنسان	
قسم الشؤون البلدية	19 - 18
الإستثمار والمشتريات	
HR1	تلتزم شركة أدوك بالسياسات الأخلاقية لشركة بترول أبوظبي الوطنية، التي تتضمن مراعاة حقوق الإنسان.
HR2	تلتزم شركة أدوك بالسياسات الأخلاقية لشركة بترول أبوظبي الوطنية، التي تتضمن مراعاة حقوق الإنسان.
HR3	تمت تغطيته كجزء من تدريب مدونة قواعد السلوك
عدم التمييز	
HR4	عدم وقوع حوادث التمييز

مؤشر مبادرة الإبلاغ العالمية	الصفحة/ الموصفات
EN12	37 - 35
EN13	37 - 35
EN14	37 - 35
EN15	37 - 35
الإبعاثات و النفايات السائلة والنفايات الصلبة	
EN16	32 - 31
EN17	32 - 31
EN18	32 - 31
EN19	32 - 31
EN20	33 - 32
EN21	38
EN22	33
EN23	35
EN24	لا يوجد
EN25	37 - 35
المنتجات والخدمات	
EN26	غير مستخدمة
EN27	غير مستخدمة
الأمتثال	
EN28	29
المواصلات ( النقل )	
EN29	39
EN30	27 - 26
مشاركة المساهمين	
DMA	49 - 48
الإقتصادية	
LA1	49 - 48
LA2	49 - 48
LA3	49 - 48
LA15	100%
علاقات العمل/ الإدارة	
LA4	ترتيبات المساومة الجماعية غير مسموح بها في دولة الإمارات العربية المتحدة وفق القانون الإتحادي.
LA5	لا يوجد
الصحة والسلامة الوظيفية	
LA6	44 - 40
LA7	44 - 40
LA8	44 - 40
LA9	لا توجد نقابات عمال وهي غير قانونية في دولة الإمارات العربية المتحدة
التدريب والتعليم	
LA10	52 - 50
LA11	52 - 50
LA12	52 - 50
التنوع وتكافؤ الفرص	
LA13	52 - 50, 18
LA13	52 - 50, 18
4.3	20 - 18
4.4	20 - 18
4.5	تسعى شركة أدوك لتقديم المعلومات حول هذا المؤشر في تقاريرها المستقبلية.

مؤشر مبادرة الإبلاغ العالمية	الصفحة/ الموصفات
الإستراتيجية والتحليل	
1.1	03
1.2	ذلك هو محور الإهتمام طوال التقرير. إن كل جزء من التقرير يبين تفاصيل المخاطر، والتأثيرات والفرص المتعلقة بعناصر محددة من عمليات شركة أدوك.
الملف التنظيمي	
2.1	13 - 6
2.2	13 - 6
2.3	6 - 13
2.4	13 - 6
2.5	13 - 6
2.6	13 - 6
2.7	13 - 6
2.8	13 - 6
2.9	10, 28
2.10	13
مؤشرات التقرير	
ملف التقرير	
3.1	5 - 4
3.2	5 - 4
3.3	5 - 4
3.4	5 - 4
مجال التقرير وحدوده	
3.5	5 - 4
3.6	5 - 4
3.7	5 - 4
3.8	5 - 4
3.9	5 - 4
3.10	تم تحديد جميع البيانات المعادة ضمن التقرير
3.11	
فهرس محتوى مبادرة الإبلاغ العالمية	
3.12	55
التعهد	
3.13	5 - 4
الحكومة والإلتزامات	
الحكومة	
4.1	20 - 18
4.2	20 - 18
الطاقة	
EN3	33 - 29
EN4	33 - 29
EN5	33 - 29
EN6	33 - 29
EN7	33 - 29
المياه	
EN8	39 - 37
EN9	39 - 37
EN10	39 - 37
التنوع البيولوجي	
EN11	37 - 35

## قائمة المختصرات

نظام إدارة الصحة والسلامة والبيئة	HSEMS	درجة مئوية	C°
الصحة والسلامة والأمن والبيئة	HSSE	النسبة المئوية	%
معهد التكنولوجيا التطبيقية	IAT	لجنة ابوظبي لدعم الطوارئ للمشغلين البحريين	ADESCO
وكالة الطاقة الدولية	IEA	شركة أدوك	ADOC
اللجنة الدولية للتغير المناخي	IPCC	شركة بترول ابوظبي الوطنية	ADNOC
المنظمة الدولية للتقييس	ISO	قسم البيئة والصحة والسلامة في شركة بترول ابوظبي الوطنية	ADNOC EH&S
الإتحاد الدولي للمحافظة على الطبيعة	IUCN	مجموعة ابوظبي للإستدامة	ADSG
برنامج تدريس اللغة اليابانية	JLTP	الدرهم الإماراتي	AED
مؤشر الأداء الرئيسي	KPI	نظام إدارة سلامة الموجودات والممتلكات	AIMS
إصابة الوقت الضائع	LTi	أدنى مستوى ممكن قابل للتطبيق	ALARP
معدل تكرار إصابة الوقت الضائع	LTIFR	حقل نفط أم العنبر	AR
متر مكعب	M3	محطة موقع أم العنبر	ARST
شركة نفط مبرز المحدودة	MOCO	ثانوية التكنولوجيا التطبيقية	ATHS
أوكسيد النتروجين	NOx	برميل\براميل	bbIs
الجمعية الدولية لمنتجي النفط والغاز	OGP	برنامج التدريب المعتمد على الكفاءة	CBTP
إدارة مخاطر الصحة الوظيفية	OHRM	غرفة سيطرة منصة المنشآت المركزية	CCR
الهيدروكربون البترولي	PHC	منصة المنشآت المركزية	CFP
المعهد البترولي	PI	الميثان	CH4
أوكسيد الكبريت	SOx	جهاز حماية المنشآت الحيوية والسواحل	CICPA
المجلس الأعلى للبترول	SPC	قواعد وأصول الممارسة	CoP
المرسى ذو النقطة الواحدة	SPM	ثاني أوكسيد الكربون	CO2
محطة معالجة مياه الصرف الصحي	STP	تخطيط موارد المشروع	ERP
الإمارات العربية المتحدة	UAE	خطة إستجابة المنشأة	FRP
المملكة المتحدة	UK	حقل نفط نيوة الغلان	GA
الأمم المتحدة	UN	غاز الأحتباس الحراري ( الدفيئة )	GHG
الكربون العضوي المتطاير	VOC	غيغا ( ١٠٠٠ مليون ) جول	GJ
فصل المياه والتخلص منها	WSD	العلاقات الحكومية والمحلية	GL
		مبادرة الإبلاغ العالمية	GRI
		إمكانية الإحترار العالمي	GWP
		هيئة الصحة - أبو ظبي	HAAD
		كليات التقنية العليا	HCT
		الموارد البشرية	HR
		الصحة والسلامة والبيئة	HSE
		الأنظمة والمعدات الحيوية للصحة والسلامة والبيئة	HSECES

تمكنا من تعزيز تقريرنا  
بالتأكيد على الشفافية  
المزاييدة في الكشف  
أنشطة شركتنا



**ABU DHABI OIL COMPANY LTD. (JAPAN)**

<http://adocauh.cts-co.net>

P.O.Box: 630: - Abu Dhabi ,United Arab Emirates | Tel : 971-2-6661100 | Fax : 971-2-6661327